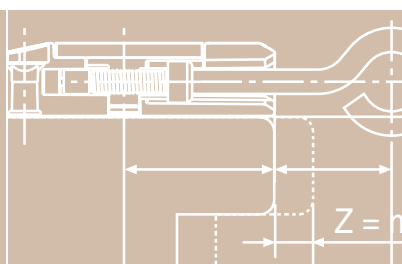
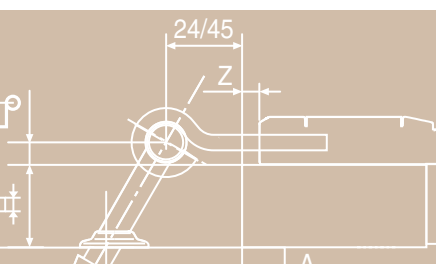


VALORIZZIAMO IL SERRAMENTO
DAMOS VALOR A LA VENTANA
ΑΞΙΟΠΟΙΟΥΜΕ ΤΑ ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ



MACO RUSTICO

SISTEMI PER PERSIANE
SISTEMAS PARA CONTRAVENTANAS
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΠΑΝΤΖΟΥΡΙΑ






Bandelle in acciaio e bandelle a scomparsa
Montaggio: spalletta rivestita e muro

Bisagras de acero y bisagras occultas
Montaje: mocheta revestida y pared perforable

Χαλύβδινα μάσκουλα και μεντεσές εξαφάνισης
Επικαλυμμένη σπαλέτα και τοίχος για τρύπημα

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Campi d'applicazione / Campos de aplicación / Εφαρμογή

		
max. 900*	max. 1800 (2 x 900)	1900*
	2	
	3	1901-2800*








* vedi diagrammi / mira diagramas / Βλέπε διαγράμματα



Questo documento rappresenta lo stato dell'arte dal punto di vista tecnico alla data di pubblicazione (vedi numero della versione sul retro). Vi preghiamo di prestare attenzione agli aggiornamenti costanti sul sito www.maico.com, sezione "Download".

Este documento representa el estado técnico a la fecha de publicación (ver fecha en contra portada). Por favor, consulten nuestra página web www.maico.com (pestaña "Download"), para consultar la versión más actual.

Το παρόν έγγραφο αντιπροσωπεύει την τεχνική κατάσταση στην ημερομηνία δημοσίευσης (βλέπε τον αριθμό της έκδοσης στο οπισθόφυλλο). Σας παρακαλούμε να συμβουλευθείτε τις συνεχείς ενημερώσεις στην ιστοσελίδα www.maico.com, στο τμήμα «Download».

	Larghezza persiana	Anchura contraventana	Αγκώνας μάσκουλου (από-μέχρι)
	Larghezza persiana a libro	Anchura contraventana plegable	Απόσταση άξονα περιστροφής
	Altezza persiana	Ancho contraventana	Πάχος παντζουριού (από-μέχρι)
	Gomito bandella	Codo bisagra (de-a)	Προεξοχή μεντεσέ (από-μέχρι)
	Distanza asse di rotazione	Distancia eje de rotación	Απόσταση άξονα περιστροφής
	Spessore persiana	Grosor contraventana (de-a)	Πάχος παντζουριού (από-μέχρι)
	Sporgenza cardine	Saliente pernio (de-a)	Προεξοχή μεντεσέ (από-μέχρι)



Indice / Inhalt / Índice/ Περιεχόμενο

Norme sulla responsabilità del produttore	2
Normas sobre la responsabilidad del fabricante	4
Κανονισμοί για την ευθύνη του κατασκευαστή	6
<hr/>	
Bandelle in acciaio: Esempi di costruzione	
Bisagras de acero: ejemplos constructivos	
Χαλύβδινα μάσκουλα: Παραδείγματα κατασκευής	14
<hr/>	
Sezioni bandelle in acciaio e schema di foratura	
Secciones bisagras de acero y esquema de taladrado	
Τομές χαλύβδινων μάσκουλων και σχεδιαγράμματα δημιουργίας οπών	18
<hr/>	
Montaggio bandella in acciaio	
Montaje bisagras de acero	
Συναρμολόγηση χαλύβδινων μάσκουλων	22
<hr/>	
Spalletta rivestita: Montaggio cardine	
Mocheta revestida: montaje perno	
Επενδυμένο πλαίσιο τοίχου: Συναρμολόγηση πείρου	23
<hr/>	
Montaggio su muro: Cardine e tassello chimico	
Montaje muro: perno y taco químico	
Συναρμολόγηση σε τοίχο: Πείρος με χημική ούπα	27
<hr/>	
Persiana a libro	
Contraventana plegable	
Παντζούρι αναδίπλωσης	36
<hr/>	
Bandella a scomparsa	
Bisagra oculta	
Μεντεσές εξαφάνισης	39
<hr/>	
Montaggio fermapersiana e fermaporte	
Montaje retenedor de contraventanas y de puertas	
Συναρμολόγηση ανεμοστηρίγματος για παράθυρα και πόρτες	48
<hr/>	
Regolazione	
Regulación	
Ρύθμιση	58
<hr/>	

Norme sulla responsabilità del produttore

1. Informazioni sul prodotto ed impiego conforme alla destinazione

La ferramenta per persiane Rustico è costituita da guarniture di ferramenta per persiane di finestre e di portefinestre (in seguito chiamate semplicemente persiane) nel settore dell'edilizia. Questa ferramenta serve per aprire le persiane verso l'esterno e, una volta aperte, fissarle contro il muro esterno, o anche per chiudere le persiane e bloccarle dall'interno. La ferramenta per persiane Rustico può venir applicata su persiane per finestre e portefinestre montate verticalmente e realizzate in legno, PVC, alluminio e in combinazioni di questi materiali. Il montaggio a regola d'arte delle persiane può avvenire a scelta direttamente sul telaio della finestra, direttamente sul muro o su un telaio di montaggio.

Impieghi diversi da quelli sopraccitati non sono conformi all'impiego secondo la destinazione d'uso prevista. Le persiane che vengono installate in ambienti con atmosfera aggressiva e corrosiva necessitano di ferramenta speciale. In presenza di vento e di correnti d'aria, le persiane devono essere chiuse e bloccate, oppure aperte completamente e fissate contro il muro con gli appositi fermapersiane.

2. Impiego errato

Il costruttore di persiane è tenuto ad adempiere al proprio obbligo di informazione, nei confronti dell'utilizzatore, in merito ai prodotti realizzati. È altresì necessario richiamare l'attenzione sulle istruzioni d'uso e manutenzione della relativa ferramenta, nonché sull'impiego delle persiane in conformità alla destinazione d'uso prevista. In particolare, è opportuno indicare i danni che possono insorgere a causa di un intervento di manutenzione insufficiente oppure in seguito ad un impiego errato del prodotto. I danni a carico delle persiane e della relativa ferramenta possono anche determinare il successivo crollo delle persiane o di parti delle stesse, al quale è connesso il rischio di gravi lesioni alle persone o di ingenti danni materiali.

Un impiego errato della ferramenta per persiane, non corrispondente alla destinazione d'uso originaria, si verifica in particolare nel caso in cui:

- nell'apertura fra la persiana ed il muro o il telaio di fissaggio vengono interposti degli ostacoli che impediscono l'impiego della persiana stessa conformemente alla destinazione d'uso prevista;
- le persiane vengono sbattute contro gli elementi del muro o del telaio in modo incontrollato o non conforme alla destinazione d'uso prevista (ad es. dal vento), in modo tale che la ferramenta, i materiali del telaio o altre componenti della persiana vengono danneggiati o distrutti o subiscono danni consequenziali;

- quando sulle persiane agiscono carichi supplementari (ad es. bambini che vi si dondolano); ad esempio, le persiane vengono utilizzate per il fissaggio di corde per stendere il bucato, ecc.
- quando, chiudendo le persiane, una parte del corpo viene a trovarsi fra la persiana ed il muro o il telaio di fissaggio (pericolo di ferimento);
- quando il fermapersiane non viene montato nel muro ad una distanza dal cardine corrispondente almeno alla metà della larghezza della persiana;
- per le persiane che battendo contro il fermapersiane si possono piegare nella parte superiore, quando in questa zona non è stato montato un paracolpi;

In presenza di vento con velocità superiore ai 60 km/h le persiane devono rimanere chiuse! In caso contrario possono verificarsi deformazioni e danni indiretti.

3. Obblighi di informazione e di istruzione

Per garantire il corretto funzionamento delle persiane

- i progettisti sono tenuti a richiedere al costruttore la versione attuale delle Informazioni sul prodotto e ad osservare tali indicazioni;
- i rivenditori specializzati sono tenuti ad attenersi alle Informazioni sul prodotto ed in particolare a richiedere al costruttore ed inoltrare all'addetto all'installazione ed all'utilizzatore le istruzioni di montaggio, d'uso e di manutenzione;
- gli addetti all'installazione sono tenuti a rispettare le Informazioni sul prodotto ed in particolare a richiedere al costruttore ed inoltrare al committente ed all'utilizzatore le istruzioni d'uso e di manutenzione.

4. Caratteristiche della ferramenta per persiane

Al fine di garantire la sicurezza e l'idoneità all'uso delle persiane dotate di ferramenta Maico, è necessario rispettare tutte le istruzioni che Maico mette a disposizione degli utilizzatori. Il mancato rispetto di tali istruzioni può comportare l'insorgere dei danni indicati al punto 2. Impiego errato, incluso il rischio di gravi lesioni alle persone e di ingenti danni materiali. Se per un impiego particolare richiesto dall'utilizzatore non sono disponibili istruzioni d'uso, l'utilizzatore è tenuto a testare autonomamente l'idoneità delle parti alla destinazione d'uso, oppure a richiedere una tale verifica da parte di terzi.

4.1 Pesì massimi delle persiane

I pesi delle persiane indicati di seguito per le singole versioni di ferramenta non devono essere superati. Il componente con la portata ammissibile più bassa determina il peso massimo della persiana. Rispettare i diagrammi d'impiego e gli abbinamenti tra componenti.

4.2 Composizione della ferramenta

Le norme del fabbricante riguardanti la composizione delle componenti originali della ferramenta Rustico o di altre che corrispondano perfettamente alle componenti originali (ad es. impiego di perni, bandelle o guarnizioni di battuta supplementari; impiego di componenti supplementari), sono vincolanti e sono anch'esse desumibili dalla documentazione d'uso.

4.3 Determinazione delle dimensioni ammissibili delle persiane per il montaggio della ferramenta Rustico

I diagrammi d'impiego mostrano la relazione esistente fra le larghezze e le altezze ammissibili delle persiane in funzione dei diversi pesi per m² delle medesime; questi ultimi dipendono a loro volta dai materiali impiegati per la produzione delle persiane (legno, PVC ecc.) e dai relativi spessori.

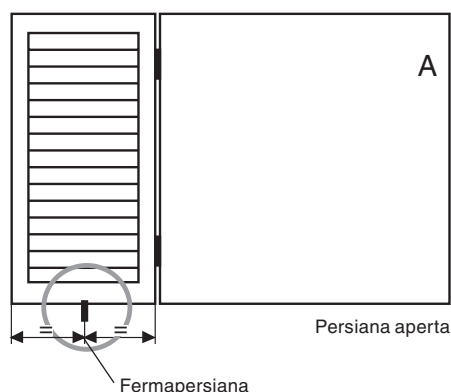
I pesi indicati per i diversi materiali e spessori delle persiane hanno solo carattere orientativo. Per calcoli specifici riferiti ad un determinato tipo di persiane, occorre rivolgersi al produttore. Il numero di bandelle per persiane Rustico impiegate dipende dall'altezza della persiana.

Per tutti i diagrammi di seguito riportati, osservare quanto segue:

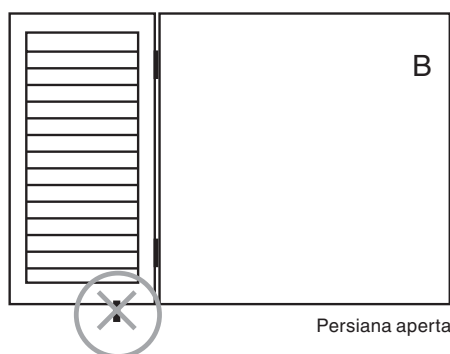
Le persiane molto larghe vanno realizzate nella versione a libro e fissate in corrispondenza della sezione con bandelle per mezzo di un gancio per persiane a libro o di un fermapersiane per porte.

5. Danneggiamento della protezione superficiale

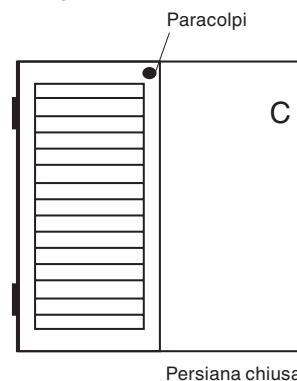
- In caso di danneggiamento della superficie causato da utensili a spigoli vivi, la protezione contro la corrosione verrebbe seriamente compromessa. La stessa cosa vale nel caso di impiego di detergenti corrosivi, contenenti acidi o comunque fortemente aggressivi.
- Nel montaggio su profili di materiale sintetico, occorre eliminare completamente i trucioli di trapanatura dell'armatura in acciaio; la stessa cosa vale per il montaggio su profili in alluminio (pericolo di corrosione).



Bandelle in acciaio
Bandelle a scomparsa



Bisagras de acero
Bisagras ocultas



Χαλύβδινα μασκόυλα
Μεντεσές εξαφάνισης

6. Montaggio a regola d'arte della ferramenta per persiane

Il montaggio della ferramenta per persiane deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato. A tale proposito devono essere osservate le istruzioni d'uso.

Attenzione: Il mancato rispetto dei seguenti punti può determinare l'insorgenza dei danni indicati al punto 2. Impiego errato, incluso il rischio di gravi lesioni alle persone e di ingenti danni materiali.

- In ogni foro filettato delle guarniture di ferramenta deve essere collocato un mezzo di fissaggio, atto a garantire un ancoraggio sufficiente al sottofondo.
- I fermapersiane devono essere montati ad una distanza corrispondente almeno alla metà della larghezza della persiana (dal fulcro della cerniera! – vedi figure A + B). La mancata osservanza di queste istruzioni può determinare la rottura della ferramenta, nonché il rischio di danni a persone e cose in seguito al crollo delle persiane.
- È necessario evitare, mediante l'impiego di un paracolpi, che la persiana sbatta nella parte superiore in fase di agancio del fermapersiane (vedi figura C).
- Per le persiane pesanti è da prevedere un abbassamento del relativo margine libero. Per tale motivo, nella parte inferiore della persiana, ed in particolare in caso di persiane a libro, deve essere prevista una distanza sufficiente.
- La resistenza dell'ancoraggio nella muratura è responsabilità del serramentista e/o posatore. Impiegare un adeguato sistema di fissaggio (ad es. tassello chimico) alla muratura ed eseguire un montaggio a regola d'arte. Per poter effettuare una corretta scelta del fissaggio è necessario conoscere tutti i fattori che ne condizionano la sua applicazione.
- Per le persiane con bandelle in acciaio vige la seguente eccezione: in caso di persiane con peso complessivo pari a max. 30 kg, la distanza del fermapersiane dal fulcro della cerniera deve corrispondere ad almeno 230 mm. In tal modo è consentito anche l'utilizzo del fermapersiane tipo comfort, indipendentemente dalla larghezza della persiana.



Normas sobre la responsabilidad del fabricante

1. Información sobre el producto y aplicación según el uso previsto

El herraje para las contraventanas Rustico está constituido por consuntos de herrajes aplicados en las contraventanas de ventanas y puertas balconeras (en adelante llamadas simplemente contraventanas) en el sector de la construcción. Estos herrajes sirven para abrir las hojas de las contraventanas hacia afuera y, una vez abiertas, fijarlas contra la pared exterior o también para cerrar las contraventanas y bloquearlas desde adentro. Los herrajes para contraventanas Rustico pueden aplicarse en contraventanas para ventanas y puertas balconeras montadas verticalmente y construidas en madera, PVC, aluminio y en combinaciones de estos materiales. El montaje perfecto de las contraventanas puede realizarse directamente en el bastidor de la ventana, en la pared o en un bastidor de montaje.

No se admiten usos diferentes de los aquí citados pues no son conformes con la utilización prevista por el fabricante. Las contraventanas instaladas en ambientes con atmósfera agresiva y corrosiva necesitan herrajes especiales. En presencia de viento y de corrientes de aire, las contraventanas se tienen que cerrar y bloquear, o bien se tienen que abrir completamente fijándolas contra la pared con los fijadores apropiados.

2. Uso impropio

El fabricante debe informar correctamente al usuario sobre las características de sus productos. Asimismo, es importante concentrar la atención en las instrucciones de uso y mantenimiento de los respectivos herrajes, así como en el uso de las contraventanas, de conformidad con el uso previsto. En especial, es oportuno indicar los daños que se podrían manifestar como consecuencia de operaciones de mantenimiento insuficientes, o bien, como consecuencia de una utilización impropia del producto. Los deterioros de las contraventanas y de los respectivos herrajes pueden determinar la caída de las contraventanas o de partes de las mismas; esta situación podría determinar riesgos de graves lesiones a las personas o daños importantes en los materiales.

Un uso incorrecto de los herrajes para contraventanas, que no corresponde con el uso previsto originalmente, se verifica sobre todo en los siguientes casos:

- en la apertura entre la contraventana y la pared o el bastidor de fijación, se interponen obstáculos que impiden la utilización de la contraventana, de conformidad con el uso previsto;
- las contraventanas se golpean contra los elementos de la pared o del bastidor de manera incontrolada o no conforme con el uso previsto (por ejemplo, debido al viento), de manera tal que los herrajes, los materiales del bastidor y los demás componentes de la contraventana se deterioran, destruyen o dañan.

- cuando en las contraventanas se ejercen cargas suplementarias (por ejemplo: niños que se haman), o cuando las contraventanas se utilizan para fijar las cuerdas para colgar la ropa lavada, etc.
 - cuando, al cerrar la contraventana, una parte del cuerpo se encuentra entre la contraventana y la pared o el bastidor de fijación (peligro de heridas);
 - cuando la distancia de montaje del fijador de las contraventanas respecto al pernio no corresponda, al menos, a la mitad de la anchura de la contraventana;
 - para las contraventanas que, golpeando contra el fijador de las contraventanas, se pueden doblar en la parte de arriba, cuando no se han montado los paragolpes;
- Cuando el viento tiene una velocidad superior a los 60 km/h ¡las contraventanas deben estar cerradas! En caso contrario, se podrían verificar deformaciones y daños indirectos.

3. Obligaciones de información y de instrucción

Para garantizar el funcionamiento correcto de las contraventanas:

- los proyectistas deben solicitar al fabricante la última versión de la información técnica referida al producto y respetar estas indicaciones;
- los revendedores especializados deben atenerse a la información sobre el producto y, en especial, deben solicitar al constructor las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento y enviarlas al instalador y al usuario;
- los instaladores deben atenerse a la información sobre el producto y, en especial, deben solicitar al constructor las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento y enviarlas al comitente y al usuario;

4. Características de los herrajes para las contraventanas

Para garantizar la seguridad y la idoneidad del uso de las contraventanas equipadas con herrajes Maico, es necesario respetar todas las instrucciones que Maico pone a disposición de los usuarios. La inobservancia de estas instrucciones puede originar los daños que se describen en el punto 2 "Uso impropio", incluido el riesgo de graves lesiones a las personas y daños materiales consistentes.

Si el usuario quiere utilizar las contraventanas de manera especial y no hay instrucciones de uso detalladas para este tipo de aplicación, será responsabilidad del usuario comprobar autónomamente la idoneidad de las partes para el uso previsto, o bien debe solicitar un control a terceros.

4.1 Pesos máximos de las contraventanas

No se deben superar los pesos de las contraventanas indicados a continuación, completos con los herrajes correspondientes a cada una de las versiones. El componente con la capacidad más baja admitida, determina el peso máximo de la contraventana. Respetar los diagramas de uso y las combinaciones entre los componentes.

4.2 Composición de los herrajes

Las normas del fabricante sobre la composición de las piezas originales de los herrajes Rustico o de otras piezas que correspondan perfectamente a los componentes originales (por ejemplo: uso de pernios, bisagras o borletes para solapa suplementarias o el uso de componentes suplementarios), son vinculantes y se pueden extraer también de la documentación de uso.

4.3 Determinación de las dimensiones admitidas de las contraventanas para el montaje de los herrajes Rustico

Los diagramas de uso muestran la relación existente entre las anchuras y las alturas admitidas de las contraventanas en función de los distintos pesos por metro cuadrado de las mismas; a su vez, los pesos dependen de los materiales utilizados para la construcción de las contraventanas (madera, PVC, etc.) y de los grosores correspondientes. Los pesos indicados para los distintos materiales y grosores de las contraventanas son sólo indicativos. Para los cálculos específicos referidos a un determinado tipo de contraventanas, es necesario contactar directamente con el fabricante. El número de bisagras utilizadas en las contraventanas Rustico dependen de la altura de la misma.

Para todos los diagramas descritos a continuación, observar lo siguiente:

Las contraventanas muy anchas se realizan en la versión plegable y se fijan en correspondencia de la hoja con bisagras por medio de un gancho idóneo para contraventanas plegables o de un fijador.

5. Daño de la protección superficial

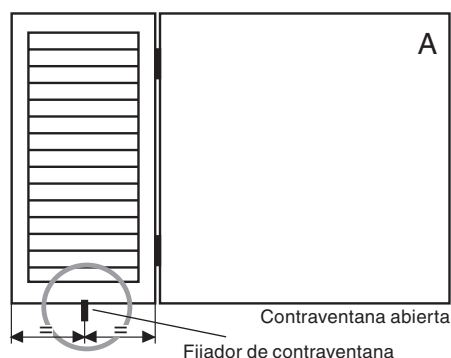
- En caso de daños en la superficie provocado por utensilios cortantes, la protección contra la corrosión se vería afectada seriamente. Lo mismo vale cuando se usan detergentes corrosivos que contienen ácidos o, de todos modos, productos muy agresivos.
- Para el montaje en perfiles de material sintético, es necesario eliminar completamente las virutas de taladrado del bastidor de acero; lo mismo vale para el montaje en los perfiles en aluminio (peligro de corrosión).

6. Montaje perfecto de los herrajes para contraventanas

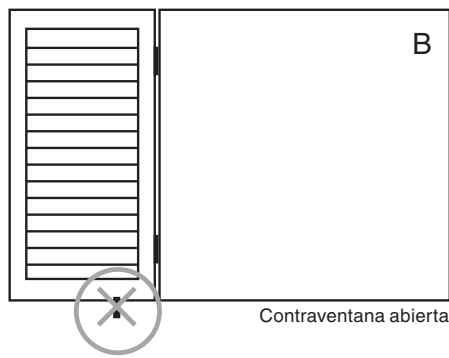
El montaje de los herrajes para las contraventanas debe ser realizado exclusivamente por personal cualificado. A tal fin se deben respetar las instrucciones de uso.

Atención: La inobservancia de estas instrucciones puede provocar daños como los indicados en el punto 2 “Uso impropio”, incluso el riesgo de graves lesiones a las personas y daños materiales consistentes.

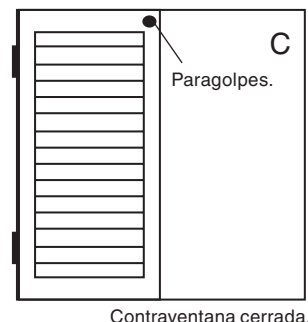
- En cada taladro roscado para el herraje se debe colocar un medio de fijación idóneo para garantizar una fijación suficiente en el fondo de soporte.
- Los fijadores de contraventanas deben montarse a una distancia correspondiente al menos a la mitad de la anchura de la contraventana (desde el pernio de la bisagra). (Véanse figuras A + B). El incumplimiento de estas instrucciones puede determinar la rotura de los herrajes, así como el riesgo de daños a las personas y cosas provocados por la caída de las contraventanas.
- Usando un paragolpes, es necesario evitar que la contraventana golpee en la parte alta, durante la operación de enganche del fijador de contraventanas (véase figura C).
- Para las contraventanas más pesadas hay que prever una reducción del margen libre correspondiente. Por este motivo, en la parte inferior de la contraventana, y en especial en caso de contraventanas plegables, se debe prever una distancia suficiente.
- La resistencia del anclaje en la pared es responsabilidad del especialista y/o del colocador. Utilizar un sistema de fijación adecuado (por ejemplo: tacos de fijación química) en la mampostería y realizar un montaje perfecto. Para poder elegir la fijación correcta, es necesario conocer todos los factores que condicionan su aplicación.
- Para las contraventanas con bisagra de acero se aplica la siguiente excepción: en caso de contraventanas con peso total máximo de 30 kg, la distancia del fijador de contraventanas respecto al pernio de la bisagra debe ser de al menos 230 mm. De esta manera se admite también el uso del fijador de contraventanas tipo Comfort, independientemente de la anchura de la contraventana.



Bandelle in acciaio
Bandelle a scomparsa



Bisagras de acero
Bisagras ocultas



Χαλύβδινα μάρσκουλα
Μεντεσές εξαφάνισης

Κανόνες για την ευθύνη του παραγωγού

1. Πληροφορίες για το προϊόν και χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Τα σιδηρικά για τις περσίδες Rustico αποτελείται από εξαρτήματα σιδηρικών για περσίδες παραθύρων και πορτοπαραθύρων (στη συνέχεια αποκαλούνται απλά περσίδες) στο τομέα των οικοδομικών κατασκευών. Τα συγκεκριμένα σιδηρικά χρειάζονται για το άνοιγμα των περσίδων προς τα έξω και, όταν ανοίξουν, για στερέωση στον εξωτερικό τοίχο, ή για το κλείσιμο των περσίδων και την εμπλοκή τους από μέσα. Τα σιδηρικά για περσίδες Rustico μπορεί και εφαρμόζεται πάνω σε περσίδες για παράθυρα και πορτοπάρθυρα κάθετα εγκατεστημένες και σε ξύλινη κατασκευή, PVC, αλουμινίου και σε συνδυασμό των υλικών αυτών. Η συναρμολόγηση ως Στην εντέλεια των περσίδων πραγματοποιείται μετ'επιλογής απευθείας πάνω στο κούφωμα του παραθύρου, απευθείας στο τοίχο ή σε κούφωμα συναρμολόγησης.

Διαφορετικές χρήσεις από τις προαναφερόμενες δεν είναι σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση και προορισμό. Οι περσίδες για τις οποίες η εγκατάσταση πραγματοποιείται σε περιβάλλον επιθετικό και διαβρωτικό απαιτούν ειδικά σιδηρικά. Παρουσία του αέρα και των ρευμάτων, οι περσίδες πρέπει να είναι κλειστές και μπλοκαρισμένες, ή τελείως ανοικτές και να στερεώνονται στο τοίχο με τα ειδικά στόπ για περσίδες.

2. Λαθεμένη χρήση

Ο κατασκευαστής των περσίδων οφείλει να εκπληρώσει την υποχρέωση πληροφόρησης προς τον χρήστη, σχετικά με τα κατασκευασμένα προϊόντα. Απαιτείται επίσης η προσοχή στις οδηγίες χρήσης και συντήρησης των σχετικών σιδηρικών, όπως επίσης και για τη χρήση των περσίδων σύμφωνα με τον προβλεπόμενο προορισμό της χρήσης. Ειδικά, είναι απαραίτητη η ένδειξη των ζημιών που ενδεχομένως προκληθούν σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης ή μετά από λαθεμένη χρήση του προϊόντος. Οι ζημιές εις βάρος των περσίδων και των σχετικών σιδηρικών ενδεχομένως προκαλέσουν την επακόλουθη κατάρρευση των περσίδων ή μέρος αυτών, στην οποία συνδέεται ο κίνδυνος σοβαρών ζημιών σε πρόσωπα ή τεράστιων υλικών ζημιών. Η λάθος χρήση των σιδηρικών για περσίδες, το οποίο δεν αντιστοιχεί στον αρχικό προορισμό χρήσης, πραγματοποιείται ειδικά όταν:

- στο άνοιγμα μεταξύ περσίδας και τοίχου ή του κουφώματος στερέωσης παρεμβάλλονται εμπόδια που αποτρέπουν τη χρήση της συγκεκριμένης περσίδας σύμφωνα με τον προβλεπόμενο προορισμό χρήσης·
- οι περσίδες εκτινάσσονται κόντρα στα στοιχεία του τοίχου ή του κουφώματος με ανεξέλεγκτο τρόπο ή μη συμβατό με το προβλεπόμενο προορισμό χρήσης (π.χ. απ' τον αέρα), με τρόπο ώστε τα σιδηρικά, τα υλικά του κουφώματος ή άλλα εξαρτήματα της περσίδας ζημιώνονται ή καταστρέφονται ή υφίσταται επακόλουθες ζημιές·

- όταν επί των περσίδων επιδρούν επιπρόσθετα βάρη (π.χ. παιδιά που κουνούνται)· π.χ., οι περσίδες χρησιμοποιούνται για τη στερέωση σχοινίων για το άπλωμα πλυμένων ρούχων, κλπ.
- όταν, κλείνοντας τις περσίδες, ένα μέρος του σώματος βρίσκεται μεταξύ περσίδας και τοίχου ή του κουφώματος στερέωσης (κίνδυνος πληγής)·
- όταν το στόπ περσίδας δεν συναρμολογείται στο τοίχο σε απόσταση από το αντίστοιχο στροφέα τουλάχιστον στο ήμισυ του πλάτους της περσίδας·
- για τις περσίδες που χτυπώντας κόντρα στο στόπ περσίδας ενδεχομένως λυγίσουν στο άνω μέρος, όταν στο συγκεκριμένο σημείο δεν έχει εγκατασταθεί ένας προσκρουστήρας·

Παρουσία του αέρα με μεγαλύτερη ταχύτητα των 60 km/h οι περσίδες πρέπει να παραμείνουν κλειστές! Στην αντίθετη περίπτωση ενδεχομένως προκληθούν παραμορφώσεις και έμεσες ζημιές.

3. Υποχρεώσεις για πληροφόρηση και εκπαίδευση Για να εγγυάται η σωστή λειτουργία των περσίδων

- οι σχεδιαστές οφείλουν να ζητήσουν από τον κατασκευαστή την τωρινή έκδοση των Πληροφοριών του προϊόντος και την τήρηση των συγκεκριμένων ενδείξεων·
- οι ειδικευμένοι πωλητές οφείλουν να τηρούν τις Πληροφορίες του προϊόντος και ειδικά να ζητήσουν από τον κατασκευαστή και να μεταβιβάσουν στον υπεύθυνο εγκατάστασης και στον χρήστη τις οδηγίες συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης·
- οι ενταταλμένοι στην εγκατάσταση οφείλουν να τηρήσουν και να σέβονται τις Πληροφορίες για το προϊόν και ειδικά να ζητήσουν από τον κατασκευαστή και να μεταβιβάσουν στον παραγγελιοδότη και στον χρήστη τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης.

4. Χαρακτηριστικά των σιδηρικών για περσίδες

Για να εγγυηθεί η ασφάλεια και η ικανότητα στη χρήση των περσίδων που διαθέτουν τα σιδηρικά Maico, απαιτείται η τήρηση όλων των οδηγιών που η Maico θέτει στη διάθεση των χρηστών. Η έλλειψη τήρησης αυτών των οδηγιών ενδεχομένως προκαλέσει την εκδήλωση των ζημιών που αναφέρονται στο σημείο 2. Λάθος χρήση, συμπεριλαμβάνεται ο κίνδυνος σοβαρών ζημιών σε πρόσωπα και τεράστιων υλικών ζημιών. Εφόσον για μία ειδική χρήση που ζητάει ο χρήστης δεν είναι διαθέσιμες οι οδηγίες χρήσης, ο χρήστης οφείλει να δοκιμάσει αυτόνομα την καταλληλότητα των εξαρτημάτων για τον προορισμό χρήσης, ή να ζητήσει παρόμοιο έλεγχο από τρίτους.

4.1 Μέγιστο βάρος των περσίδων

Το βάρος των παρακάτω περσίδων για κάθε έκδοση σιδηρικών δεν πρέπει να υπερβαίνεται. Το εξάρτημα με την αποδεκτή χαμηλότερη ικανότητα καθορίζει το μέγιστο βάρος της περσίδας. Τηρήσατε τα διαγράμματα χρήσης και τους συνδυασμούς μεταξύ των εξαρτημάτων.



4.2 Σύνθεση σιδηρικών

Οι σχετικοί κανόνες του κατασκευαστή με τη σύνθεση των αυθεντικών συνθετικών των σιδηρικών Rustico ή άλλων που αντιστοιχούν τέλεια στα αυθεντικά συστατικά (π.χ. χρήση πείρων, μεντεσέδων ή επιπρόσθετων εξαρτημάτων αποτυπώματος· χρήση επιπρόσθετων συστατικών), είναι δεσμευτικοί και συμπερασματικά εμφανίζονται στα έγγραφα χρήσης.

4.3 Καθορισμός αποδεκτών διαστάσεων των περσίδων για τη συναρμολόγηση των σιδηρικών Rustico

Τα διαγράμματα χρήσης δείχνουν την υπάρχουσα σχέση μεταξύ αποδεκτού πλάτους και ύψους των περσίδων σε σχέση με το διαφορετικό βάρος ανά τ.μ. των ιδίων· τα τελευταία εξαρτώνται από την πλευρά τους από τα χρησιμοποιημένα υλικά στην παραγωγή των περσίδων (ξύλο, PVC κλπ.) και το σχετικό πάχος.

Το ενδεδειγμένο βάρος για τα διαφορετικά υλικά και το πάχος των περσίδων έχουν αποκλειστικά προσανατολιστικό χαρακτήρα. Για ειδικούς λογαριασμούς που αναφέρονται σε καθορισμένο είδος περσίδων, πρέπει να απευθύνεστε στον παραγωγό. Ο αριθμός χρησιμοποιημένων μεντεσέδων για περσίδες Rustico εξαρτάται από το ύψος της περσίδας.

Για όλα τα παρακάτω διαγράμματα, τηρήσατε τα εξής:

Οι περσίδες πολύ εκτεταμένες περσίδες υλοποιούνται με την απόδοση βιβλίου και στερεώνονται κοντά στο κομμάτι με μεντεσέδες μέσω ενός άγκιστρου για περσίδες βιβλίου ή στόπ περσίδων για πόρτες.

5. Βλάβη επιφανειακής προστασίας

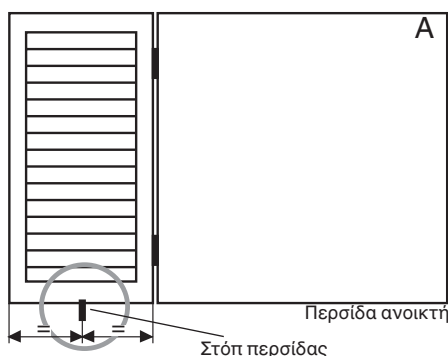
- Σε περίπτωση ζημιάς στην επιφάνεια που προκλήθηκε από εργαλεία ή μυτερές γωνίες, η προστασία εναντίον της διάβρωσης θα διακινδυνεύσει αυστηρά. Παρομοίως ισχύει στην περίπτωση χρήσης διαβρωτικών καθαριστικών, με όξινα ή δυνατά επιθετικά.
- Στη συναρμολόγηση πάνω σε προφίλ συνθετικής ύλης, απαιτείται ο πλήρης αφανισμός των ρινισμάτων από τρυπάνισμα της ατσάλινης αρματωσίας· παρομοίως ισχύει για την συναρμολόγηση πάνω σε προφίλ αλουμινίου (κίνδυνος διάβρωσης).

6. Συναρμολόγηση Στην εντέλεια των σιδηρικών για περσίδες

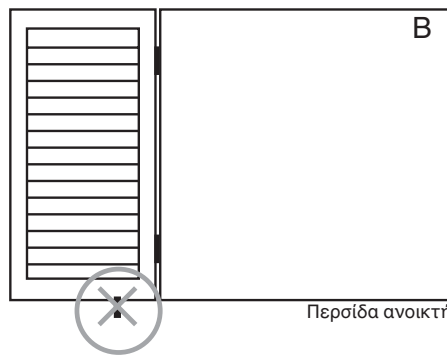
Η συναρμολόγηση των σιδηρικών για περσίδες πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό. Για αυτό πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης.

Προσοχή: Η μη τήρηση των παρακάτω σημείων ενδεχομένως προκαλέσει το ξεκίνημα των ενδεδειγμένων ζημιών του σημείου 2. Λαθεμένη χρήση, συμπεριλαμβανομένος ο κίνδυνος σοβαρών ζημιών σε πρόσωπα ή τεράστιων υλικών ζημιών.

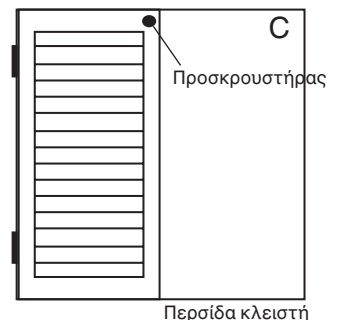
- Σε κάθε σπειρωτή οπή των εξαρτημάτων των σιδηρικών πρέπει να τοποθετείται ένα στερεωτικό μέσο, ικανό να εγγυηθεί μία ικανοποιητική αγκίστρωση στο φόντο.
- Τα στόπ των περσίδων πρέπει να τοποθετηθούν σε απόσταση αντίστοιχη τουλάχιστον με το ήμισυ του πλάτους της περσίδας (από το υπομόχλιο του στροφέα! – βλέπε εικόνες A + B). Η μη τήρηση των συγκεκριμένων οδηγιών ενδεχομένως καθορίσει το σπάσιμο των σιδηρικών, όπως επίσης και κίνδυνο σε πρόσωπα και πράγματα μετά την κατάρρευση των περσίδων.
- Απαιτείται η αποφυγή, με τη χρήση ενός προσκρουστήρα, όπως η περσίδα συγκρουστεί στο άνω μέρος στη φάση αγκίστρωσης του στόπ περσίδας (βλέπε εικόνα C).
- Για τις βαριές περσίδες πρέπει να προβλέπεται η πτώση του σχετικού ελεύθερου περιθωρίου. Για αυτό, στο κάτω μέρος της περσίδας, και ειδικά στην περίπτωση των περσίδων βιβλίου, πρέπει να προβλέπεται μία ικανοποιητική απόσταση.
- Η αντίσταση της αγκίστρωσης στην τοιχοδομή είναι της ευθύνης του εργάτη κουφωμάτων και/ή του τοποθετητή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο σύστημα στερέωσης (π.χ. χημική σφήνα) στην τοιχοδομή και εκτελέσετε συναρμολόγηση Στην εντέλεια. Για να πραγματοποιηθεί η σωστή επιλογή της στερέωσης απαιτείται η γνώση των παραγόντων που επηρεάζουν την εφαρμογή της.
- Για τις περσίδες με ατσάλινους μεντεσέδες ισχύει η εξής εξαίρεση: στην περίπτωση περσίδων με συνολικό βάρος max. 30 kg, η απόσταση του στόπ περσίδων από το υπομόχλιο του στροφέα πρέπει αντιστοιχεί τουλάχιστον στα 230 mm. Ετσι επιτρέπεται και η χρήση του στόπ περσίδων τύπου comfort, ανεξάρτητα από το πλάτος της περσίδας.



Bandelle in acciaio
Bandelle a scomparsa

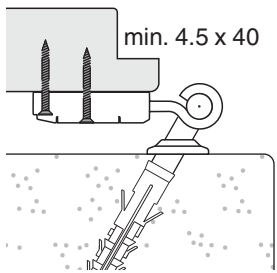


Bisagras de acero
Bisagras ocultas



Χαλύβδινα μασκούλα
Μεντεσές εξαφάνισης

6.1



6.1 Montaggio bandella su profili in legno

6.2 Montaggio su profili in PVC

- ① Le viti in asse devono entrare nel rinforzo metallico.
- ② Viti in asse

6.1 Montaje de la bisagra en los perfiles de madera

6.2 Montaje en perfiles de PVC

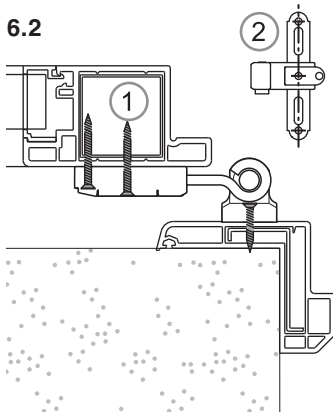
- ① Los tornillos en eje deben entrar en el refuerzo metálico.
- ② Tornillos en eje.

6.1 Συναρμολόγηση μεντεσές σε ξύλινα προφίλ

6.2 Συναρμολόγηση σε προφίλ PVC

- ① Οι αξονικές βίδες πρέπει να εισχωρούν στην μεταλλική ενίσχυση.
- ② Αξονικές βίδες

6.2



6.3 Montaggio bandella su profili in legno/alluminio

- ③ Usare viti di fissaggio con boccola filettata per profili senza parete intermedia (viti centrali).
- ④ Possono essere utilizzati delle viti di fissaggio senza boccola filettata per profili con parete intermedia.
- ⑤ Vite centrale

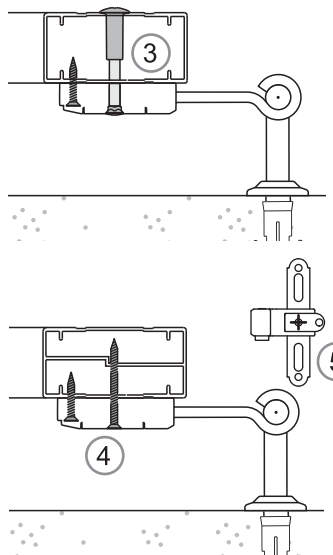
6.3 Montaje de la bisagra en los perfiles de madera/aluminio

- ③ Usar los tornillos de fijación con casquillo roscado para perfiles sin pared intermedia (tornillos centrales).
- ④ Pueden utilizarse tornillos de fijación sin casquillo roscado para los perfiles de pared intermedia.
- ⑤ Tornillo central

6.3 Συναρμολόγηση σε προφίλ ξύλινα/αλουμινίου

- ③ Χρησιμοποιείτε βίδες στερέωσης με σπειρωτό τριβέα για προφίλ δίχως ενδιάμεσο τοίχωμα (κεντρικές βίδες).
- ④ Χρησιμοποιούνται βίδες στερέωσης δίχως σπειρωτό τριβέα για προφίλ με ενδιάμεσο τοίχωμα.
- ⑤ Κεντρική βίδα

6.3



6.4 Montaggio bandella a scomparsa (su profilo in legno)

Avvitare la vite centrale diritta e le altre quattro inclinate.

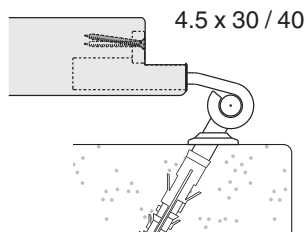
6.4 Montaje de la bisagra oculta (en perfil de madera)

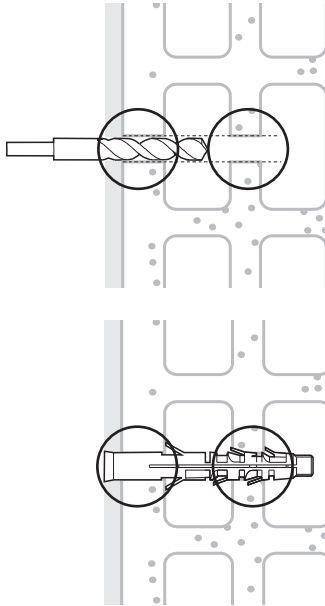
Enroscar el tornillo central recto y los otros cuatro inclinados.

6.4 Συναρμολόγηση μεντεσές εξαφάνιση (σε ξύλινο προφίλ)

Βιδώσατε την κεντρική βίδα σε ευθεία και τις άλλες τέσσερις κεκλιμένες.

6.4





6.5 Montaggio cardine su muro

La resistenza dell'ancoraggio nella muratura è responsabilità del serramentista e/o posatore. Impiegare un adeguato sistema di fissaggio (ad es. tassello chimico) alla muratura ed eseguire un montaggio a regola d'arte. Per poter effettuare una corretta scelta del fissaggio è necessario conoscere tutti i fattori che ne condizionano la sua applicazione.

Forare almeno 2 pareti di laterizio (minimo 100 mm)!

La lunghezza del cardine dipende dalla sporgenza dello stesso e dal tipo di muro. Il cardine deve essere fissato per tutta la lunghezza del tassello. Se il tassello non dovesse trovare una sede stabile si consiglia vivamente di utilizzare una schiuma di fissaggio.



Calcolare la lunghezza del tassello in modo che questo possa penetrare in almeno due pareti del mattone (per 100 mm minimo). Con muratura piena assicurarsi sempre una buona presa, oltre lo strato di intonaco (100 mm minimo).

6.5 Montaje del pernio en la pared

La resistencia al anclaje en la pared es responsabilidad del especialista y/o del colocador. Utilizar un sistema de fijación adecuado (por ejemplo: taco químico) en la mampostería y realizar un montaje perfecto. Para elegir la fijación correcta, es necesario conocer todos los factores que condicionan su aplicación.

Taladrar al menos 2 paredes de ladrillo (mínimo 100 mm)!

La longitud del pernio depende de la parte que sobresale y del tipo de pared. El pernio debe ser fijado en toda la longitud del taco. Si el taco no encuentra un alojamiento estable, se aconseja encarecidamente utilizar una espuma de fijación.

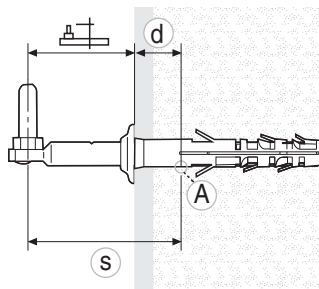
Calcular la longitud del taco para que pueda penetrar al menos en dos paredes de ladrillo (mínimo unos 100 mm). Con mampostería llena, asegurarse siempre que haya un buen agarre, más allá de la capa de revoque (mínimo 100 mm).

6.5 Συναρμολόγηση στροφέα σε τοίχο

Η αντίσταση της αγκίστρωσης στην τοιχοδομή είναι της ευθύνης του εργάτη κουφωμάτων και/ή του τοποθετητή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο σύστημα στερέωσης (π.χ. χημική σφήνα) στην τοιχοδομή και εκτελέσετε συναρμολόγηση στην εντέλεια. Για να πραγματοποιηθεί η σωστή επιλογή της στερέωσης απαιτείται η γνώση των παραγόντων που επιρεάζουν την εφαρμογή της.

Τρυπήσατε τουλάχιστον 2 πλίνθινους τοίχους (ελάχιστα 100 mm)!

Το μήκος του στροφέα εξαρτάται από την προεξοχή του ίδιου και από το είδος τοιχώματος. Ο στροφέας πρέπει να στερεώνεται καθόλο το μήκος της σφήνας. Όταν η σφήνα δεν βρεί μία σταθερή έδρα συστήνεται θερμά η χρήση αφρού στερέωσης. Πρέπει να υπολογίζεται το μήκος της σφήνας με τρόπο ώστε αυτή εισχωρήσει σε τουλάχιστον δύο τοιχώματα του τούβλου (για 100 mm ελάχιστα). Με γεμάτη τοιχοδομή βεβαιωθείτε πάντα καλή λήψη, πέρα από τη στρώση του σοβά (για 100 mm ελάχιστα).



Lunghezza di appoggio del perno

La lunghezza dell'appoggio S dipende dal fissaggio del perno e dalla natura dell'opera muraria, dall'intonaco e dall'isolamento!



Lunghezza di appoggio s

Questa lunghezza è determinante per la resistenza alle sollecitazioni del cardine – vedi i diagrammi relativi al fissaggio a muro (bandelle in acciaio).



Punto di appoggio A

Punto di appoggio del cardine nella parete



Distanza d

Si tratta della misura di materiale non portante compresa fra la superficie della parete fino al punto A. Questa misura dipende dalla natura dell'opera muraria, dall'intonaco e dall'isolamento



Sporgenza cardine

Longitud de apoyo del pernio

La longitud de apoyo S depende de la fijación del pernio y del tipo de obra de mampostería, del revoque y de las capas aislantes.

Longitud de apoyo s

Esta longitud es determinante para la resistencia de los esfuerzos del pernio. Véanse los diagramas correspondientes a la fijación en la pared (bisagras de acero).

Punto de apoyo A

Punto de apoyo del pernio en la pared

Distancia d

Se trata de una medida de material no de soporte, comprendida entre la superficie de la pared hasta el punto A. Esta medida depende del tipo de obra de mampostería, del revoque y de la capa de aislamiento.

Parte saliente del pernio

Μήκος στήριξης του πείρου

Το μήκος της στήριξης S εξαρτάται από τη στερέωση του πείρου και από τη φύση της τοιχοδομικού έργου, από το σοβά και τη μόνωση!

Μήκος στήριξης s

Το συγκεκριμένο μήκος είναι καθοριστικός για την αντίσταση στη ένταση του στροφέα – βλέπε σχετικά διαγράμματα με τη στερέωση στον τοίχο (ασάλινους μεντεσέδες).

Σημείο στήριξης A

Σημείο στήριξης του στροφέα στον τοίχο

Απόσταση d

Πρόκειται για το μέγεθος υλικού μή φορητό συμπεριλαμβανομένου μεταξύ της επιφάνειας του τοίχου μέχρι το σημείο A. Αυτό το μέγεθος εξαρτάται από τη φύση του τοιχοδομικού έργου, από το σοβά και τη μόνωση

Προεξοχή στροφέα



Diagrammi per determinare le dimensioni del battente consentite

I diagrammi sono validi per i seguenti articoli:

- Cardini su piastra per bandelle in acciaio, cardini per montaggio su muro M12 con regolazione laterale, cardini per montaggio su muro M12, Ø 22
- Bandelle in acciaio e bandelle a scomparsa con gomito fisso
- Cerniere centrali in acciaio



Nel caso di utilizzo di bandelle lunghe, il peso anta non può superare i 60 kg!
Nel caso di montaggio su spalletta rivestita la larghezza massima per escuzioni a libro corrisponde alla linea s < 70.



Nel montaggio con controtelaio rustico pivot, nel caso di altezza maggiore a 1900 mm (Altezza esterna telaio 1922 mm) è obbligatorio l'utilizzo di un terzo cardine (vedi istruzioni di montaggio Rustico Pivot)

Diagramas para determinar las dimensiones admitidas del batiente

Los diagramas son válidos para los siguientes artículos:

- Pernios con placa para bisagras de acero, pernios para montaje en pared M12 con regulación lateral, pernios para montaje en pared M12, Ø 22
- Bisagras de acero y bisagras ocultas con codo fijo
- Bisagras centrales en acero

Si se utilizan bisagras largas, el peso de la hoja no puede superar los 60 kg!
En el caso de montaje sobre mocheta revestida, la anchura máxima para la ejecución plegable corresponde a la línea s < 70.

En el caso de montaje con premarco Rustico Pivot, para altura mayor de 1.900 mm (altura exterior del bastidor 1.922 mm) es obligatorio el uso de un tercer pernio (Ver instrucciones de montaje Rustico Pivot)

Επιτρεπόμενα διαγράμματα καθορισμού των διαστάσεων του παραθυρόφυλλου

Τα διαγράμματα ισχύουν για τα παρακάτω είδη:

- Στροφείς σε πλάκα για ατσάλινους μεντεσέδες, Στροφείς για μοντάρισμα σε τοίχο M12 με πλάγια ρύθμιση, Στροφείς για μοντάρισμα σε τοίχο M12, Ø 22
- Χαλύβδινα μάσκουλα και μεντεσές εξαφάνισης με σταθερή καμπή
- Κεντρικούς ατσάλινους ρεζέδες

Σε περίπτωση χρήσης μακρών μεντεσέδων, το βάρος παντζούρι δεν ξεπερνάει τα 60 kg!
Σε περίπτωση συναρμολόγησης σε επικαλυμμένη σπαλέτα το μέγιστο πλάτος για εκτελέσεις βιβλίου αντιστοιχεί στη γραμμή s < 70.

Στη συναρμολόγηση με Ψευτόκασα Rustico Pivot, στην περίπτωση μεγαλύτερου ύψους των 1900 mm (Εξωτερικό ύψος κουφώματος 1922 mm) είναι υποχρεωτική η χρήση ενός τρίτου στροφέα (βλ. Οδηγίες συναρμολόγησης Rustico Pivot)

**MACO
RUSTICO**



Larghezza totale massima per persiana del peso di **12 kg/m²**

Tipo di legno:

Abete massiccio, spessore persiana 26 mm

Rovere massiccio, spessore persiana 20 mm

Anchura total máxima para contraventana de **12 kg/m²**

Tipo de madera:

Abeto macizo, grosor contraventana 26 mm

Roble macizo, grosor contraventana 20 mm

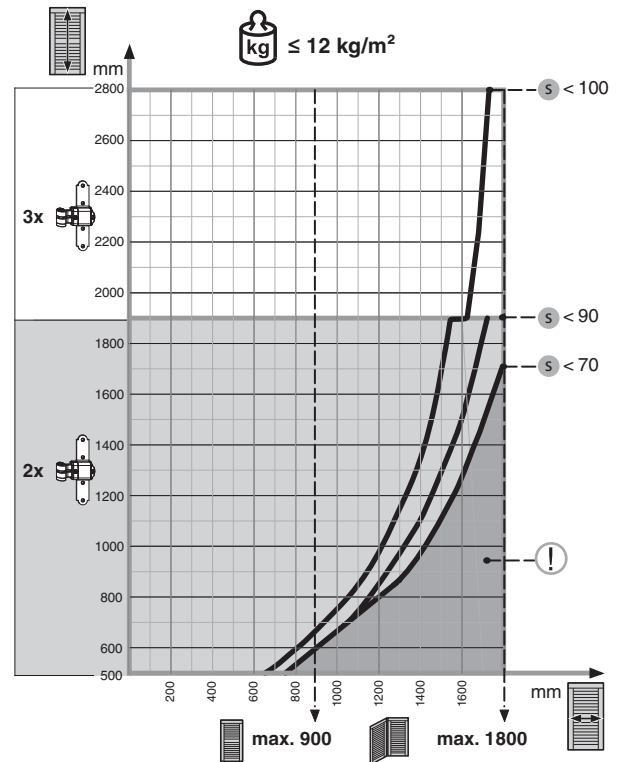
Μέγιστο συνολικό πλάτος για περσίδα βάρους **12 kg/m²**

Είδος ξύλου:

Ελατο μασίφ, πάχος περσίδας 26 mm

Βελανιδιά μασίφ, πάχος περσίδας 20 mm

- ⚠ Misure che non rientrano nei campi d'applicazione
- ⚠ Medidas que no entran en los campos de aplicación
- ⚠ Διαστάσεις που δεν συμπεριλαμβάνονται στα πεδία εφαρμογής



Larghezza totale massima per persiana del peso di **18 kg/m²**

Tipo di legno:

Abete massiccio, spessore persiana 40 mm

Rovere massiccio, spessore persiana 30 mm

Anchura total máxima para contraventana de **18 kg/m²**

Tipo de madera:

Abeto macizo, grosor contraventana 40 mm

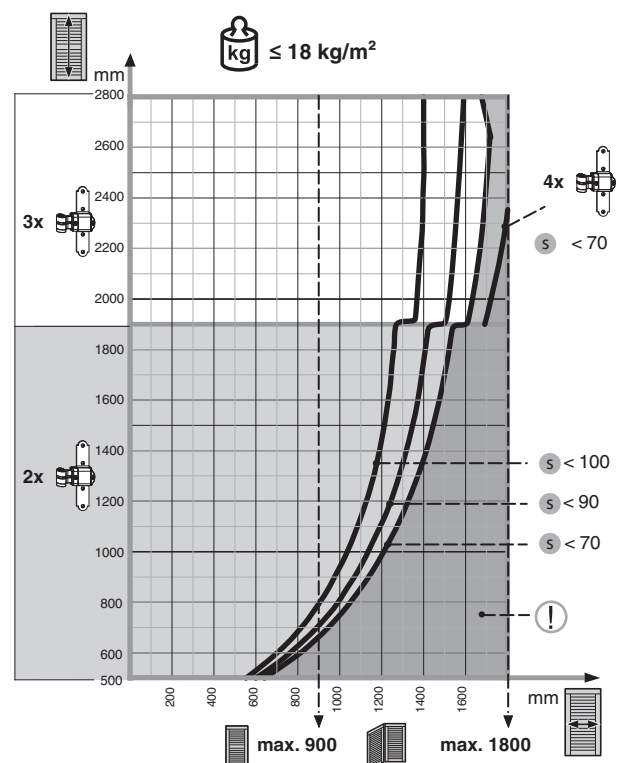
Roble macizo, grosor contraventana 30 mm

Μέγιστο συνολικό πλάτος για περσίδα βάρους **18 kg/m²**

Είδος ξύλου:

Ελατο μασίφ, πάχος περσίδας 40 mm

Βελανιδιά μασίφ, πάχος περσίδας 30 mm



**MACO
RUSTICO**



Larghezza totale massima per persiana del peso di **27 kg/m²**

Tipo di legno:

Abete massiccio, spessore persiana 60 mm

Rovere massiccio, spessore persiana 45 mm

Anchura total máxima para contraventana de **27 kg/m²**

Tipo de madera:

Abeto macizo, grosor contraventana 60 mm

Roble macizo, grosor contraventana 45 mm

Μέγιστο συνολικό πλάτος για περσίδα βάρους **27 kg/m²**

Είδος ξύλου:

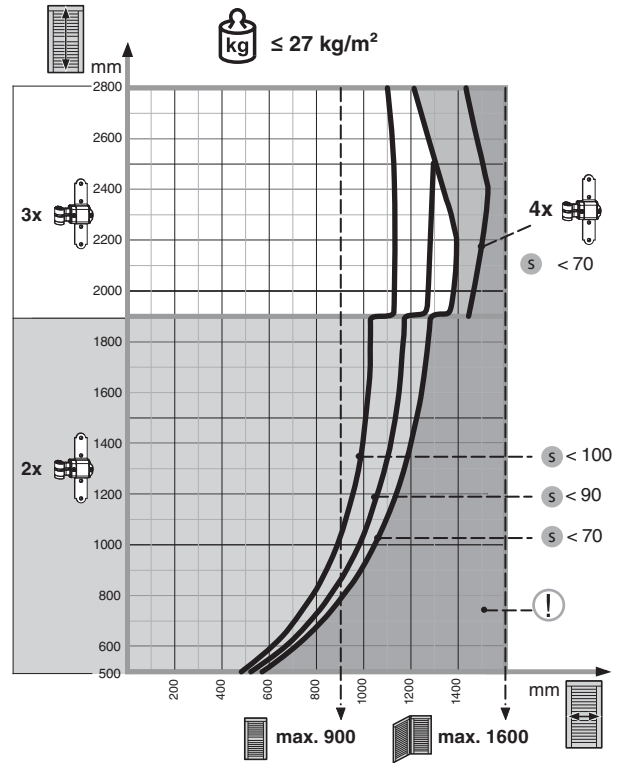
Ελατο μασίφ, πάχος περσίδας 60 mm

Βελανιδιά μασίφ, πάχος περσίδας 45 mm

⚠ Misure che non rientrano nei campi d'applicazione

⚠ Medidas que no entran en los campos de aplicación

⚠ Διαστάσεις που δεν συμπεριλαμβάνονται στα πεδία εφαρμογής



Larghezza totale massima per persiana del peso di **36 kg/m²**

Tipo di legno:

Abete massiccio, spessore persiana 80 mm

Rovere massiccio, spessore persiana 60 mm

Anchura total máxima para contraventana de **36 kg/m²**

Tipo de madera:

Abeto macizo, grosor contraventana 80 mm

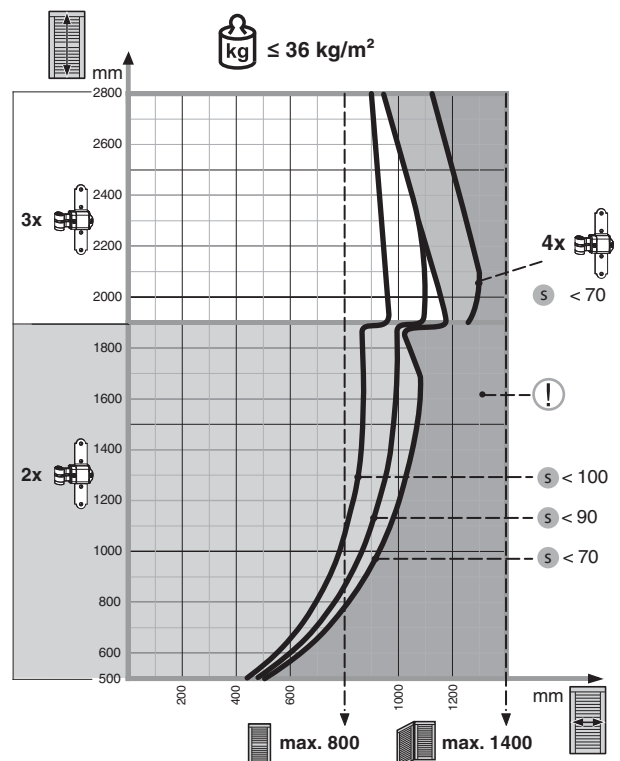
Roble macizo, grosor contraventana 60 mm

Μέγιστο συνολικό πλάτος για περσίδα βάρους **36 kg/m²**

Είδος ξύλου:

Ελατο μασίφ, πάχος περσίδας 80 mm

Βελανιδιά μασίφ, πάχος περσίδας 60 mm

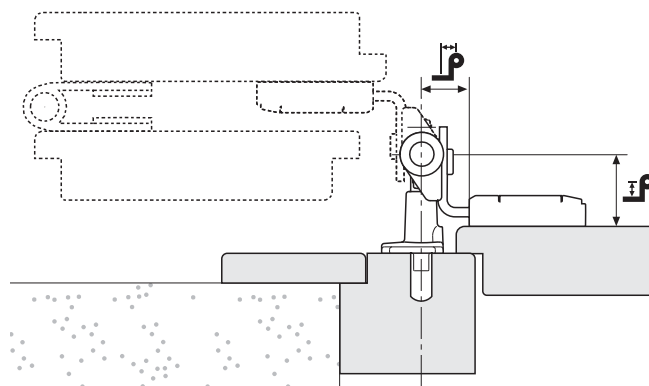
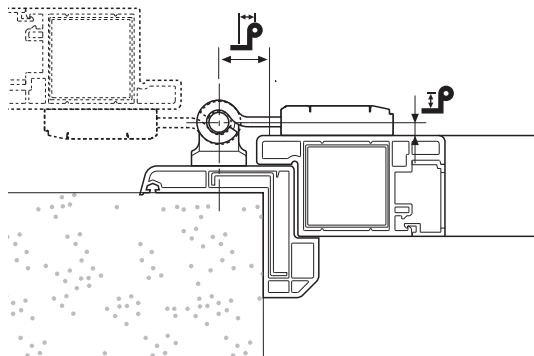
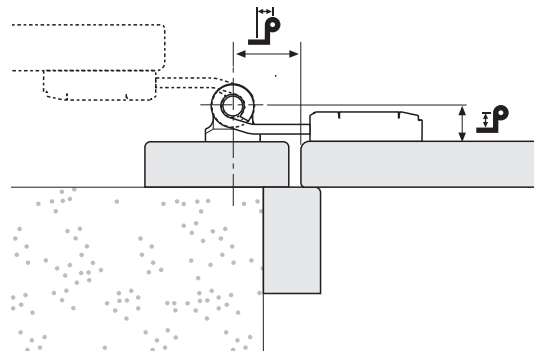




Esempi di costruzione
Montaggio su spalletta
rivestita

Ejemplos de construcción
Montaje sobre mocheta
revestida

Παραδείγματα κατασκευής
Συναρμολόγηση σε
επικαλυμμένη σπαλέτα

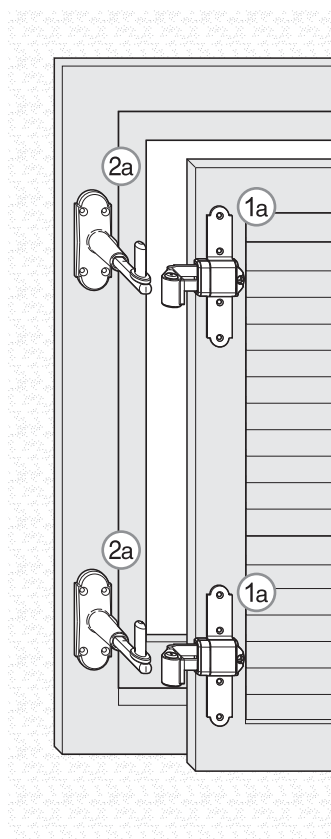
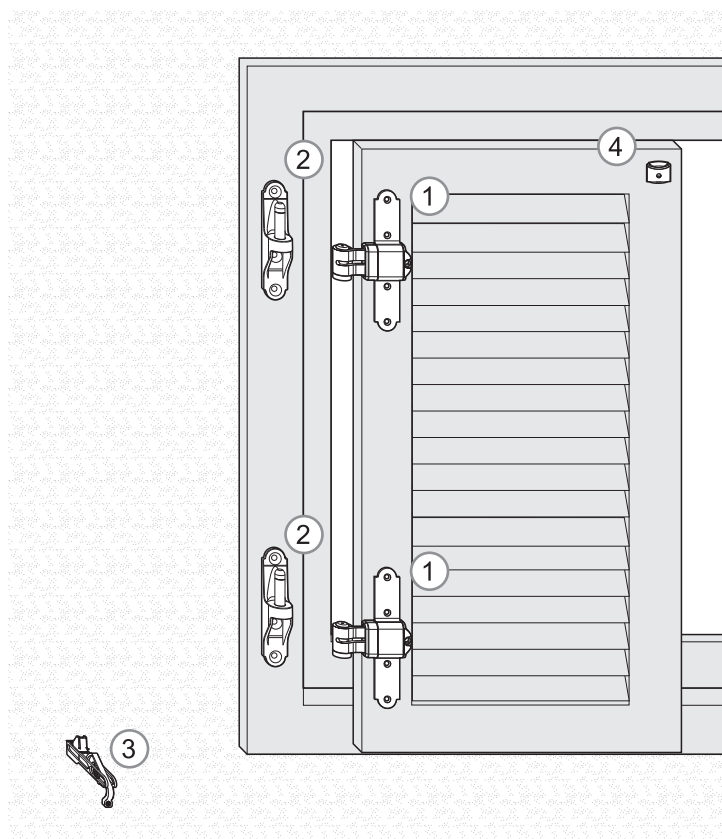


Montaggio su
spalletta rivestita

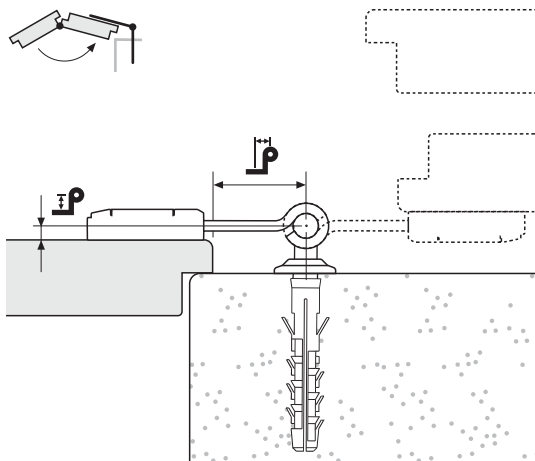
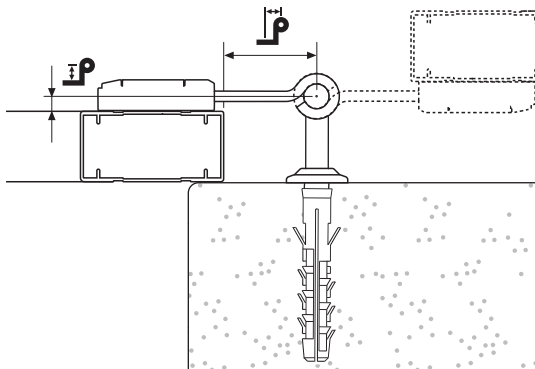
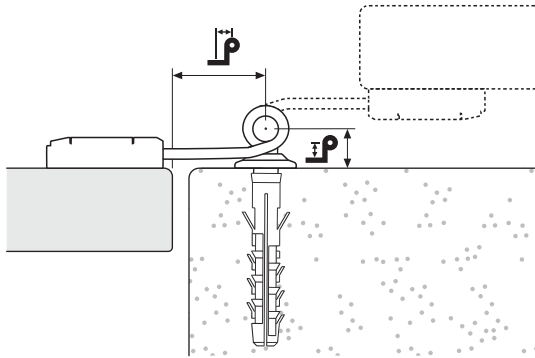
Montaje sobre
mocheta revestida

Συναρμολόγηση σε
επικαλυμμένη σπαλέτα

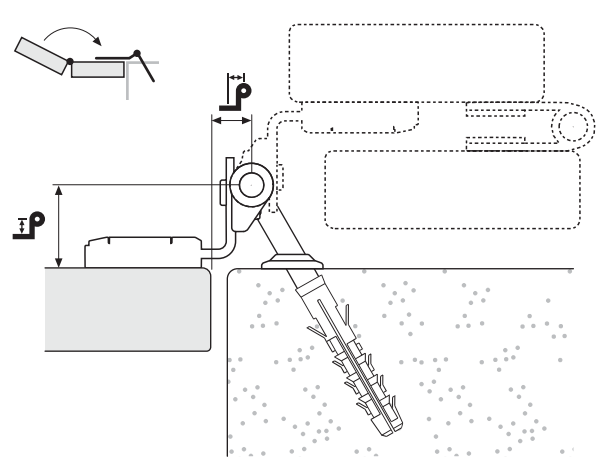
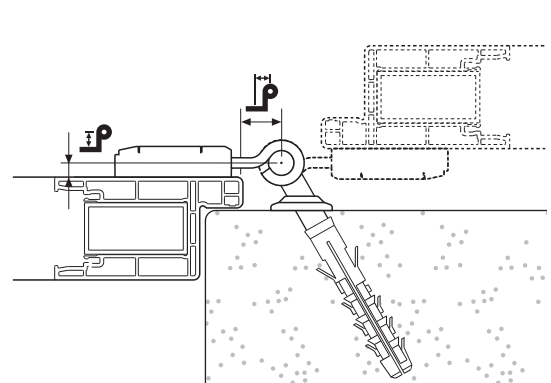
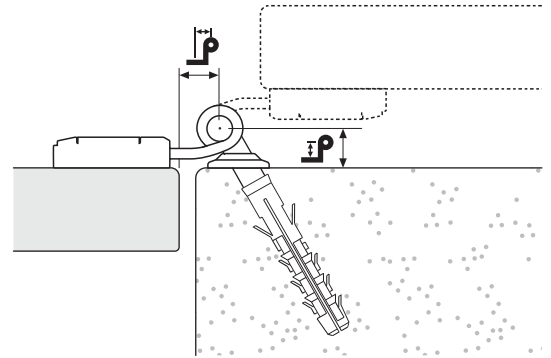
①	Bandella in acciaio con gomito fisso	Bisagra de acero con codo fijo	Ατσάλινος μεντεσές με σταθερό στρόφιλο
②	Cardine su piastra	Pernio con placa	Στροφέα σε πλάκα
①a	Bandella in acciaio con gomito variabile	Bisagra de acero con codo variable	Ατσάλινος μεντεσές με μεταβλητό στρόφιλο
②a	Cardine e mensola	Pernio y placa	Στροφέας και ράφι
③	Fermapersiana	Fijador de contraventana	Στόπ περσίδας
④	Paracolpi	Paragolpes	Προσκρουστήρας



Esempi di costruzione
Montaggio su muro



Ejemplos de construcción
Montaje en pared



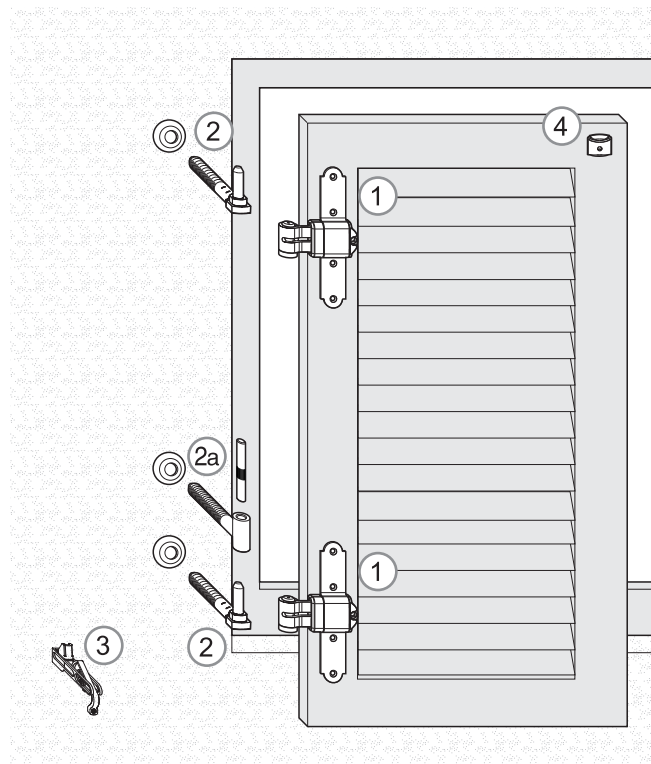
Παραδείγματα κατασκευής
Συναρμολόγηση τοίχου

Montaggio su muro

Montaje en pared

Συναρμολόγηση τοίχου

①	Bandella in acciaio	Bisagra de acero	Ατσάλινος μεντεσές
②	Cardine a muro con regolazione laterale	Pernio universal	Γενικός στροφέας
②a	Cardine a muro con perno a sfilare	Pernio de pared	Στροφέας τοίχου
③	Fermapersiana	Fijador de contraventana	Στόπ περσίδας
④	Paracolpi	Paragolpes	Προσκραυστήρας





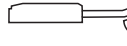

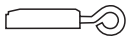
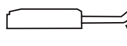

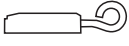
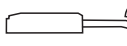

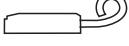
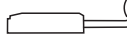





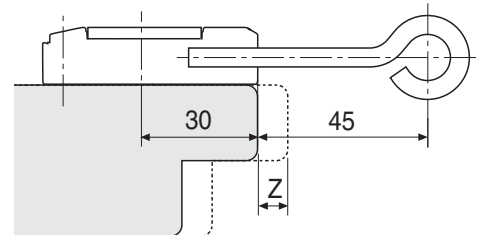
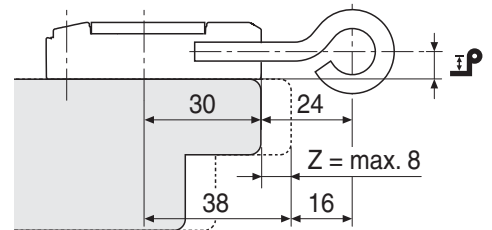


Sezione bandelle

Sección bisagras

Τμήμα μεντεσέδων

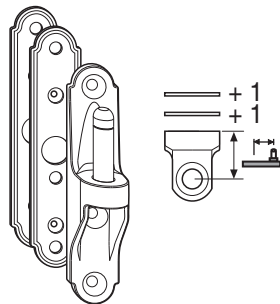
	 16-24 mm	 37-45 mm
 2 mm		
 7 mm		
 12 mm		
 19 mm		
 32-55 mm		



Cardine su piastra

Pernio con placa

Στροφέας σε πλάκα



16.5

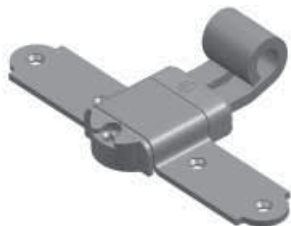
19.5

22.5

25.5



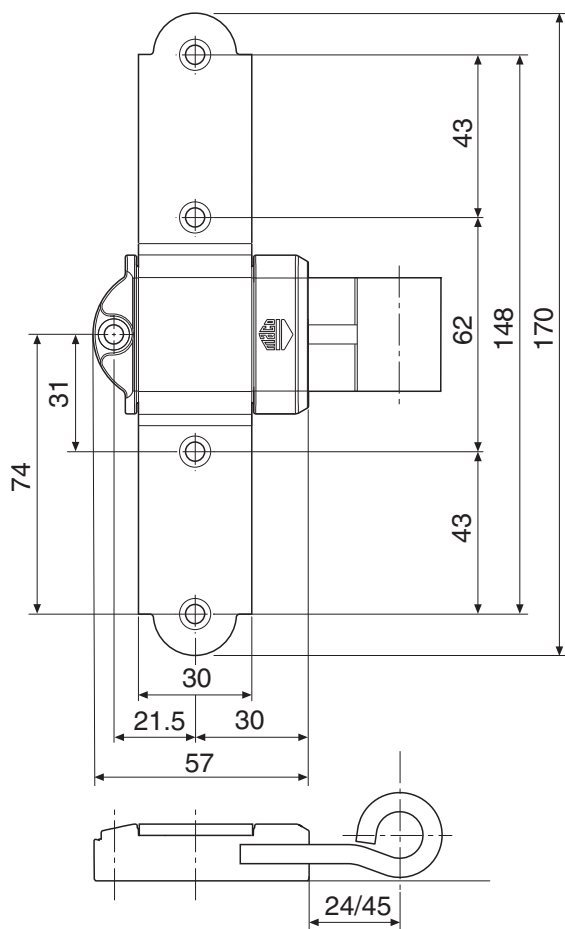
Bandella a croce



Bisagra en cruz



Σταυρωτός μεντεσές

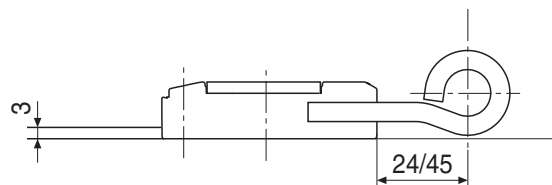
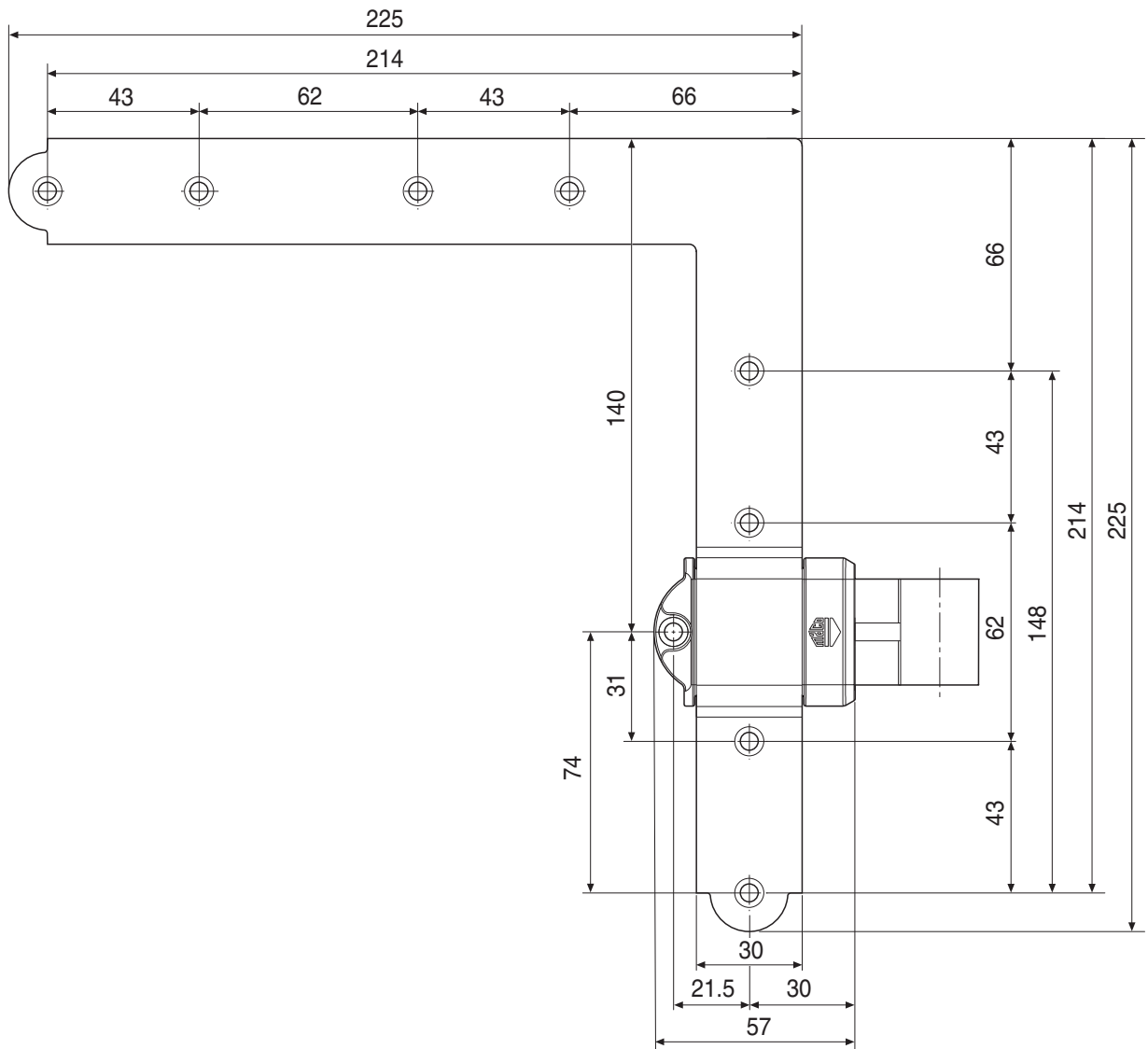




Bandella ad angolo

Bisagra angular

Γωνιακός μεντεσές

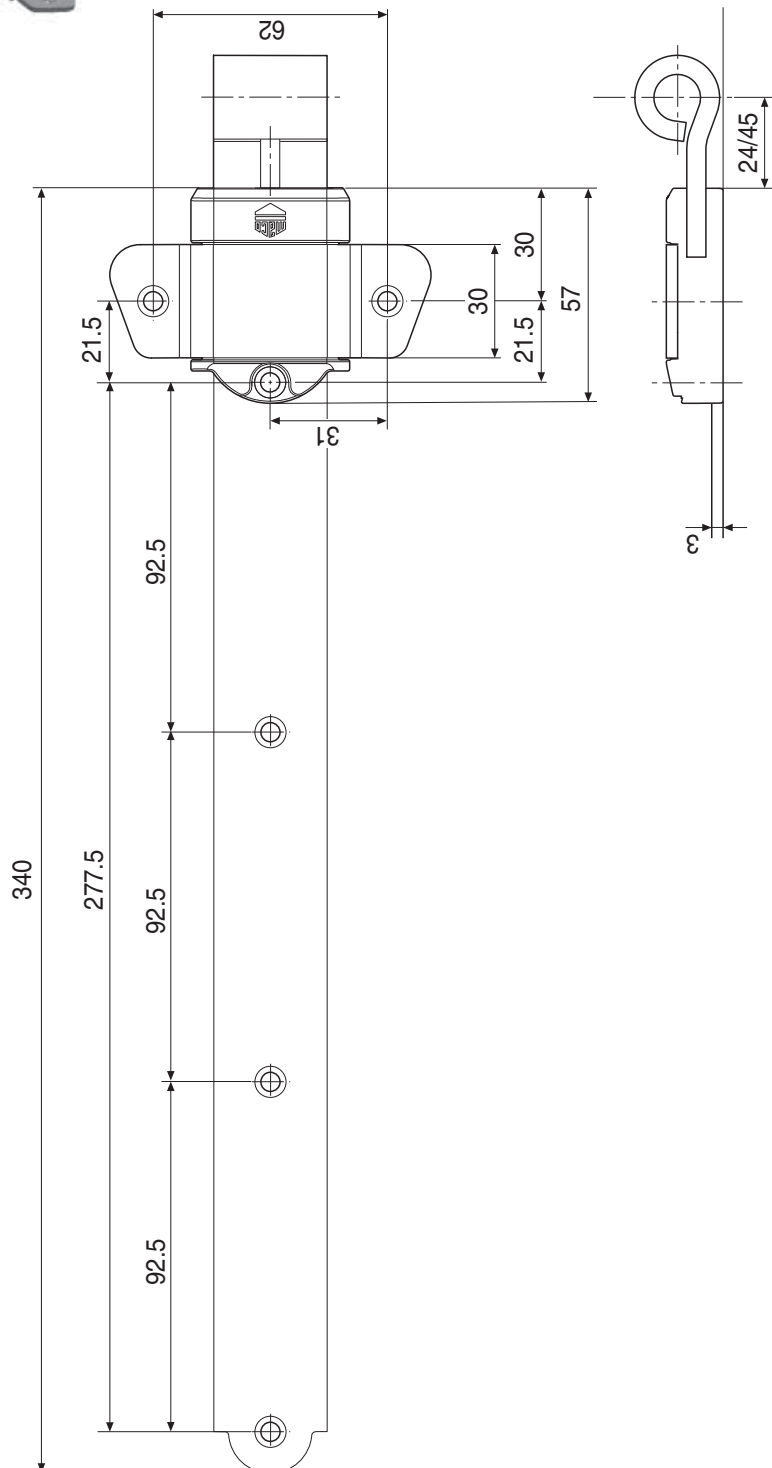


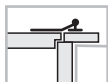


Bandella lunga

Bisagra larga

Μακρύς μεντεσές





Montaggio bandella
Dime No. 101263

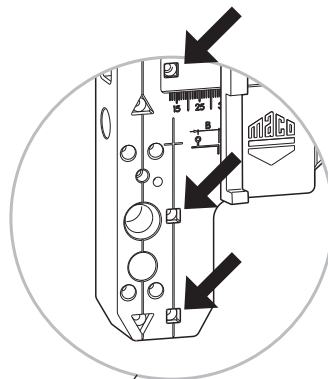
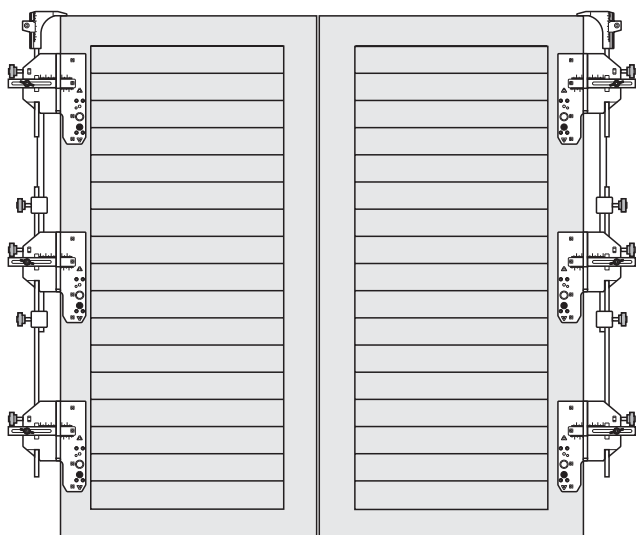
- ① Regolare l'appoggio superiore della dima
- ② Regolare l'appoggio laterale della dima

Montaje bisagra
Plantilla N° 101263

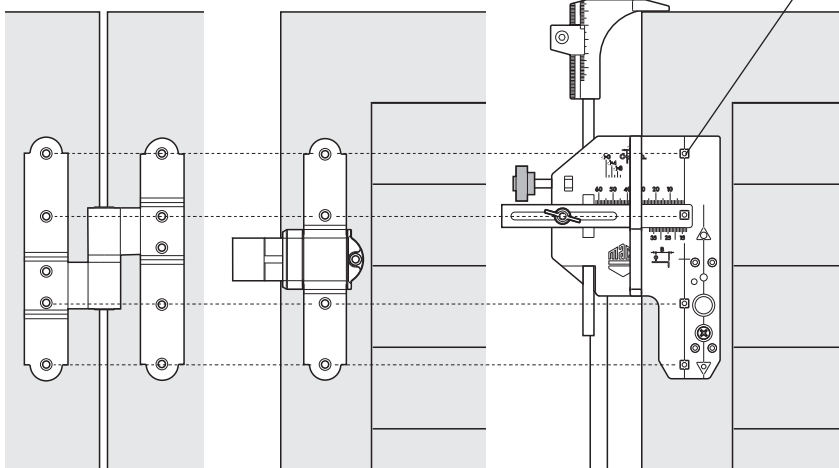
- ① Regular el apoyo superior de la plantilla
- ② Regular el apoyo lateral de la plantilla

**Συναρμολόγηση
μεντεσές**
Οδηγός No. 101263

- ① Ρυθμίστε το άνω στήριγμα καλουπιού
- ② Ρυθμίστε το πλάγιο στήριγμα καλουπιού



① Ø 3

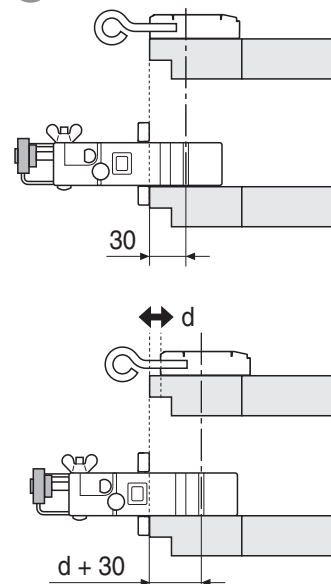


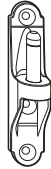
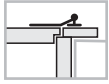
Regolazione vedi pag. 58

Regulación ver pag. 58

Ρύθμιση βλέπε σελ. 58

②





Montaggio cardine su piastra

Dime No. 101263

- ① Rilevare la posizione delle bandelle

Montaje pernio con placa

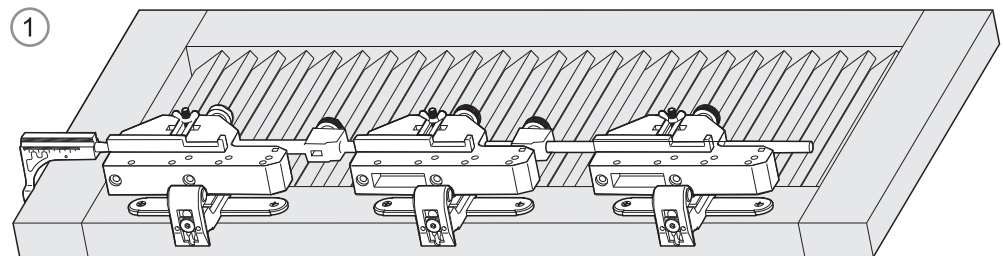
Plantilla N° 101263

- ① Determinar la posición de las bisagras

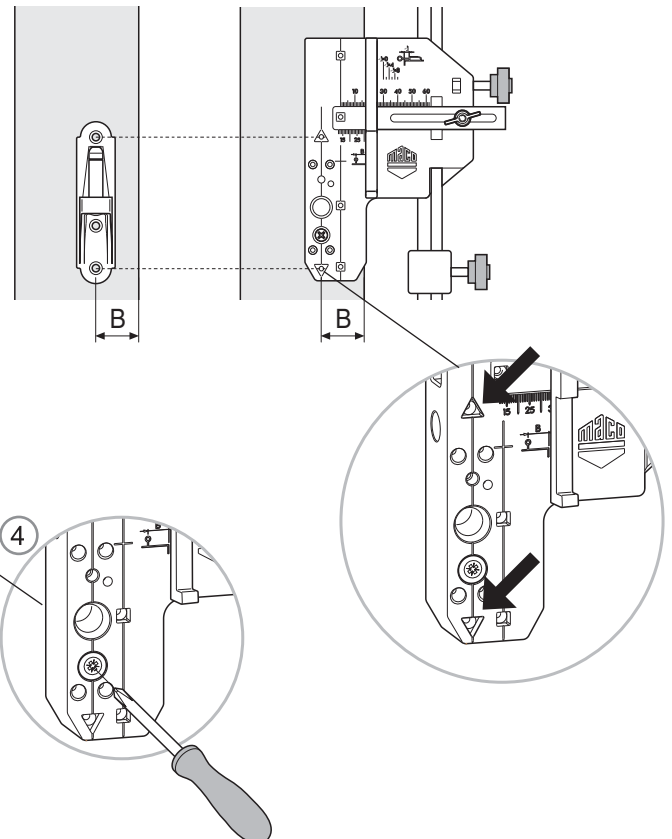
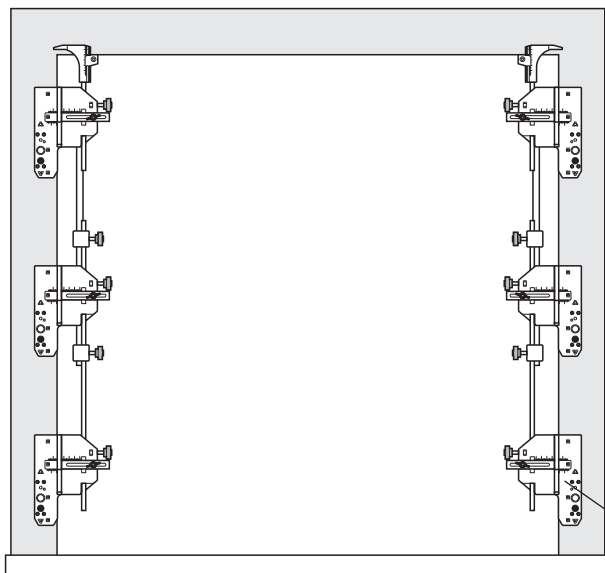
Συναρμολόγηση στροφέα σε πλάκα

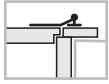
Οδηγός No. 101263

- ① Αποτύπωση της θέσης των μεντεσέδων



∅ 3, ∅ 12

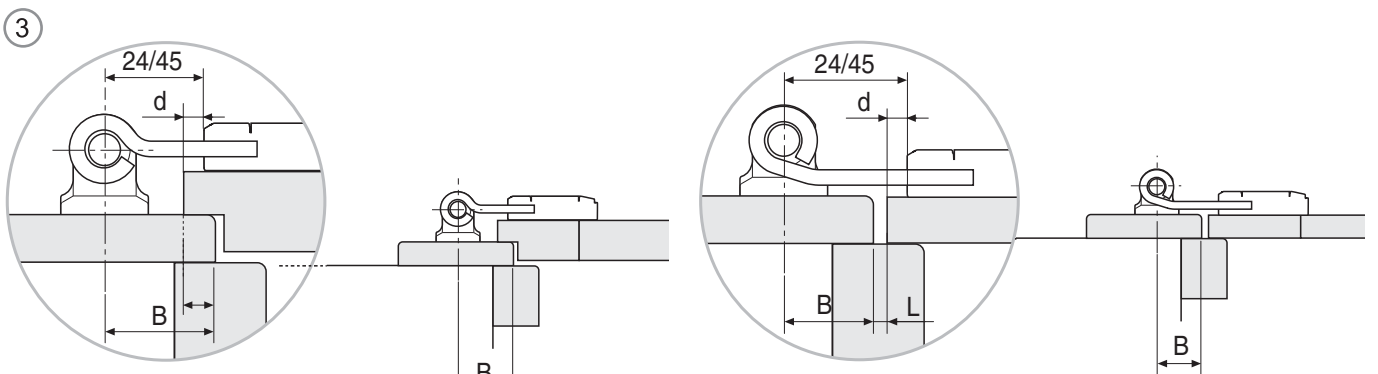
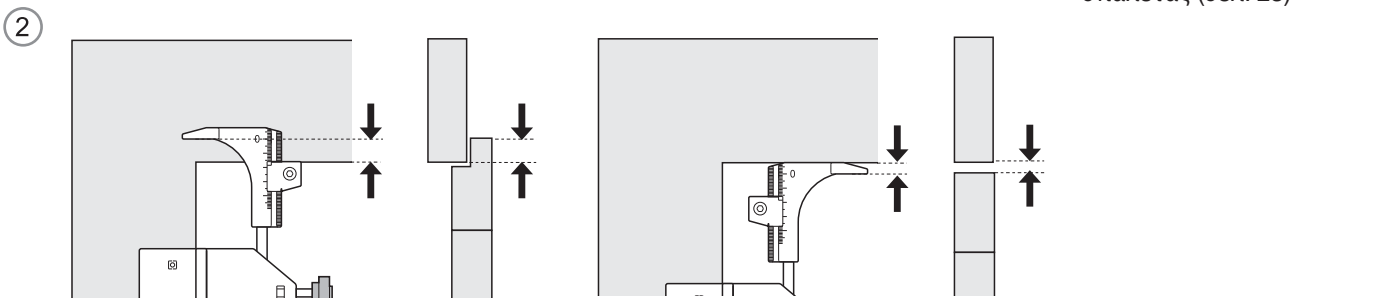




- ② Regolare l'appoggio superiore della dima
- ③ Regolare l'appoggio laterale della dima (quota B)
- ④ Fissare la dima al rivestimento della spalletta (pag. 23)

- ② Regular el apoyo superior de la plantilla
- ③ Regular el apoyo lateral de la plantilla (cota B)
- ④ Fijar la plantilla al revestimiento de la mocheta (pág. 23)

- ② Ρυθμίστε το άνω στήριγμα καλουπιού
- ③ Ρυθμίστε το πλάγιο στήριγμα καλουπιού (quota B)
- ④ Στερεώσατε το Οδηγός στην επικάλυψη της σπαλέτας (σελ. 23)



Ü = Sovrapposizione della persiana sulla spalletta rivestita

Ü = Solapamiento de la contraventana en la Mocheta revestida

Ü = Εναπόθεση της περσίδας στην επικαλυμμένη σπαλέτα

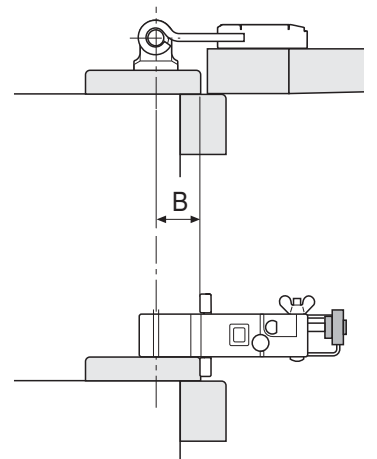
$$B = 24/45 - d + \ddot{U}$$

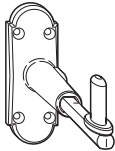
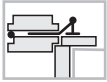
L = Aria

L = Aire

L = Αέρας

$$B = 24/45 - d - L$$





**Montaggio
cardine e mensola**

Dime No. 101263
Per persiane a libro, gomito
bandella ≥ 32 mm

- ① Rilevare la posizione delle
bandelle

**Montaje
pernio y placa**

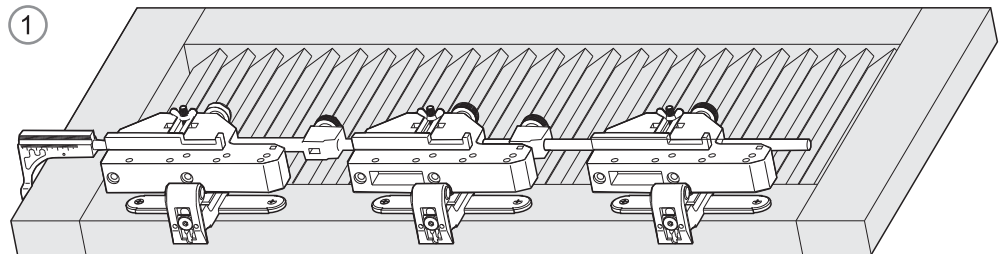
Plantilla N° 101263
Para contraventanas plega-
bles, codo bisagra ≥ 32 mm

- ① Determinar la posición de
las bisagras

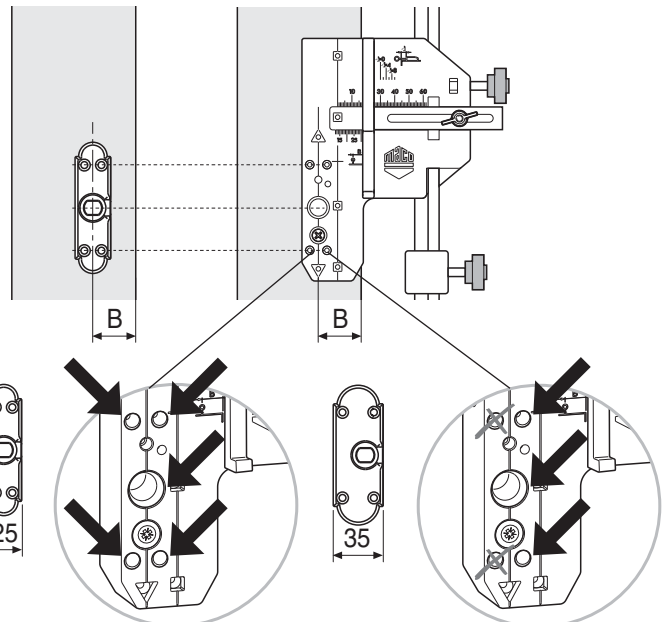
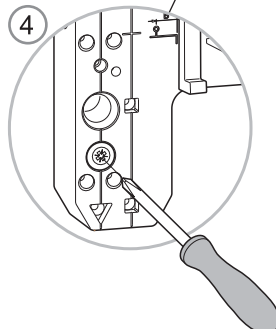
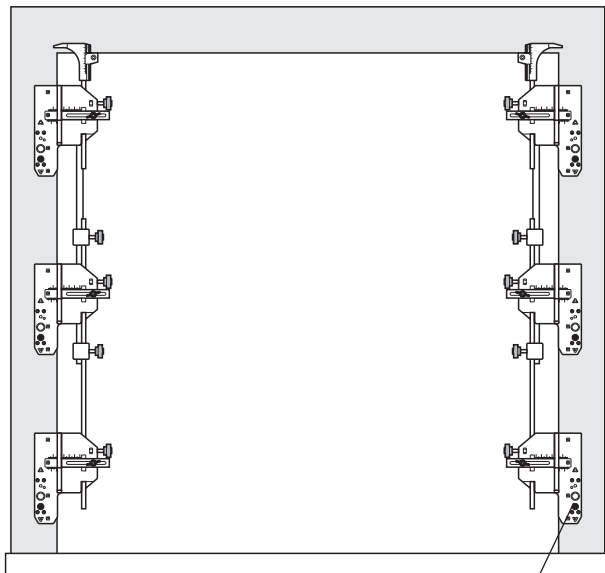
**Συναρμολόγηση
στροφέα και ράφι**

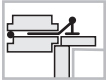
Οδηγός No. 101263
Για περσίδες βιβλίου, στρό-
φαλος μεντεσές ≥ 32 mm

- ① Αποτύπωση της θέσης
των μεντεσέδων



Ø 3, Ø 12





- ② Regolare l'appoggio superiore della dima
- ③ Regolare l'appoggio laterale della dima (quota B)
- ④ Fissare la dima al rivestimento della spalletta (pag. 25)
- ⑤ Avvitare mensola e cardine

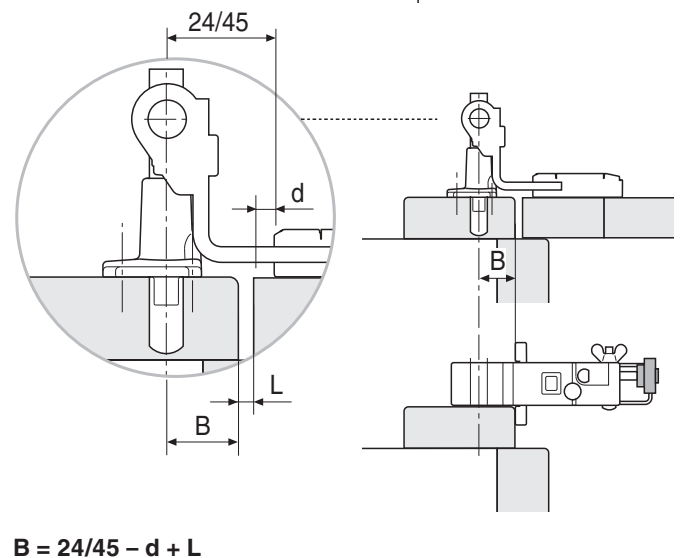
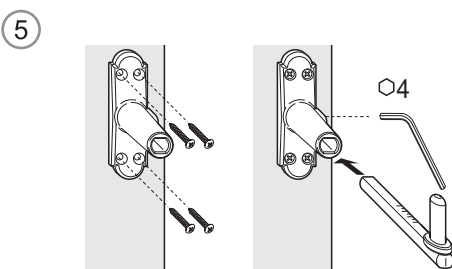
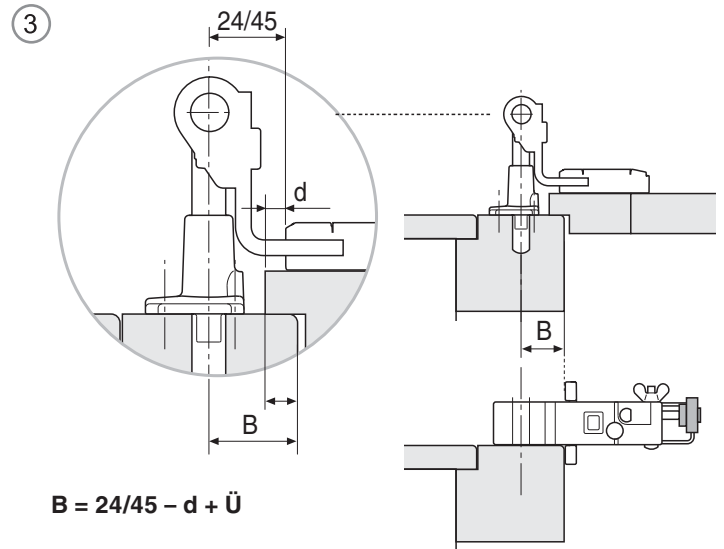
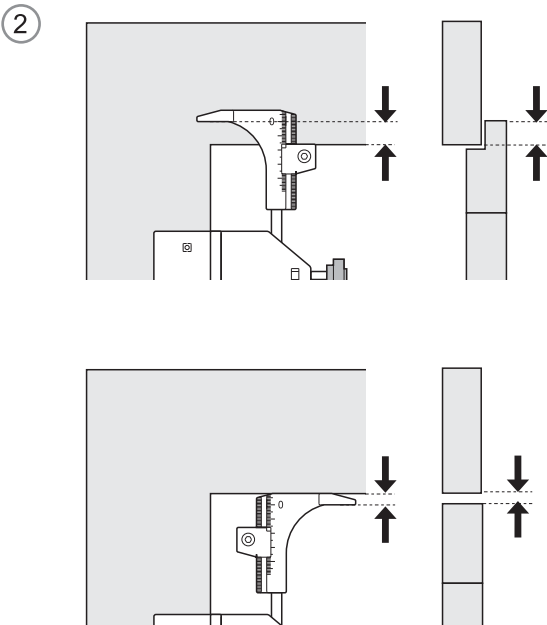
Ü = Sovrapposizione della persiana sulla spalletta rivestita
L = Aria

- ② Regular el apoyo superior de la plantilla
- ③ Regular el apoyo lateral de la plantilla (cota B)
- ④ Fijar la plantilla al revestimiento de la mocheta (pág. 25)
- ⑤ Atornillar la placa y el perno

Ü = Solapamiento de la contraventana en la mocheta revestida
L = Aire

- ② Ρυθμίστε το άνω στήριγμα καλουπιού
- ③ Ρυθμίστε το πλάγιο στήριγμα καλουπιού (quota B)
- ④ Στερεώσατε το Οδηγός στην επικάλυψη της σπαλέτας (σελ. 25)
- ⑤ Βιδώσατε ράφι και στροφέα

Ü = Εναπόθεση της περιόδου στην επικαλυμμένη σπαλέτα
L = Αέρας



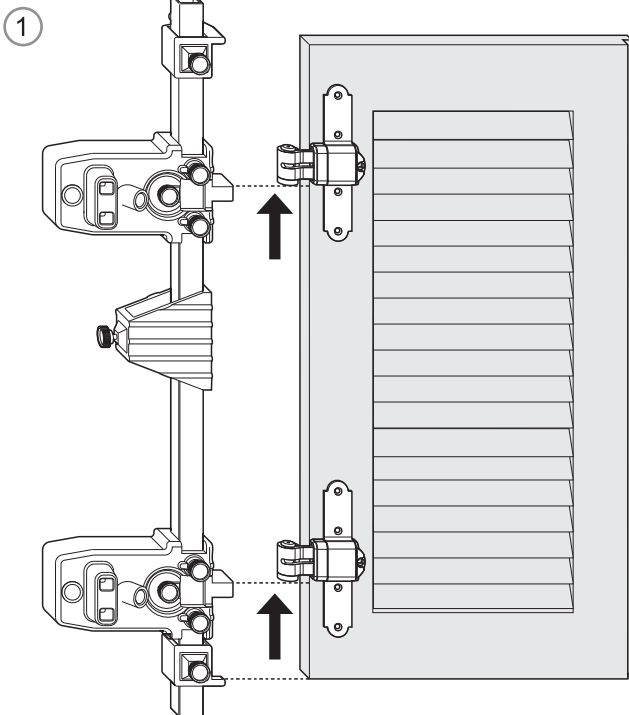
MACO
RUSTICO



Montaggio su muro:
Cardine 30°

Dima No. 101265 (solo per
cardine a muro con regola-
zione laterale)

- ① Rilevare la posizione delle
bandelle



Montaje en pared
Pernio 30°

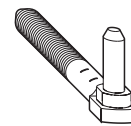
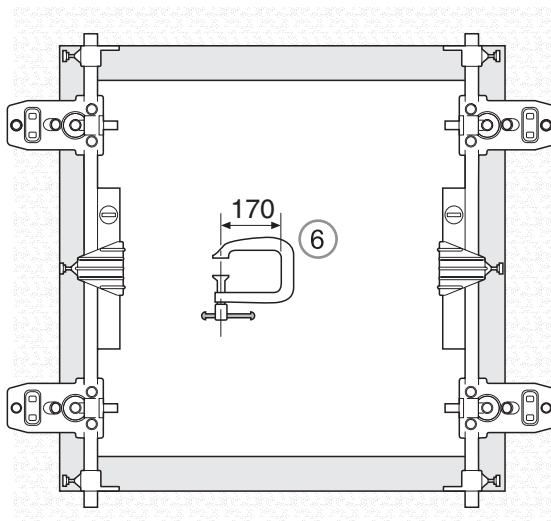
Plantilla N° 101265 (sólo para
pernio universal)

- ① Determinar la posición de
las bisagras

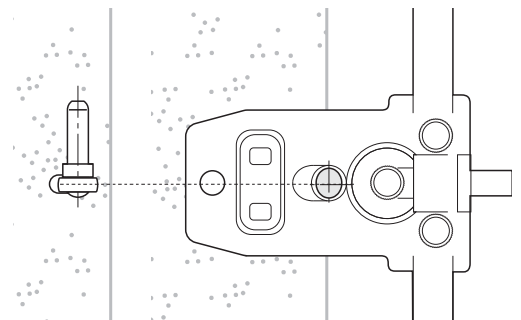
Συναρμολόγηση τοίχου:
Στροφέας 30°

Οδηγός No. 101265 (μόνο
για γενικός μεντεσές)

- ① Αποτύπωση της θέσης
των μεντεσέδων



Ø 16

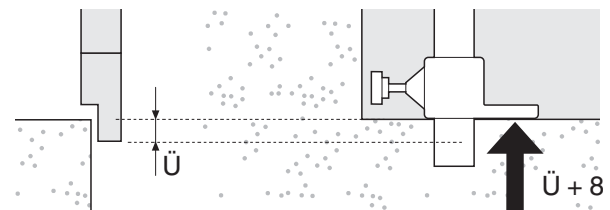
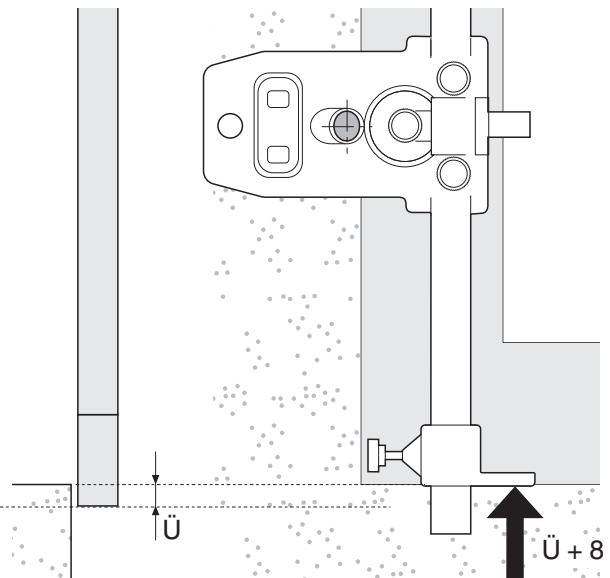
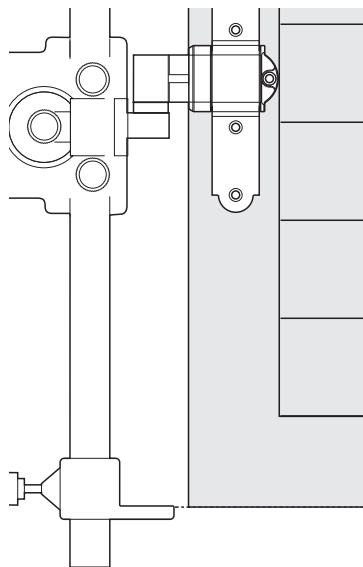
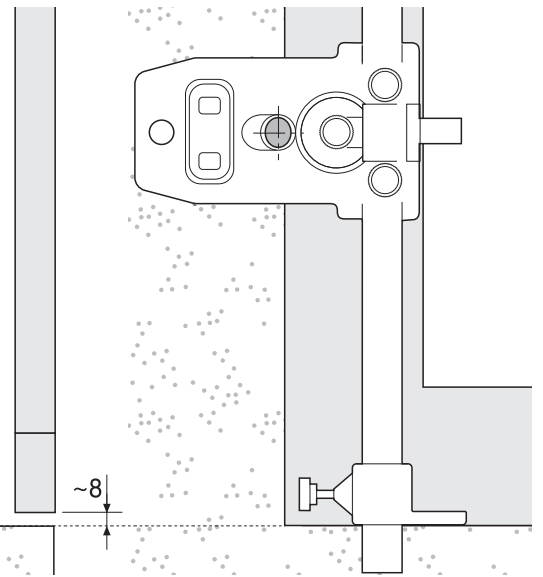
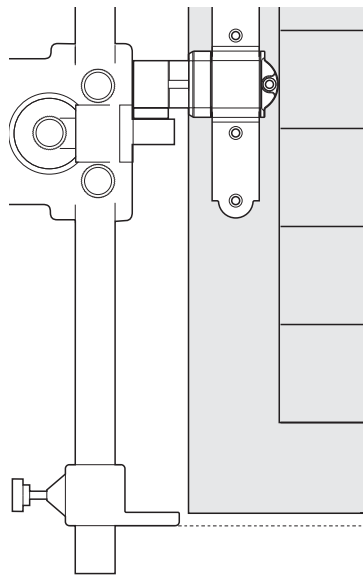




② Regolare l'appoggio inferiore della dima

② Regular el apoyo inferior de la plantilla

② Ρυθμίστε το κάτω στήριγμα καλουπιού





③ Regolare l'appoggio laterale della dima

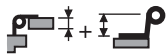
③ Regular el apoyo lateral de la plantilla

③ Ρυθμίστε το πλάγιο στήριγμα καλουπιού

L = Aria
d = Distancia
Ü = Sovrapposizione della persiana sul muro

L = Aire
d = Distancia
Ü = Solapamiento de la contraventana en la pared

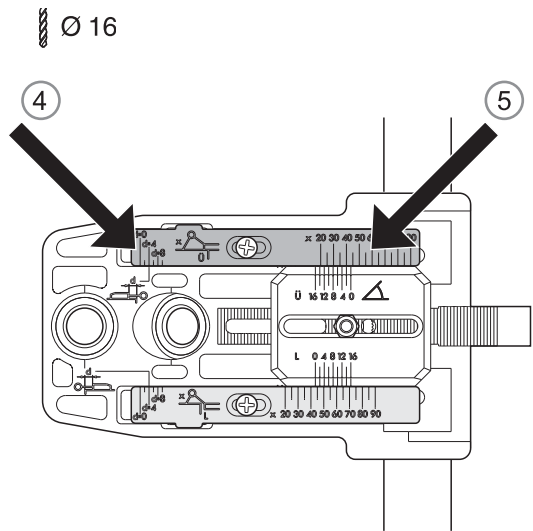
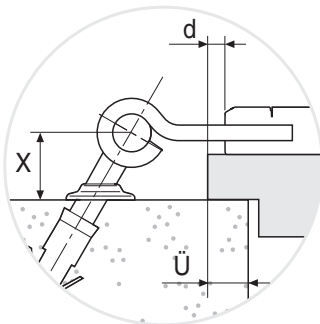
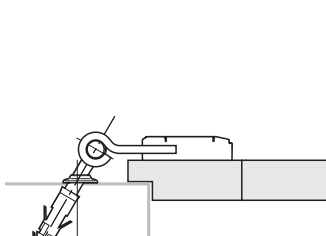
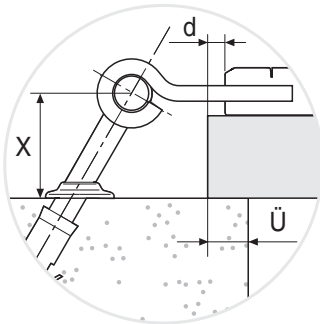
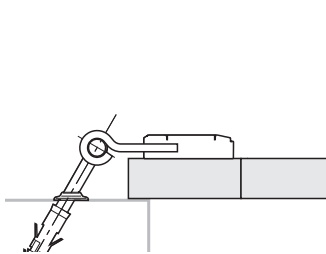
L = Αέρας
d = Απόσταση
Ü = Εναπόθεση της περσίδας στον τοίχο



X = Distancia cardine

X = Distancia pernio

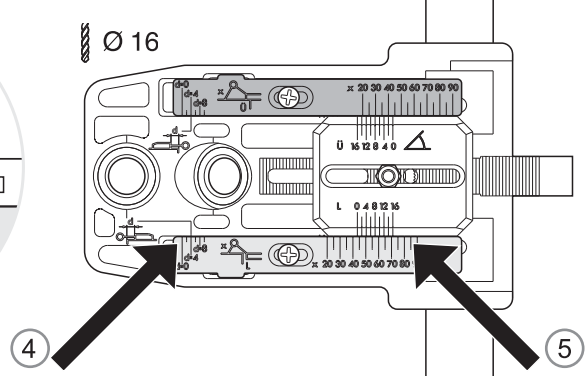
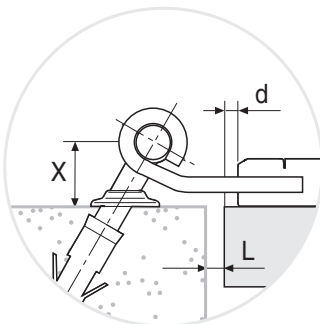
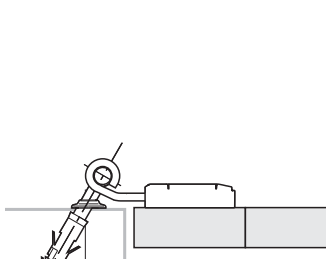
X = Απόσταση στροφάα

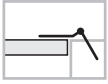


④ Regolare d
⑤ **Persiana con sovrapposizione:** Far coincidere Ü con X
Persiana coplanare: Far coincidere L con X
⑥ Posizionare la dima a filo sulla spalletta e fissarla con un morsetto

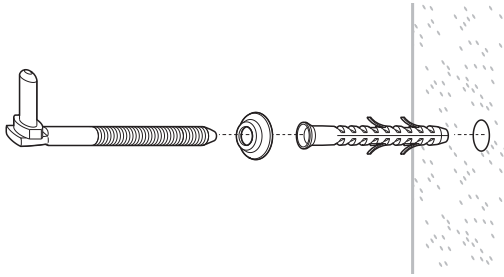
④ Regular d
⑤ **Contraventana con solapamiento:** Hacer coincidir Ü con X
Contraventana coplanar: Hacer coincidir L con X
⑥ Posicionar la plantilla enrasada sobre la Mocheta y fijarla con una grampa

④ Ρύθμιση d
⑤ **Περσίδα με εναπόθεση:** Πρέπει να συμπίπτουν Ü με X
Επίπεδη περσίδα: Πρέπει να συμπίπτουν L με X
⑥ Τοποθετήστε το Οδηγός νήματος στη σπαλέτα και στερεώστε με έναν ακροδέκτη





Montaggio cardine a muro con regolazione laterale

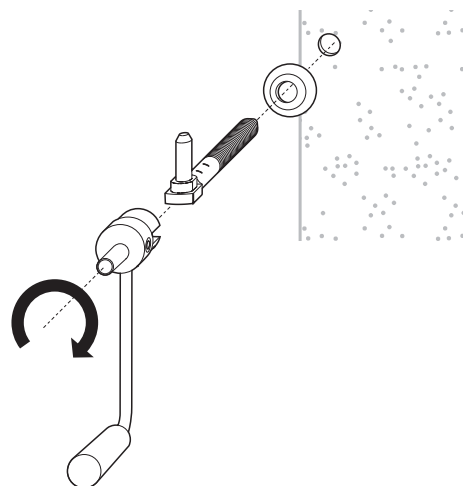


La lunghezza del cardine dipende dalla sporgenza dello stesso e dal tipo di muro!

① Forare al meno 2 pareti di laterizio

Gr.		
1	122	100
2	145	140
3	172	140
4	250	140

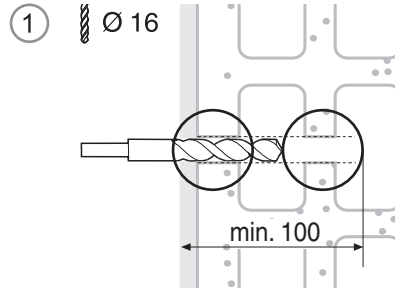
② Rispettare la penetrazione minima nel tasello indicato dalle tacche sul cardine!



Regolazione vedi pag. 58

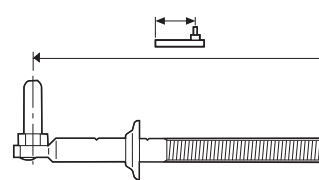
Bandelle in acciaio
Bandelle a scomparsa

Montaje Pernio universal



La longitud del pernio depende de cuánto sobresale y del tipo de pared.

① Taladrar al menos 2 paredes de ladrillo

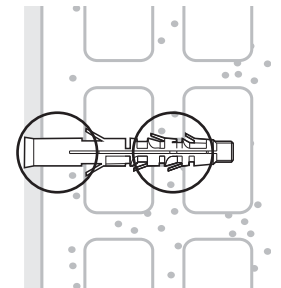


② ¡Respetar la penetración mínima en el taco indicada por las muestras del pernio!

Regulación ver página. 58

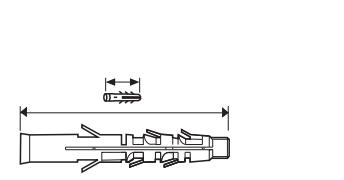
Bisagras de acero
Bisagras ocultas

Συναρμολόγηση Γενικός στροφέας

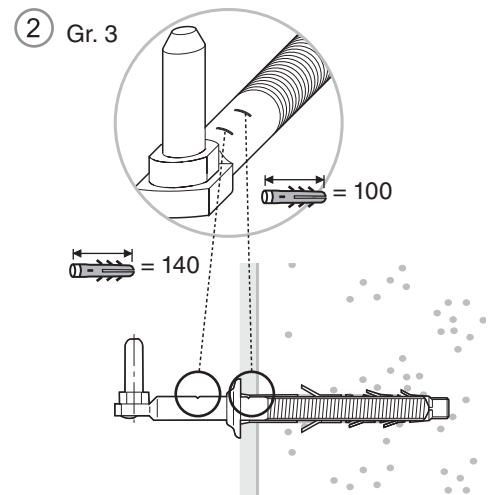


Το μήκος του στροφέα εξαρτάται από την προεξοχή του ίδιου και από το είδος του τοίχου!

① Τρυπάτε τουλάχιστον 2 πλίνθινα τοιχώματα



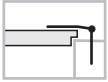
② Τηρήσατε την ελάχιστη διείσδυση στη σφήνα που δείχνουν οι σχισμές στο στροφέα!



Ρύθμιση βλέπε σελ. 58

Χαλύβδινα μασκούλα
Μεντεσές εξαφάνισης

**MACO
RUSTICO**



**Montaggio su muro:
Cardine 90°**

Dime No. 101266 (solo per cardine a muro con regolazione laterale)

**Montaje en pared:
Pernio 90°**

Plantilla N° 101266 (sólo para pernio universal)

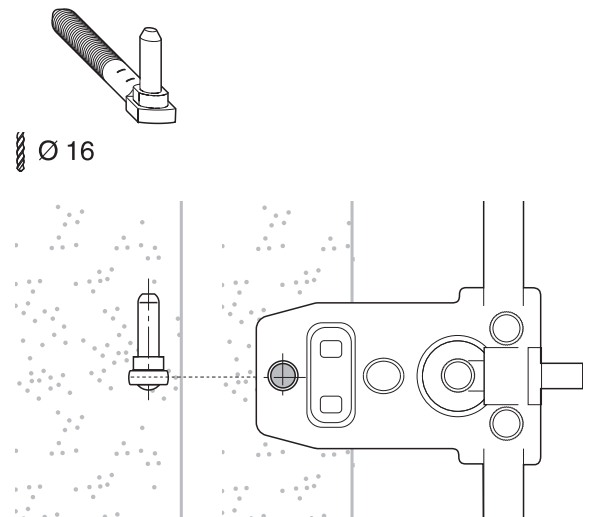
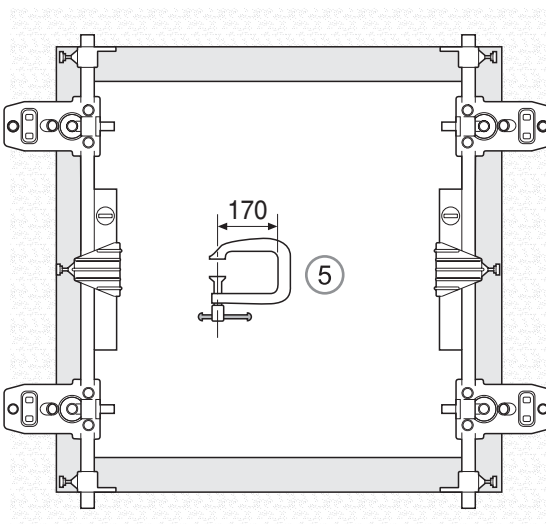
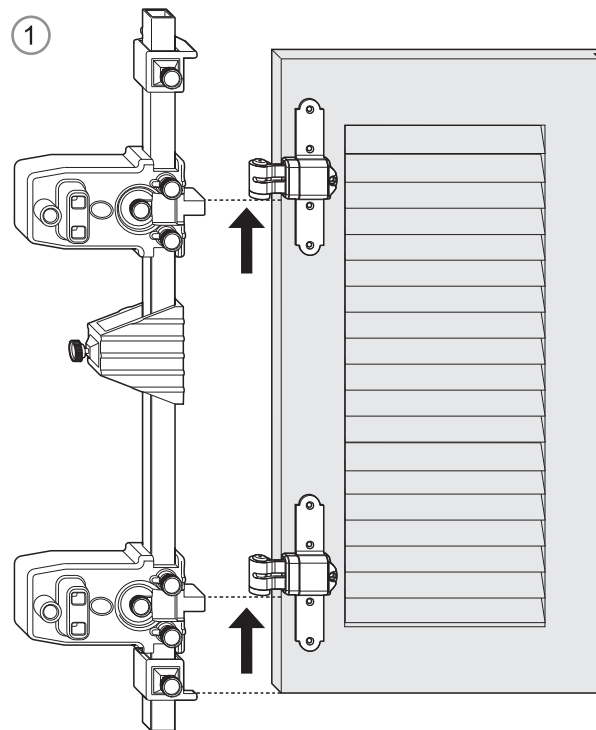
**Συναρμολόγηση τοίχου:
Στροφέας 90°**

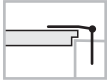
Οδηγός No. 101266 (μόνο για γενικός μεντεσές)

① Rilevare la posizione delle bandelle

① Determinar la posición de las bisagras

① Αποτύπωση της θέσης των μεντεσέδων

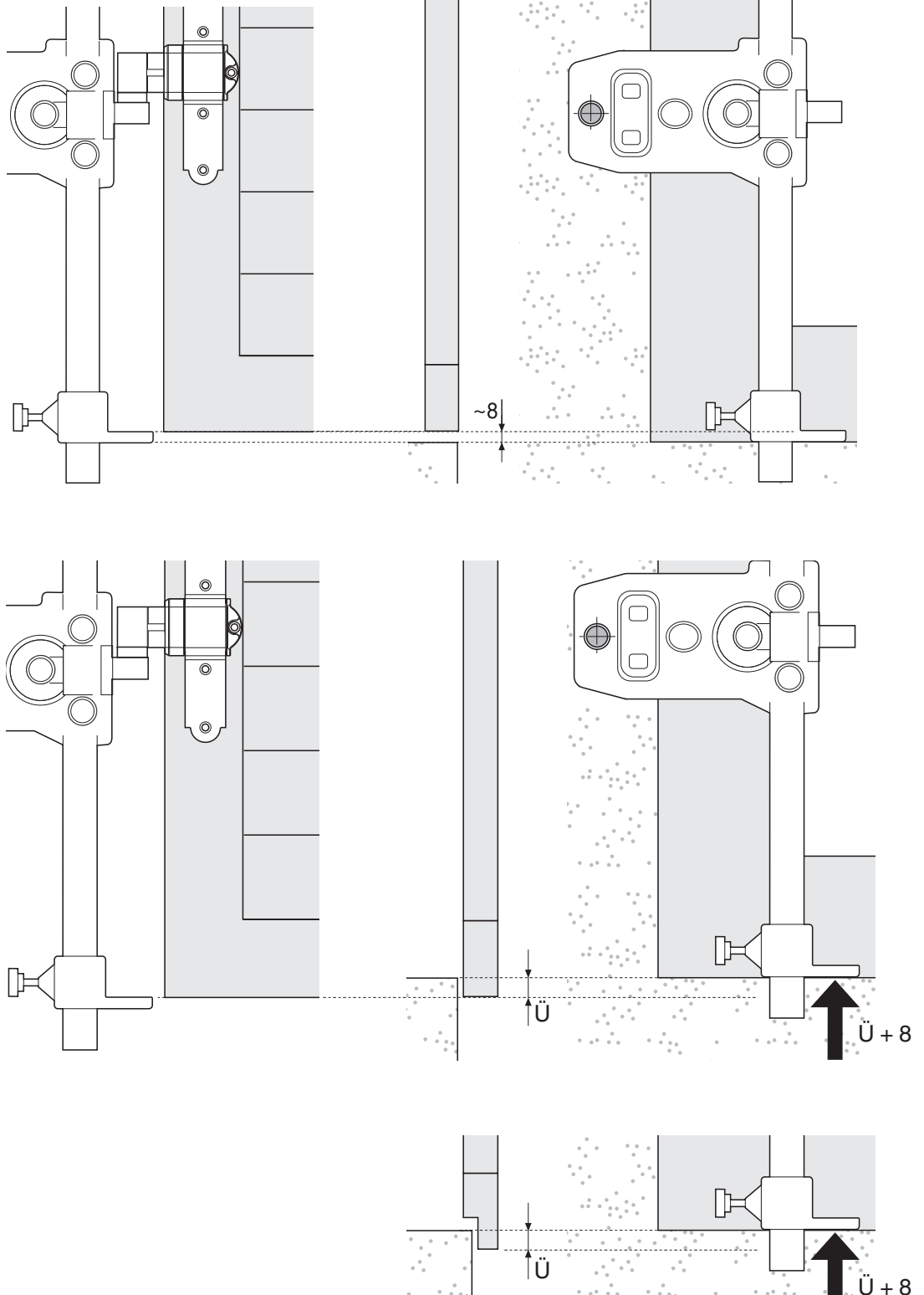


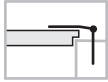


② Regolare l'appoggio inferiore della dima

② Regular el apoyo inferior de la plantilla

② Ρυθμίστε το κάτω στήριγμα καλουπιού





③ Regolare l'appoggio laterale della dima

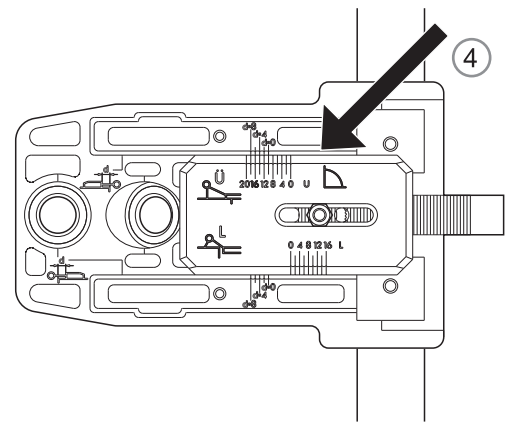
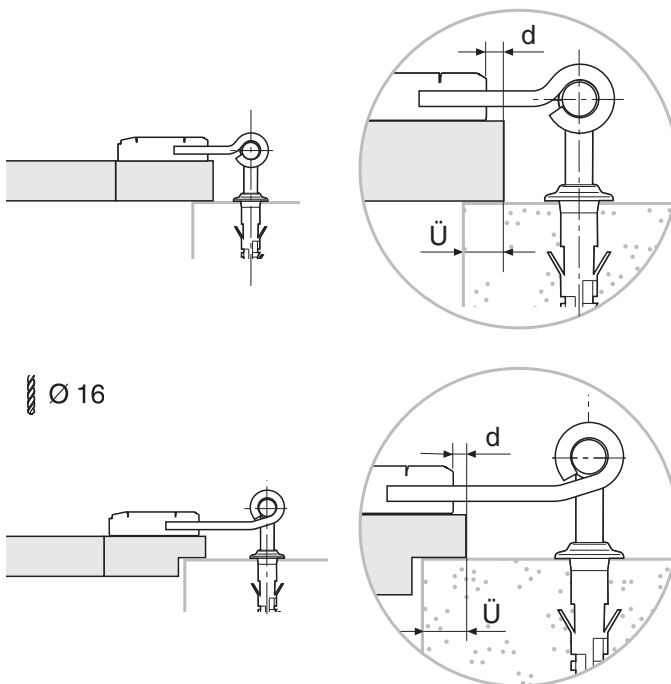
L = Aria
d = Distancia
Ü = Sovrapposizione della persiana sul muro

③ Regular el apoyo lateral de la plantilla

L = Aire
d = Distancia
Ü = Solapamiento de la contraventana en la pared

③ Ρυθμίστε το πλάγιο στήριγμα καλουπιού

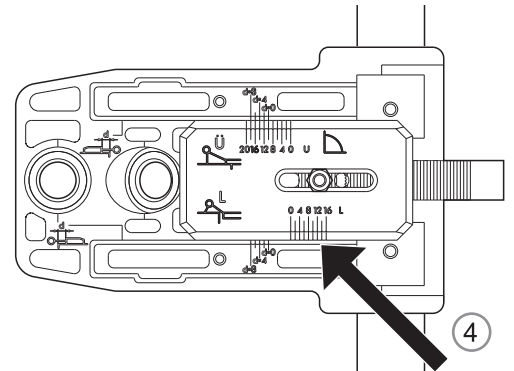
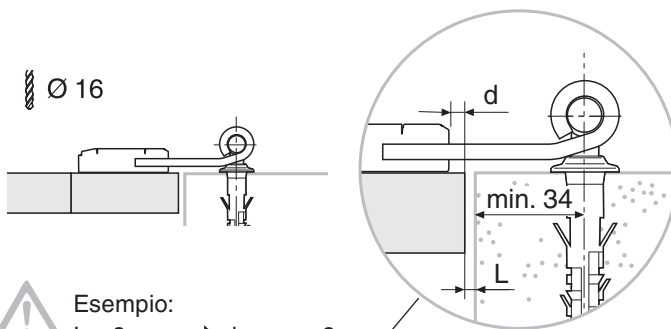
L = Αέρας
d = Απόσταση
Ü = Εναπόθεση της περσίδας στον τοίχο



④ **Persiana con sovrapposizione:** Far coincidere Ü con d
Persiana coplanare: Far coincidere L con d

④ **Contraventana con solapamiento:** Hacer coincidir Ü con d
Contraventana coplanar: Hacer coincidir L con d

④ **Περσίδα με εναπόθεση:** Πρέπει να συμπίπτουν Ü με d
Επίπεδη περσίδα: Πρέπει να συμπίπτουν L με d



⑤ Posizionare la dima a filo sulla spalletta e fissarla con un morsetto

Montaggio cardine a muro con regolazione laterale vedi pag. 30

Bandelle in acciaio
Bandelle a scomparsa

⑤ Posicionar la plantilla enrasada sobre la Mocheta y fijarla con una grampa

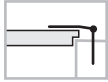
Montaje pernio universal, véase pag. 30

Bisagras de acero
Bisagras ocultas

⑤ Τοποθετήστε το Οδηγός νήματος στη σπαλέτα και στερεώστε με έναν ακροδέκτη

Συναρμολόγηση γενικού στροφέα βλέπε σελ. 30

Χαλύβδινα μασκούλα
Μεντεσές εξαφάνισης



Montaggio tassello chimico

Dima No. M22616 per Ø 16
Dima No. M27054 per Ø 20
(solo per cardine a muro con
perno a sfilare)

- ① Posizionare le persiane
a filo sulla spalletta del
muro
- ② Fissare dima sul bandella

Montaje taco químico

Plantilla N° M22616 para Ø 16
Plantilla N° M27054 para Ø 20
(sólo para pernio de pared)

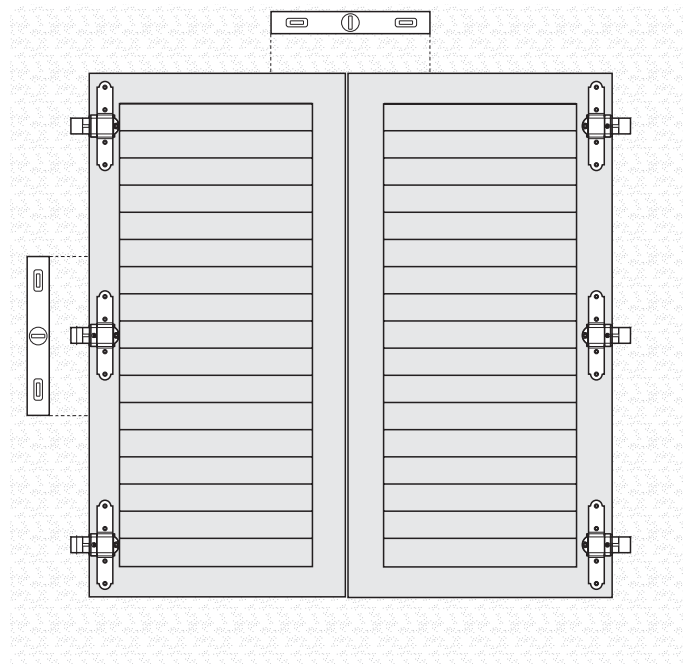
- ① Posicionar las contraven-
tananas enrasadas sobre la
mocheta de la pared
- ② Fijar la plantilla en la bisagra

Συναρμολόγηση χημικής σφήνας

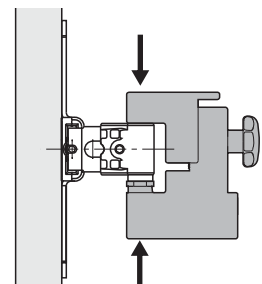
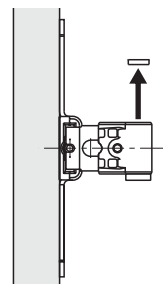
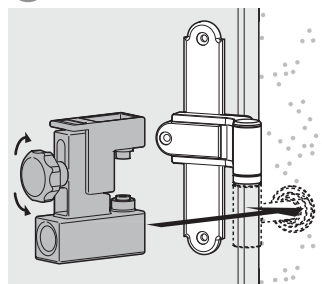
Οδηγός No. M22616 για Ø 16
Οδηγός No. M27054 για Ø 20
(μόνο για στροφέα τοίχου)

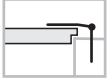
- ① Τοποθετήσατε τις
περσίδες νήματος στη
σπαλέτα τοίχου
- ② Στερεώσατε το Οδηγός
στον μεντεσέ

①

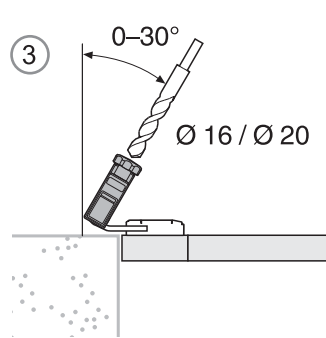


②

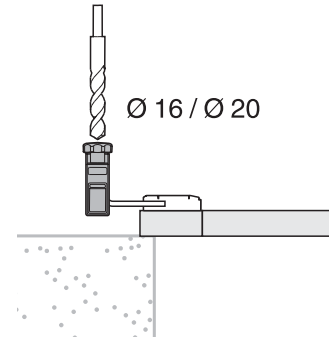




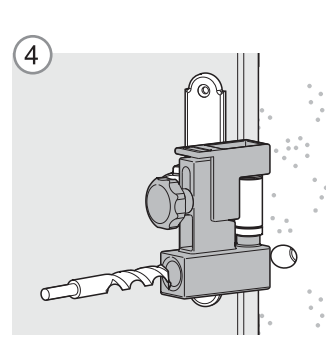
- ③ Scegliere angolo di inclinazione da 0 a 30°
- ④ Forare



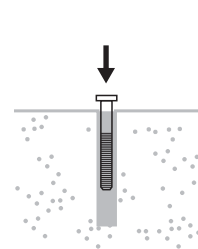
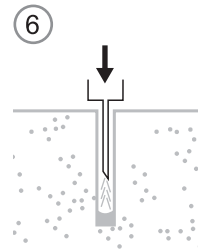
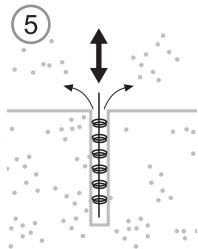
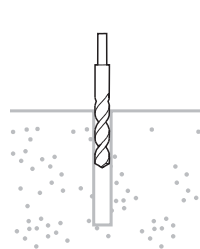
- ③ Elegir el ángulo de inclinación de 0 a 30°
- ④ Taladrar



- ③ Επιλέξτε γωνία κλίσης από 0 έως 30°
- ④ Τρυπήσατε



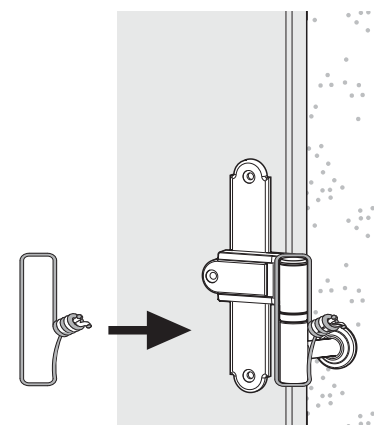
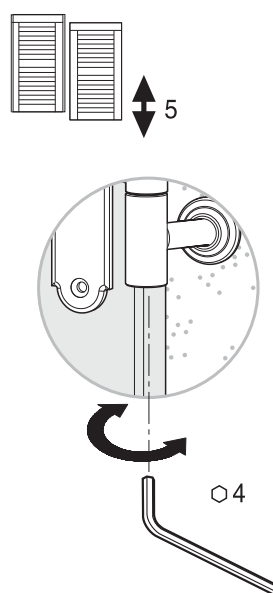
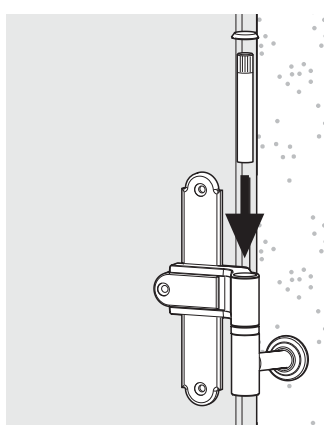
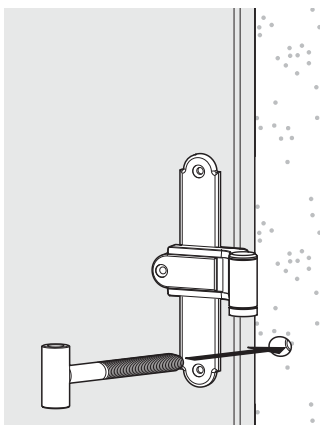
- ⑤ Pulire il foro
- ⑥ Inserire il fissante chimico
- ⑦ Montare, regolare e fissare il cardine



- ⑤ Limpiar el taladro
- ⑥ Introducir el fijador químico
- ⑦ Montar, ajustar y fijar el pernio

- ⑤ Καθαρίσατε την οπή
- ⑥ Εισάγετε το στερεωτικό χημικό
- ⑦ Μοντάρετε, ρυθμίσατε και στερεώσατε το στροφέα

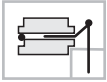
⑦



Regolazione vedi pag. 58

Regulación ver página 58

Ρύθμιση βλέπε σελ. 58

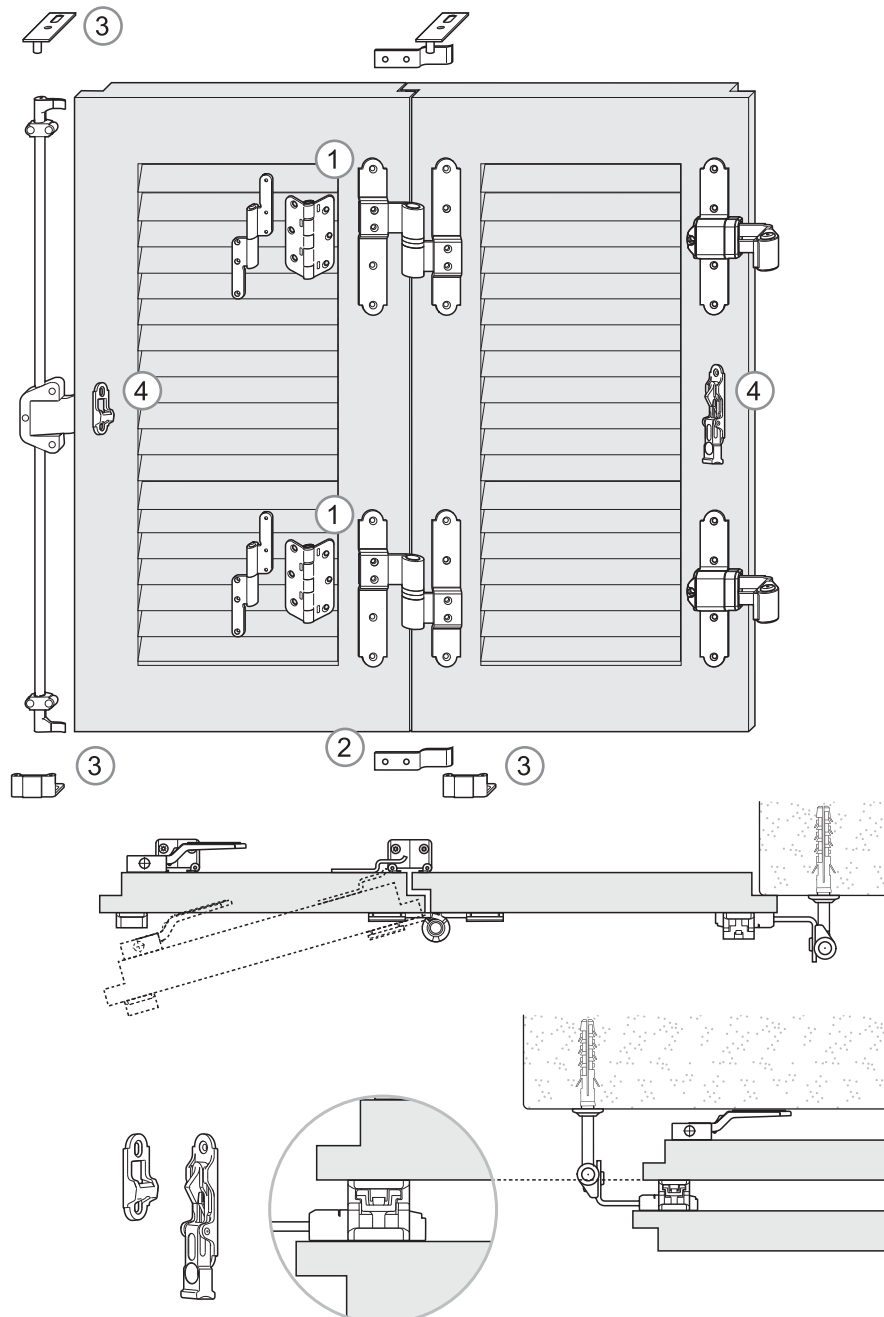


Persiana a libro
Punto di rotazione esterno

Contraventana plegable
Punto de rotación externo

Παντζούρι αναδίπλωσης
Εξωτερικό σημείο περιστροφής

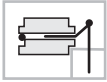
①	Cerniera centrale	Pernio central	Κεντρικός ρεζές
②	Gancio per chiusura	Gancho de cierre	Αγκιστρο για κλείσιμο
③	Piastra di chiusura	Placa de cierre	Πλάκα κλεισίματος
④	Fermaporte	Fijador de puertas	Στόπ πόρτας



Montaggio fermaporte vedi
pag. 38

Montaje fijador de puertas,
véase pág. 38

Συναρμολόγηση στόπ
πόρτας βλέπε σελ. 38

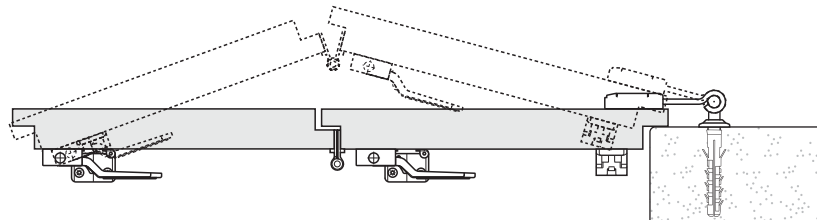
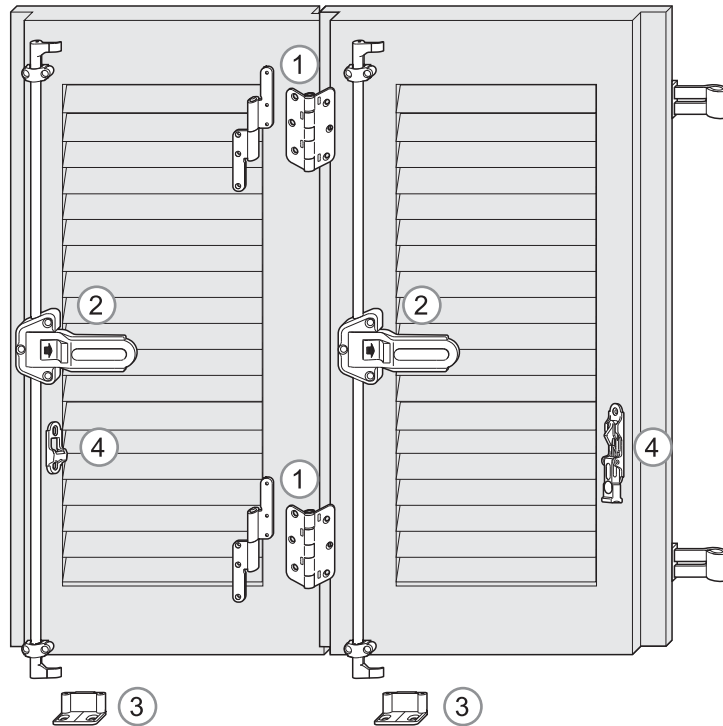


Persiana a libro
Punto di rotazione interno

Contraventana plegable
Punto de rotación interno

Παντζούρι αναδίπλωσης
Εσωτερικό σημείο περιστροφής

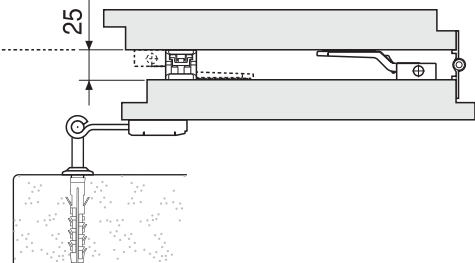
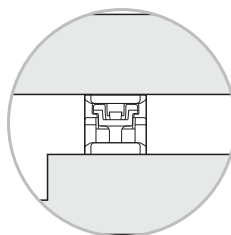
①	Cerniera centrale	Pernio central	Κεντρικός ρεζές
②	Chiusura	Cierre	Κλείσιμο
③	Piastra di chiusura	Placa de cierre	Πλάκα κλεισίματος
④	Fermaporte	Fijador de contraventanas	Στόπ πόρτας



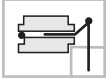
Montaggio fermaporte vedi
pag. 38

Montaje fijador de contraven-
tanetas, véase pág. 38

Συναρμολόγηση στόπ
πόρτας βλέπε σελ. 38



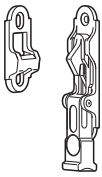
MACO
RUSTICO



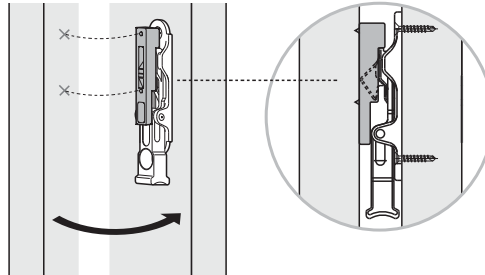
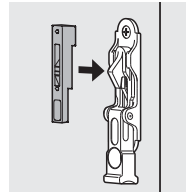
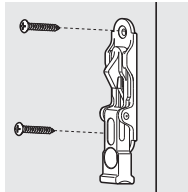
Montaggio fermaporte
sulla persiana a libro

Montaje fijador de con-
traventanas en la con-
traventana plegable

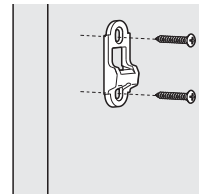
Συναρμολόγηση στόπ
πόρτας στην Παντζούρι
αναδίπλωσης



Ø 3
4x25



Ø 3
4x25

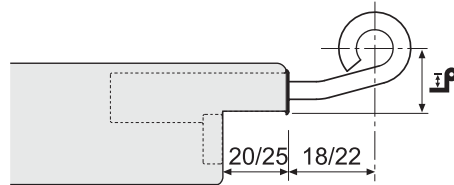




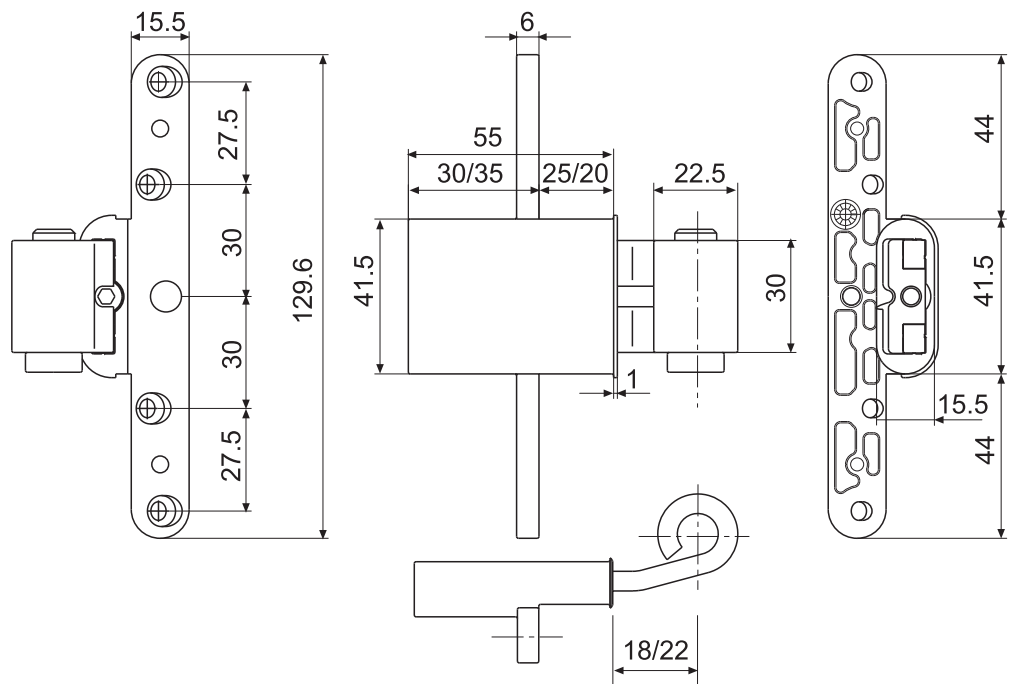
Bandelle a scomparsa
Sezione

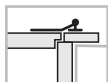
Bisagra oculta
Sección

Μεντεσές εξαφάνισης
Τμήμα



		20 mm	25 mm	32 mm	43–56 mm 55–80 mm 80–105 mm
	22 mm				
	18 mm				
	22 mm				

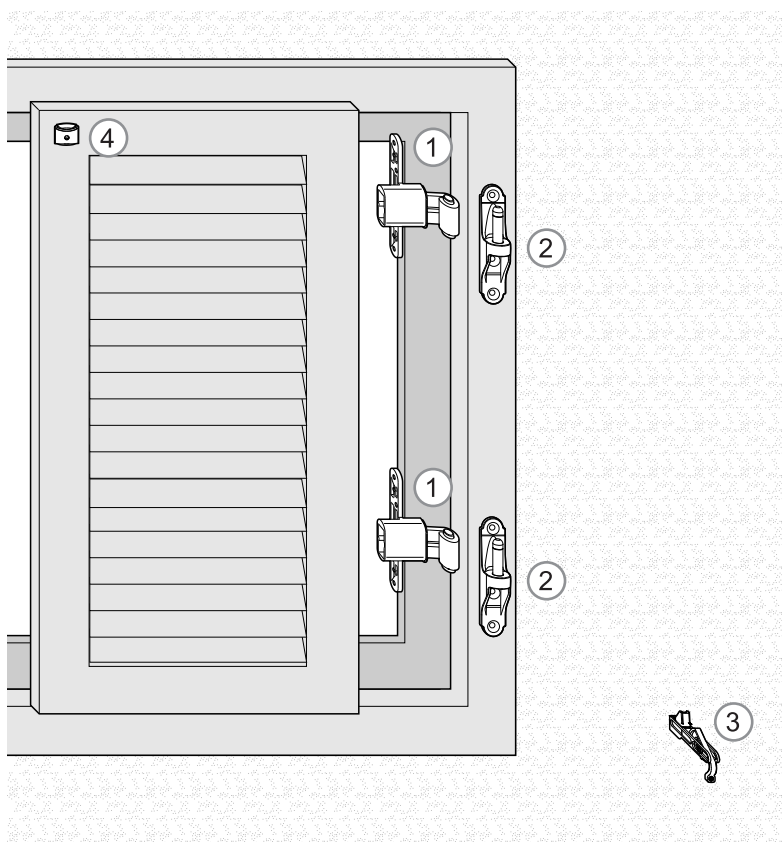
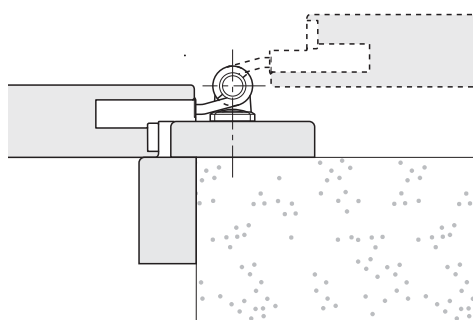




Esempi di costruzione
Montaggio su spalletta
rivestita

Ejemplos de construcción
Montaje sobre mocheta
revestida

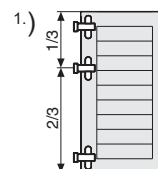
Παραδείγματα κατασκευής
Συναρμολόγηση σε
επικαλυμμένη σπαλέτα



①	Bandella a scomparsa con gomito fisso	Bisagra oculta con codo fijo	Μεντεσές εξαφάνισης με σταθερό στρόφιλο
②	Cardine su piastra corto	Pernio con placa	Στροφέα σε πλάκα
③	Fermapersiana	Fijador de contraventana	Στόπ περσίδας
④	Paracolpi	Paragolpes	Προσκρουστήρας



< 1400 mm	
1401–2000 mm	1.)
2001–2600 mm	

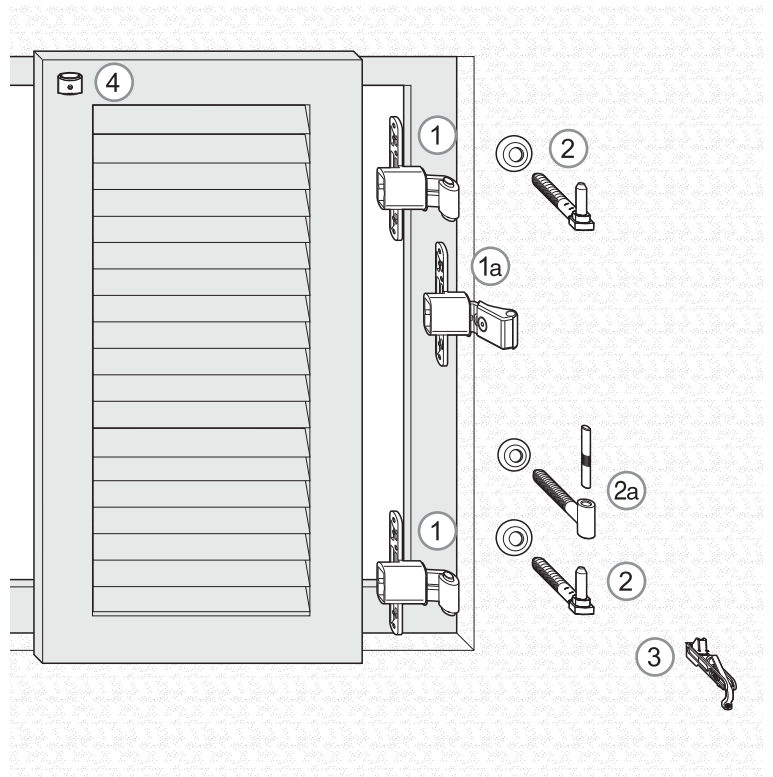
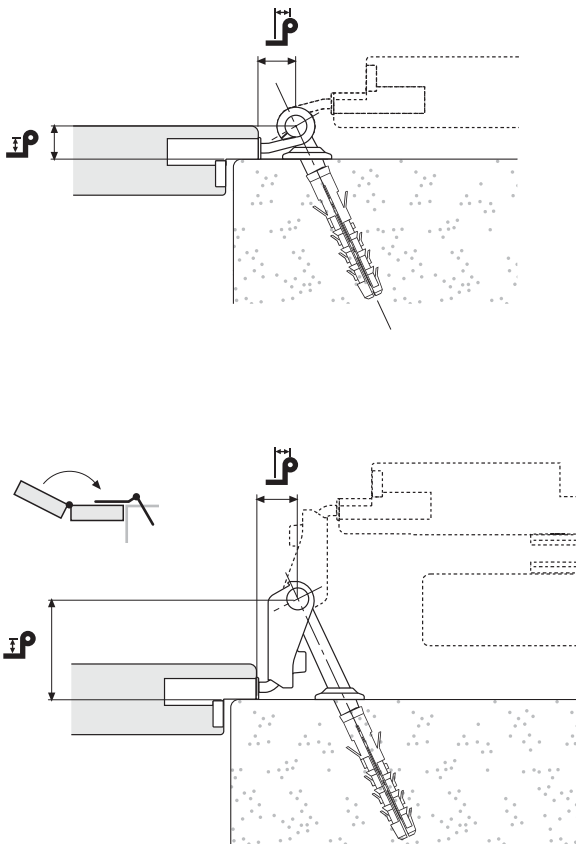




Esempi di costruzione
Montaggio su muro

Ejemplos de construcción
Montaje en pared

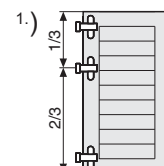
Παραδείγματα κατασκευής
Συναρμολόγηση τοίχου



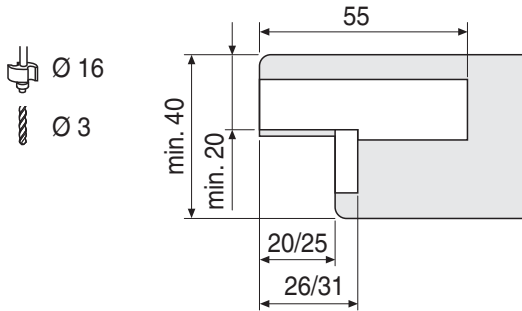
①	Bandella a scomparsa	Bisagra oculta	Μεντεσές εξαφάνισης
①a	Bandella a scomparsa con gomito variabile	Bisagra oculta con codo variable	Μεντεσές εξαφάνισης με μεταβλητό στρόφιλο
②	Cardine a muro con regolazione laterale	Pernio universal	Γενικός στροφέας
②	Cardine a muro con perno a sfilare	Pernio universal	Γενικός στροφέας
③	Fermapersiana	Fijador de contraventana	Στόπ περσίδας
④	Paracolpi	Paragolpes	Προσκραυστήρας



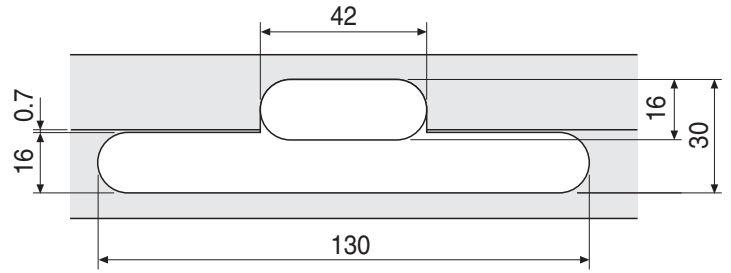
< 1400 mm	
1401–2000 mm	1.)
2001–2600 mm	



Fresatura



Fresado



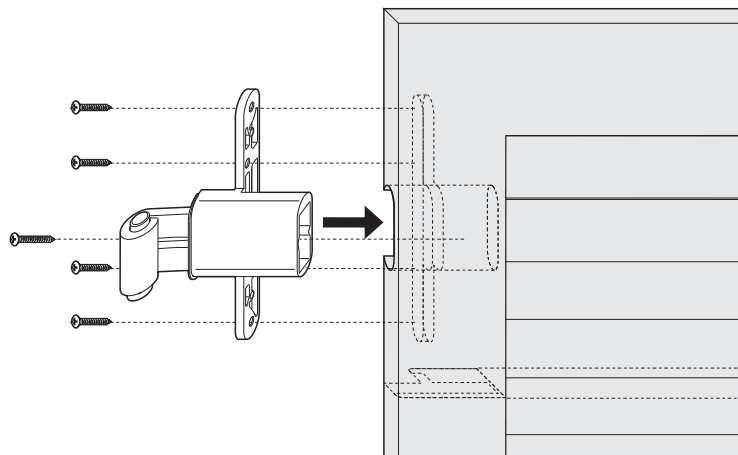
Φρεζάρισμα

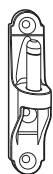
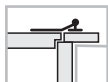
Montaggio bandella a scomparsa

Montaje bisagra oculta

Συναρμολόγηση μεντεσέ εξαφάνισης

4.5x30/40





Montaggio cardine su piastra

Dima N° 29314/15

- ① Fissare la persiana al rivestimento della spalletta
- ② Inserire la dima nella fresata
- ③ Forare e avvitare il cardine su piastra

Montaje pernio con placa

Plantilla N° 29314/15

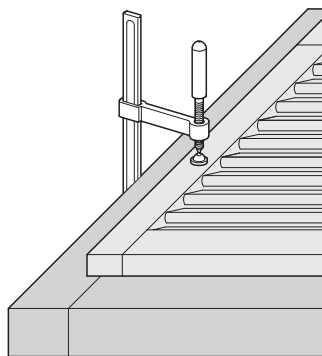
- ① Fijar la contraventana al revestimiento de la mocheta
- ② Meter la plantilla en el fresado
- ③ Taladrar y atornilla el perno sobre la placa

Συναρμολόγηση στροφέα σε πλάκα

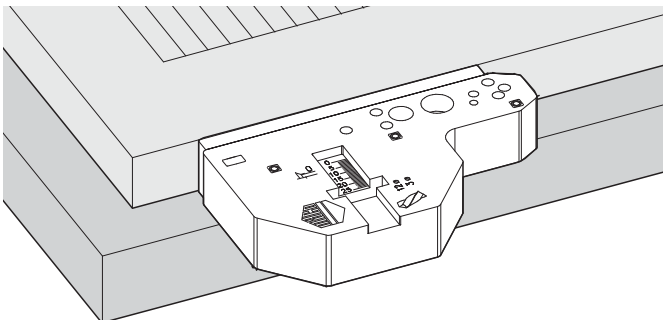
Οδηγός No. 29314/15

- ① Στερεώστε το πατζούρι στο επενδυμένο πλαίσιο τοίχου
- ② Βάλτε τον οδηγό τοποθέτησης μέσα στο φρεζάρισμα
- ③ Τρυπήστε και βιδώστε τον πείρο με πλάτη

①

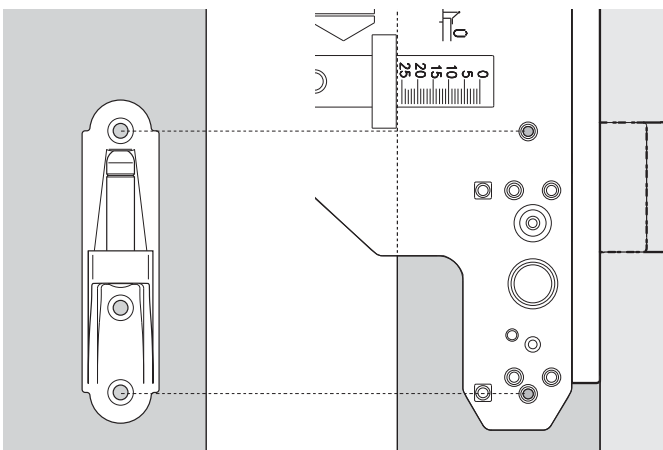


②

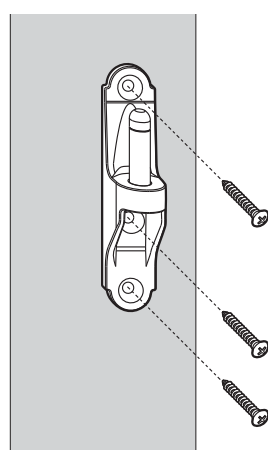


③

Ø 3



↑ 4.5x...





**Montaggio
cardine a muro con re-
golazione laterale 20°**
Dima N° 10359

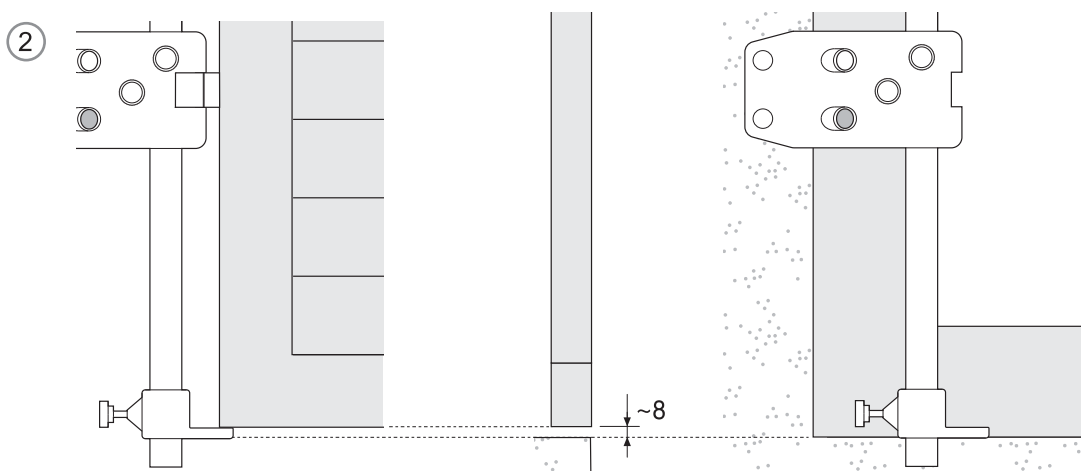
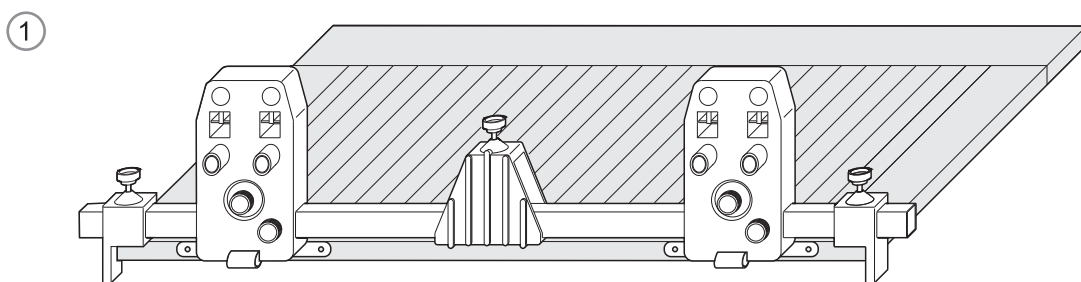
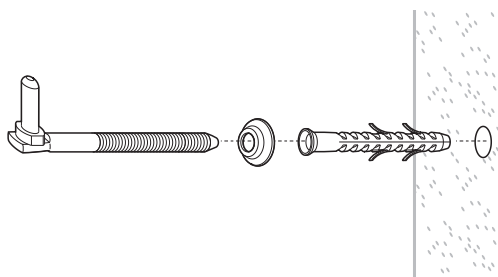
- ① Rilevare la posizione delle bandelle
- ② Regolare l'appoggio inferiore della dima
- ③ Regolare l'appoggio laterale della dima

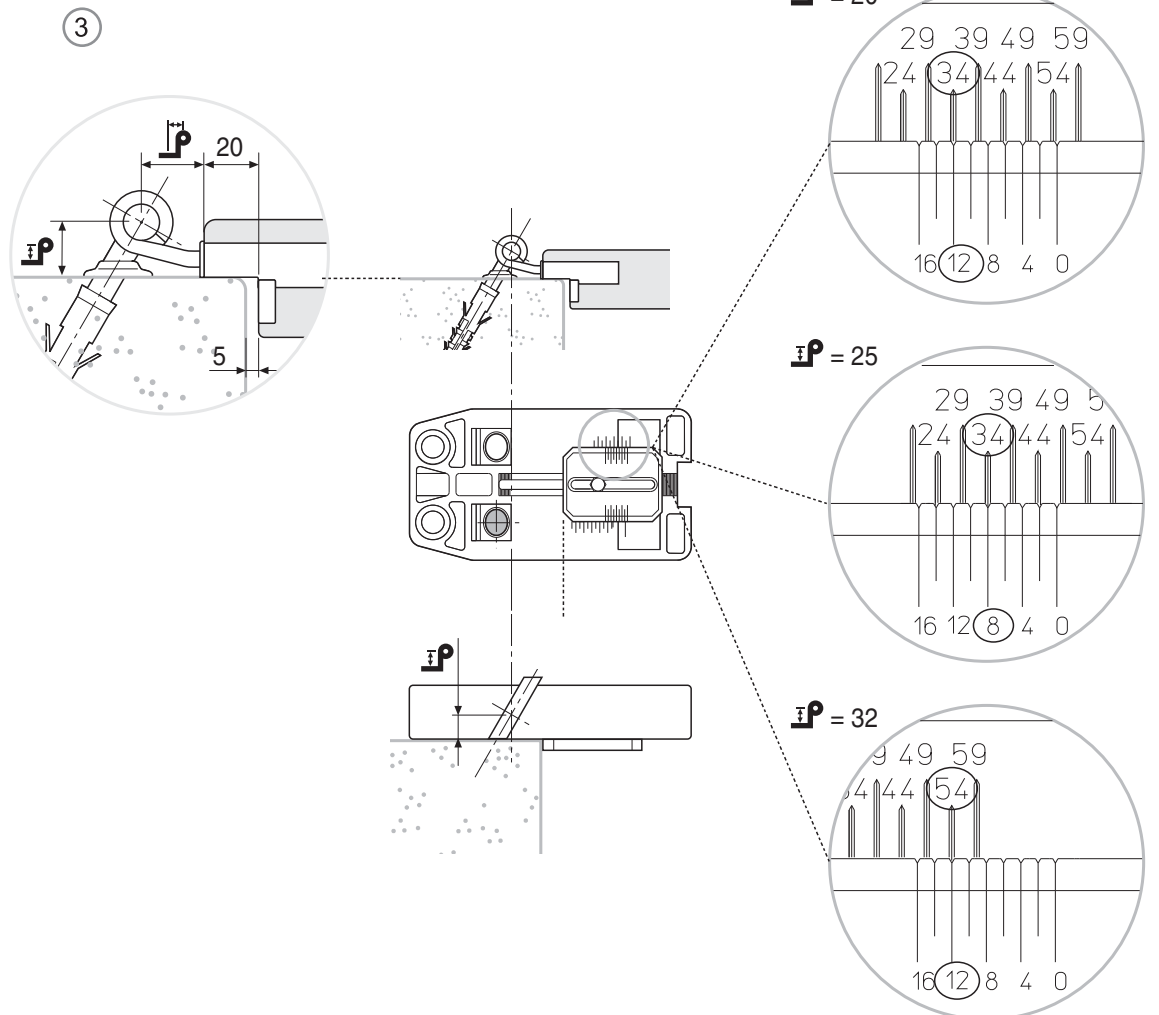
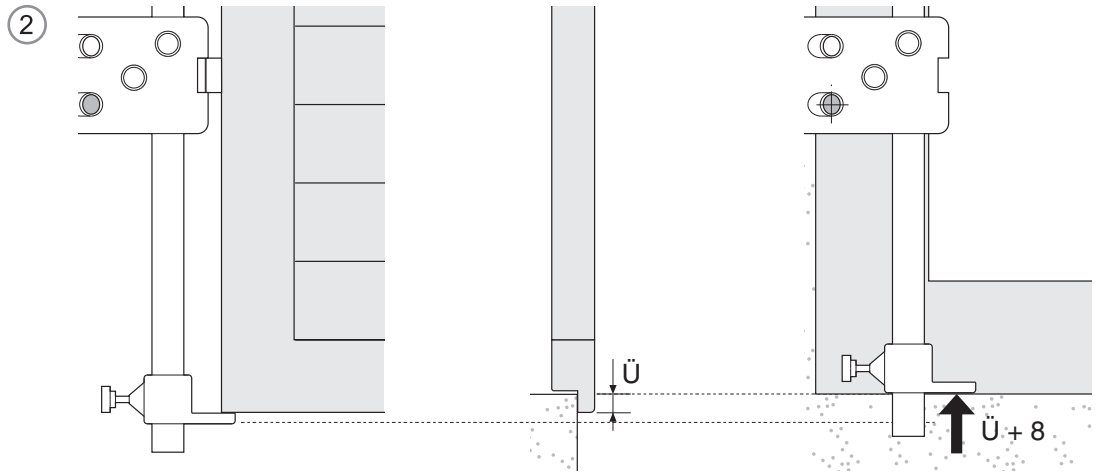
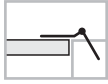
**Montaje
pernio universal 20°**
Plantilla N° 10359

- ① Determinar la posición de las bisagras
- ② Regular el apoyo inferior de la plantilla
- ③ Regular el apoyo lateral de la plantilla

**Συναρμολόγηση
γενικός μεντεσές 20°**
Οδηγός Νο. 10359

- ① Αποτύπωση της θέσης των μεντεσέδων
- ② Ρυθμίστε το κάτω στήριγμα καλουπιού
- ③ Ρυθμίστε το πλάγιο στήριγμα καλουπιού



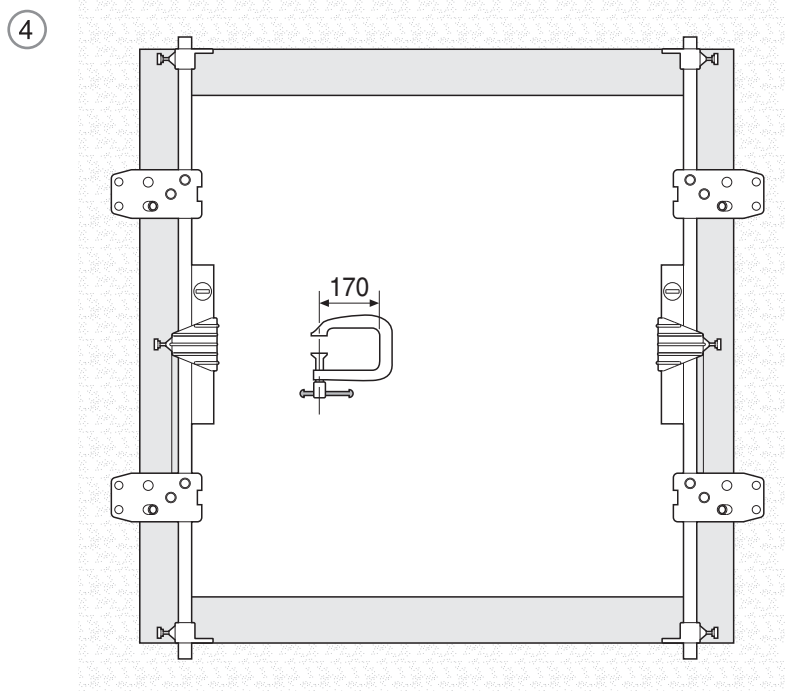




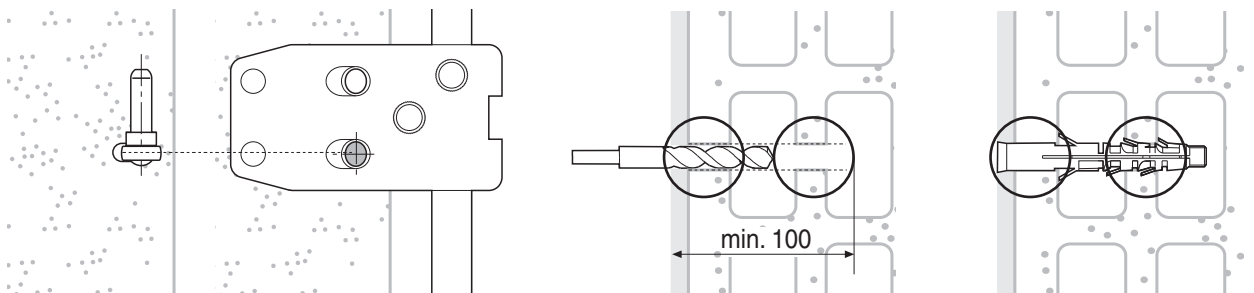
④ Posizionare la dima a filo sulla spalletta e fissarla con un morsetto

④ Posicionar la plantilla enrasada sobre la Mocheta y fijarla con una grampa

④ Τοποθετήστε το Οδηγός νήματος στη σπαλέτα και στερεώστε με έναν ακροδέκτη



⑤
Ø 16



⑤ Forare al meno 2 pareti di laterizio

⑤ Taladrar al menos 2 paredes de ladrillo

⑤ Τρυπάτε τουλάχιστον 2 πλίνθινα τοιχώματα

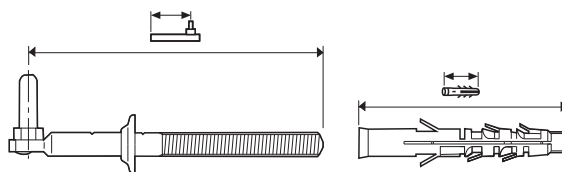


La lunghezza del cardine dipende dalla sporgenza dello stesso e dal tipo di muro!

La longitud del pernio depende de cuánto sobresale y del tipo de pared.

Το μήκος του στροφέα εξαρτάται από την προεξοχή του ίδιου και από το είδος του τοίχου!

Gr.		
1	122	100
2	145	140
3	172	140
4	250	140

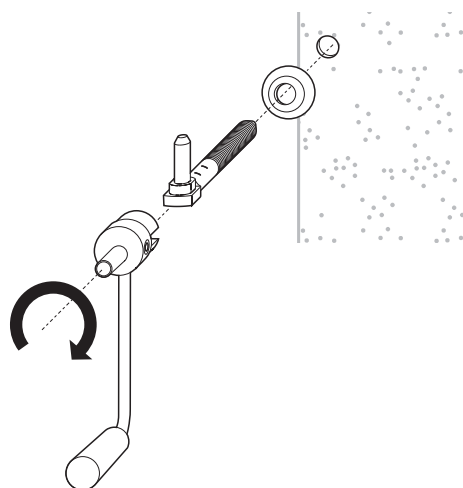


⑥ Rispettare la penetrazione minima nel tasello indicato dalle tacche sul cardine!

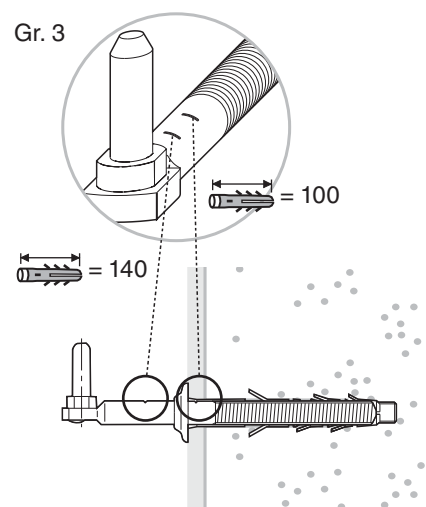
⑥ ¡Respetar la penetración mínima en el taco indicada por las muestras del pernio!

⑥ Τηρήσατε την ελάχιστη διείσδυση στη σφήνα που δείχνουν οι σχισμές στο στροφέα!

⑥



Gr. 3

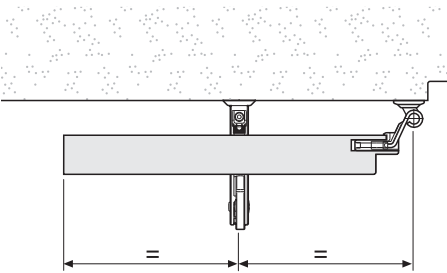
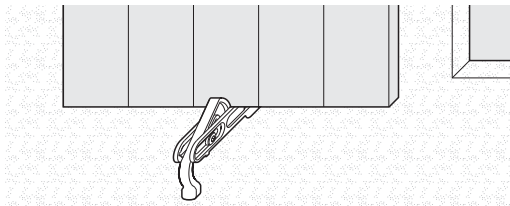


Regolazione vedi pag. 58

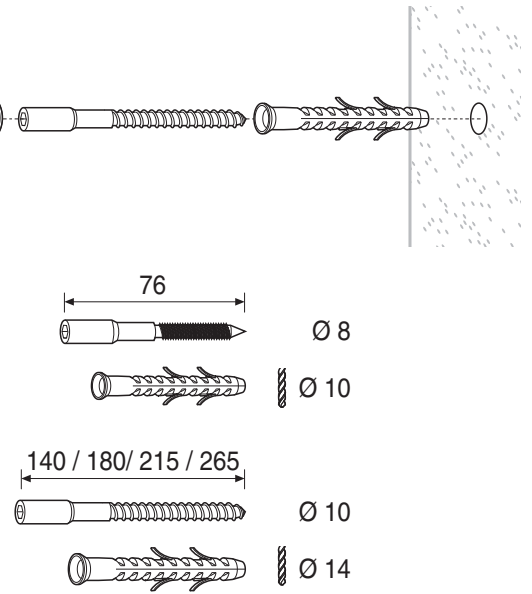
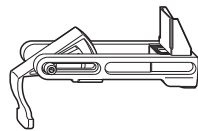
Regulación ver pág. 58

Ρύθμιση βλέπε σελ. 58

Montaggio
fermapersiana



Montaje retenedor



Συναρμολόγηση
ανεμοστηρίγματος



Rispettare le indicazioni per montaggio su muro!

① Forare il muro
Dima 13009 con spessori
14483



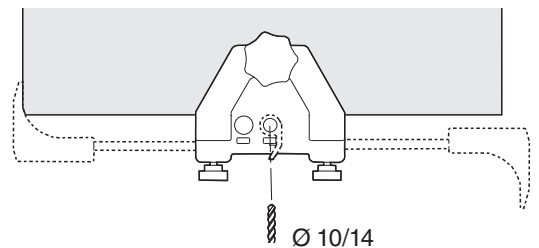
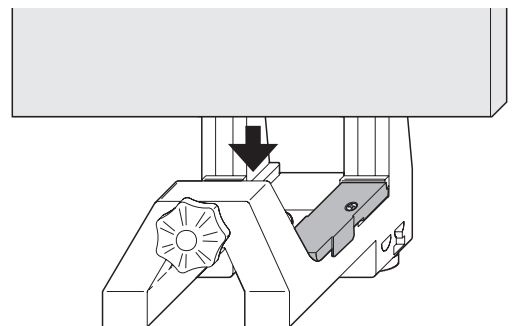
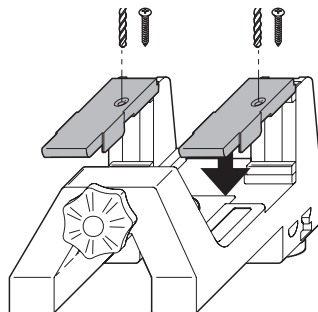
¡Respetar las indicaciones para el montaje a muro!

① Taladrar el muro
Plantilla 13009 con calces
14483



Τηρήστε τις ενδείξεις για συναρμολόγηση σε τοίχο!

① Τρυπήστε τον τοίχο
Οδηγός τοποθέτησης Κωδ.
13009 με βάσεις Κωδ. 14483





② Montare il perno portante
Dima 13074 oppure 21748

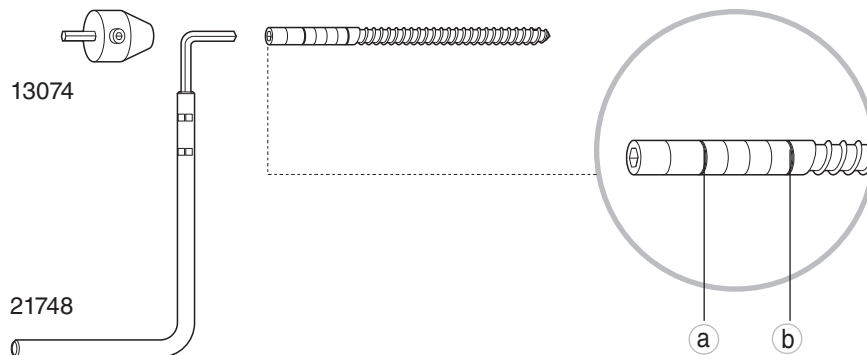
- a Profondità d'inserimento
perno per fermapersiana
- b Inserimento minimo del
perno

② Montar el perno con la
plantilla 13074 o 21748

- a Profundidad del perno
para retenedor
- b Penetración mínima del
perno

② Τοποθετήστε τον
φέρων πείρο Οδηγός
τοποθέτησης 13074 ή
21748

- a Βάθος εισαγωγής πείρου
για ανεμοστήριγμα
- b Ελάχιστη εισαγωγή
πείρου



③ Montare e regolare il
fermapersiana

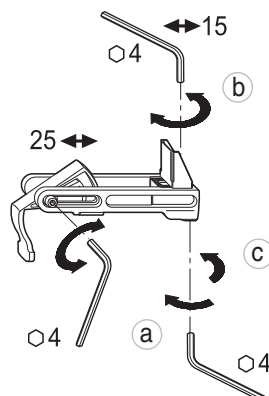
- a Sbloccare
- b Regolare
- c Bloccare

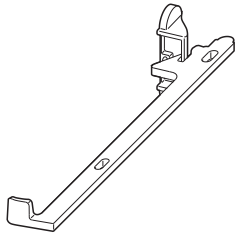
③ Montar y regular el retene-
dor

- a Desbloquear
- b Regular
- c Bloquear

③ Τοποθετήστε
και ρυθμίστε το
ανεμοστήριγμα

- a Απελευθερώστε
- b Ρυθμίστε
- c Μπλοκάρτε





Montaggio
fermapersiana Komfort

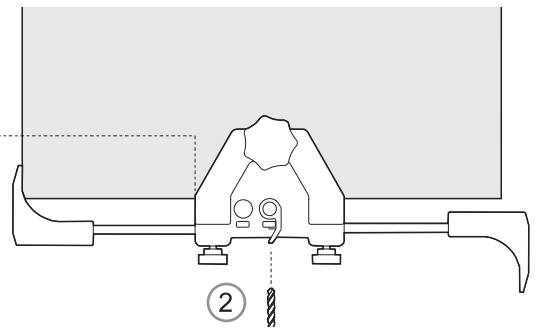
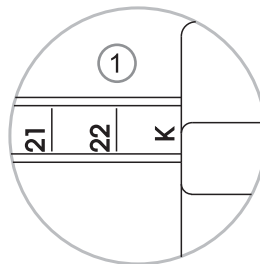
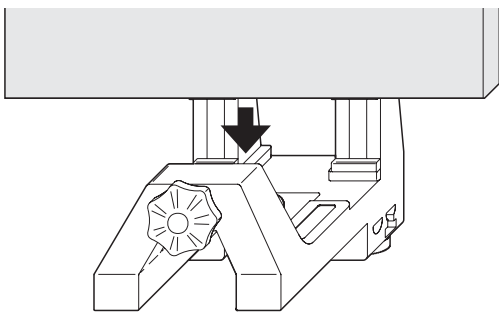
Montaje del retenedor
Komfort

Τοποθέτηση
ανεμοστηρίγματος
Komfort

Regolazione della
Dima 13009

Regulación de la plantilla
13009

Ρύθμιση του οδηγού
13009

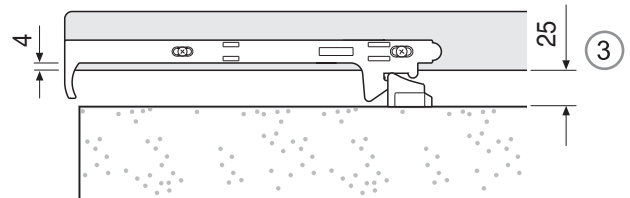
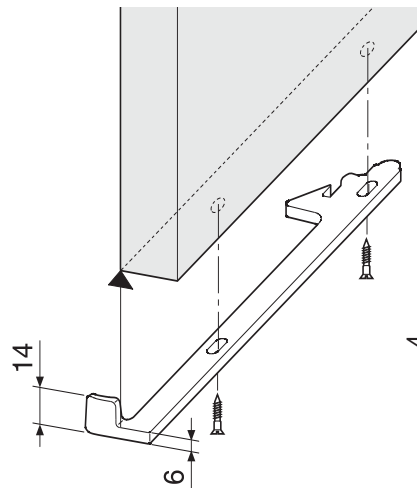


- ① Scala graduata per regolazione (K = valore per Komfort)
- ② Bussola intercambiabile Ø 10 mm e Ø 14 mm

- ① Escala graduada para regulación (K = valor para Komfort)
- ② Casquillo intercambiable Ø 10 mm y Ø 14 mm

- ① Βαθμωτή κλίμακα για ρύθμιση (K = τιμή για Komfort)
- ② Υποδοχή σπειρώματος Ø 10 mm και Ø 14 mm

4.5x30



- ③ Per distanze fra muro e persiana maggiori, utilizzare spessori da 5 o 20 mm

- ③ Para distancias entre muro y contraventana mayores, emplear calces de 5 o 20 mm

- ③ Για μεγαλύτερες αποστάσεις μεταξύ τοίχου και πατζουριού, να χρησιμοποιηθούν βάσεις των 5 ή 20 mm

Montaggio perno portante e
fissaggio piastra vedi pag. 51

Montaje perno y fijación
placa, ver pág. 51

Τοποθέτηση φέρων πείρου
και στερέωση πλάκας, βλ.
σελ. 51

Montaggio fermapersiana Komfort per portabalcone

- ① Posizionare e montare il fermapersiane sul traverso centrale (persiane con lamelle) o ad un'altezza facilmente raggiungibile
- ② Segnare il punto di foratura con la dima segnaforo 43712

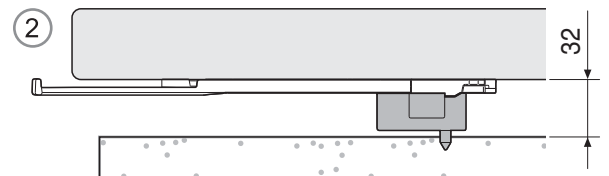
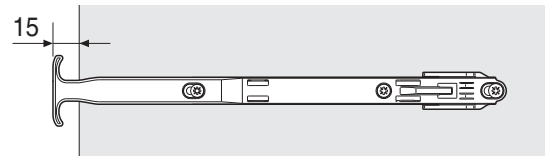
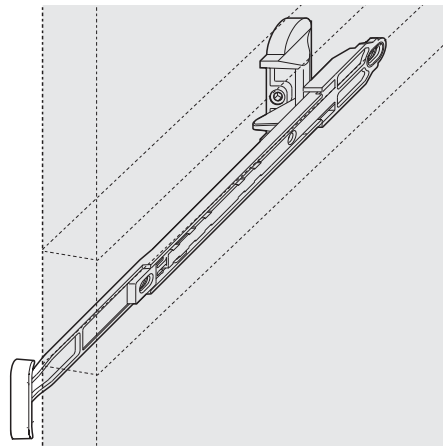
Montaje retenedor Komfort para balconeras

- ① Posicionar y montar el retenedor sobre el traveso central (contraventanas con lamas) o a una altura fácilmente accesible
- ② Marcar el punto a taladrar con la plantilla 43712

Τοποθέτηση ανεμοστήριγματος Komfort για μπαλκονόπορτα

- ① Τοποθετήστε και μοντάρετε το ανεμοστήριγμα στη κεντρική τραβέρσα (πατζούρια με περιστρεφόμενες περσίδες) ή σε ένα ύψος που να διασφαλίζει εύκολη χρήση
- ② Προσδιορίστε το σημείο τρυπήματος με τον Οδηγό σημείωσης οπής 43712

4.5x25



Rispettare le indicazioni per montaggio su muro!

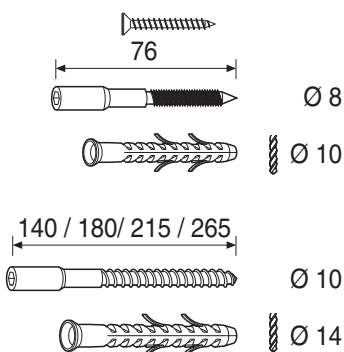
- a Profondità d'inserimento perno per fermapersiana Komfort
- b Inserimento minimo del perno

¡Respetar las indicaciones para el montaje a muro!

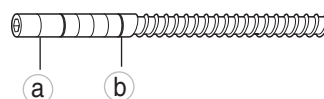
- a Profundidad del perno para retenedor Komfort
- b Inserción mínima del perno

Τηρήστε τις ενδείξεις για συναρμολόγηση σε τοίχο!

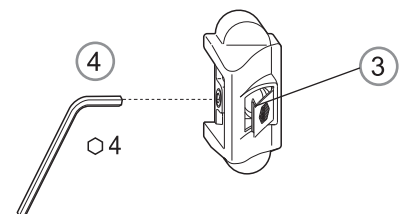
- a Βάθος εισαγωγής πείρου για ανεμοστήριγματα Komfort
- b Ελάχιστη εισαγωγή πείρου



Montaggio perno portante
vedi pag. 49



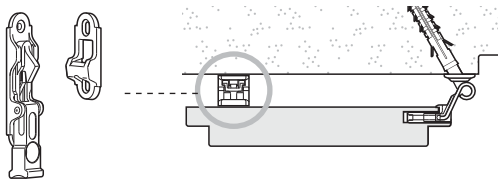
Montaje perno, ver pág. 49



Τοποθέτηση φέρων πείρου,
βλ. σελ. 49

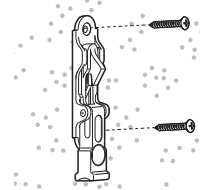
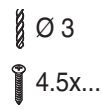
Montaggio fermaporte
per portafinestra

Dima 40407



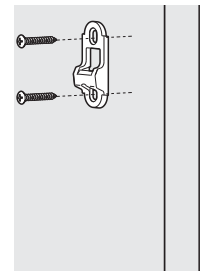
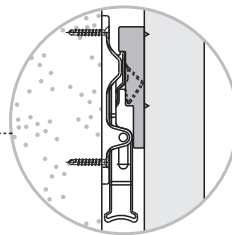
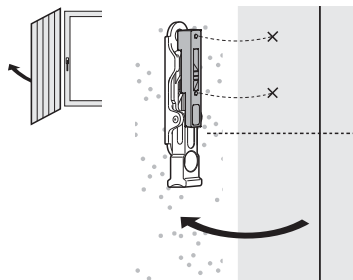
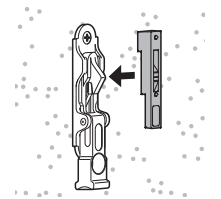
Montaje retenedor para
balconera

Plantilla 40407



Τοποθέτηση
ανεμοστηρίγματος για
μπαλκονόπορτα

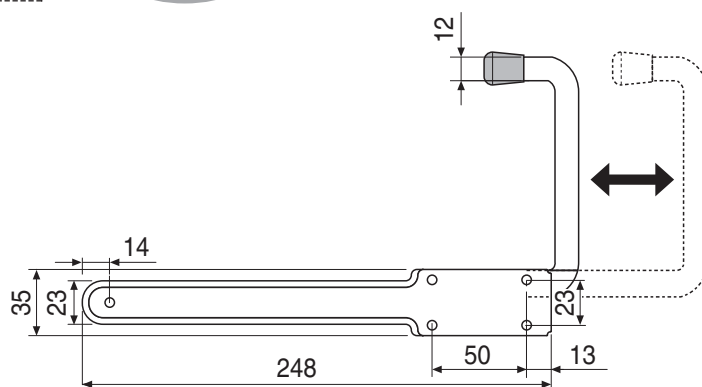
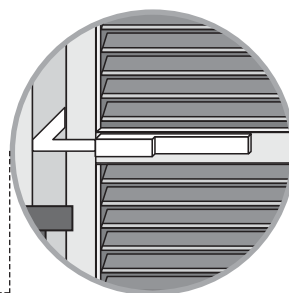
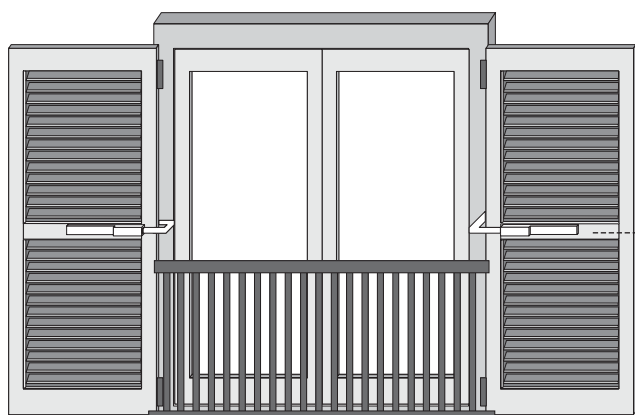
Οδηγός 40407



Montaggio fermaper-
siana a leva con molla

Montaje retenedor a
palanca con muelle

Τοποθέτηση
ανεμοστηρίγματος
για πατζούρι με
ελατηριωτό μοχλό
σταθεροποίησης



Calcolo del campo di appli-
cazione

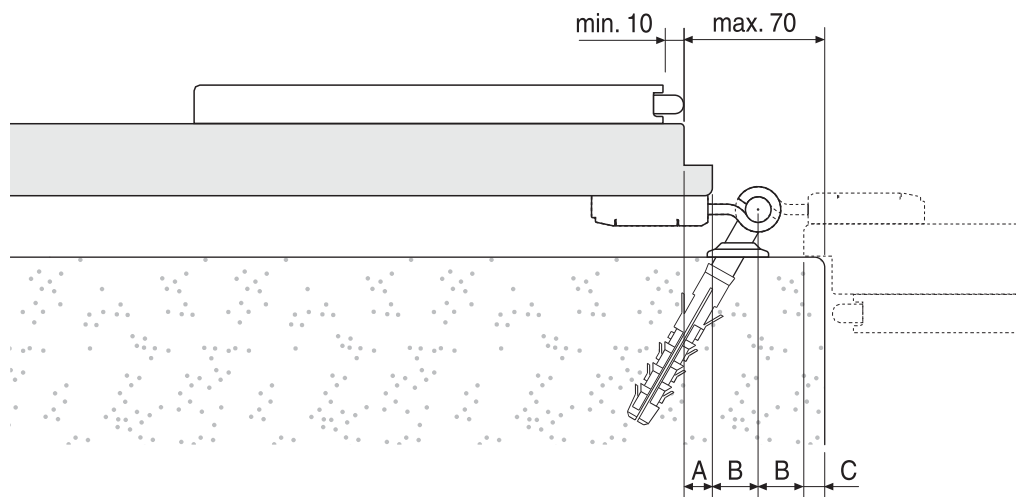
Calculo del campo de apli-
cación

Υπολογισμός πεδίου
εφαρμογής

A = Larghezza battuta
B = Asse di rotazione
C = Quota di sovrapposizione

A = Anchura del solape
B = Eje de rotación
C = Cota de solape

A = Φάρδος πατούρας
B = Άξονας περιστροφής
C = Ύψος εναπόθεσης





- ① Fermapersiana senza boccola ad incasso
- ② Fermapersiana con boccola ad incasso

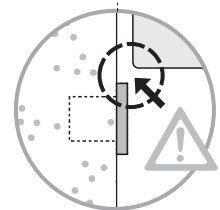
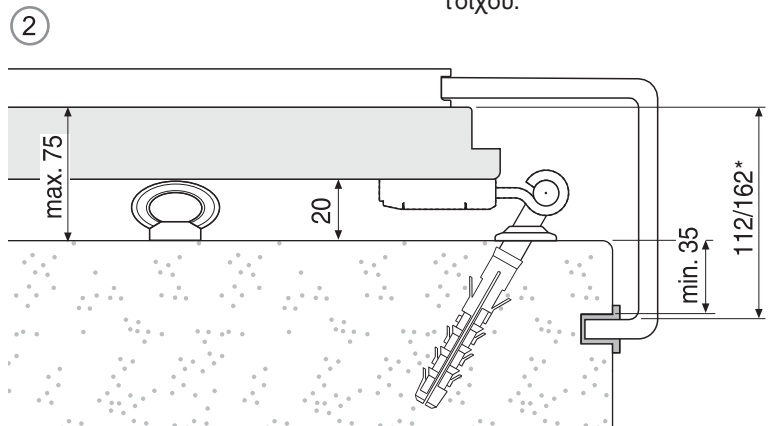
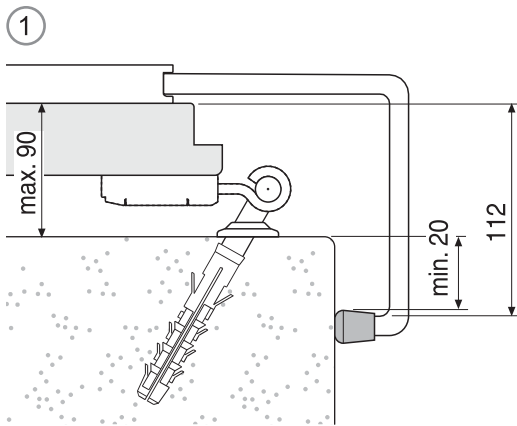
Per una rotazione dell'anta di 180° esatti, utilizzare para-colpi di spessore uguale alla distanza fra anta e muro

- ① Retenedor sin casquillo encastrado
- ② Retenedor con casquillo encastrado

Para una rotación de la hoja de 180° exactos, utilizar para-colpes de grosor igual a la distancia entre hoja y muro

- ① Ανεμοστήριγμα χωρίς χωνευτή πλαστική προσθήκη
- ② Ανεμοστήριγμα με χωνευτή πλαστική προσθήκη

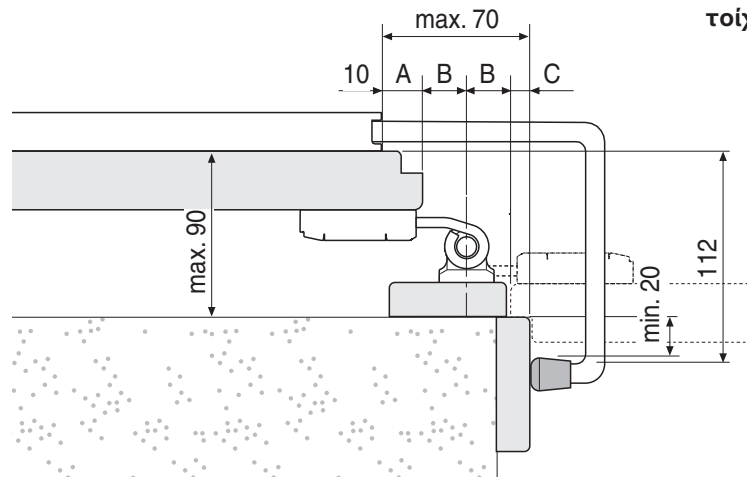
Για μία περιστροφή του φύλλου σε ακριβώς 180°, να χρησιμοποιηθεί αποσβεστήρας κρούσεων πάχους ίσου με την απόσταση μεταξύ φύλλου και τοίχου.



Esempio
Fermapersiana a leva con molla, spalletta rivestita

Ejemplo
Retenedor a palanca con muelle, moqueta revestida

Παράδειγμα
Ανεμοστήριγμα με ελατηριωτό μοχλό, επενδυμένο πλαίσιο τοίχου



*quota 162 mm per persiane a libro

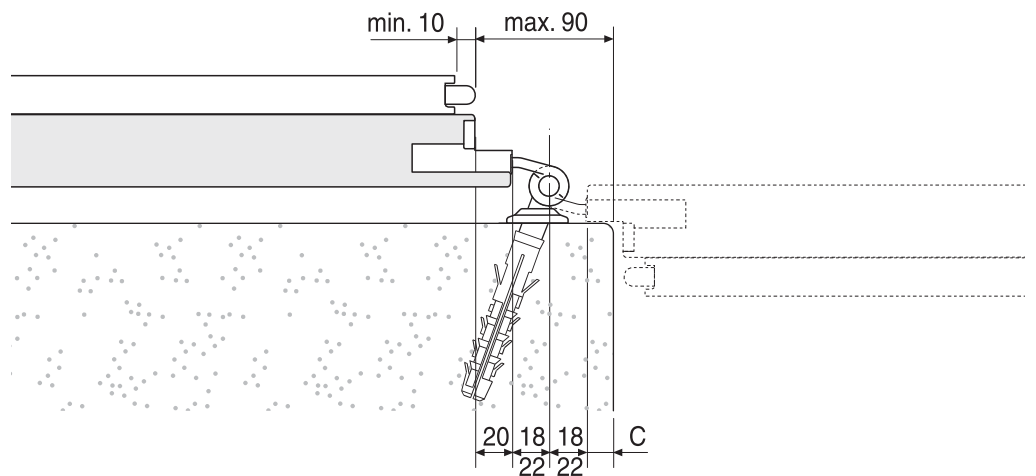
*cota 162 para contraventanas plegables

* ύψος 162 mm για πατζούρια αναδίπλωσης

Montaggio fermapersiana a leva con molla per bandella a scomparsa

Montaje retenedor a palanca con muelle para bisagras ocultas

Συναρμολόγηση ανεμοστήριγματος με ελατηριωτό μοχλό για μεντεσέ εξαφάνισης



C = Quota di sovrapposizione

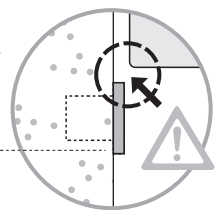
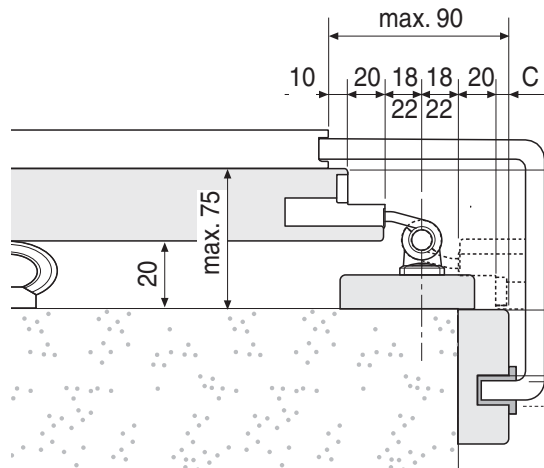
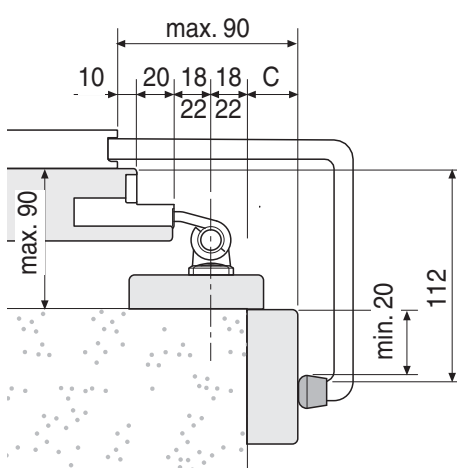
C = cuota de sobreposición

C = Ύψος εναπόθεσης

Esempio
Fermapersiana a leva con molla, spalletta rivestita e bandella a scomparsa

Ejemplo
Retenedor a palanca con muelle, mocheta revestida y bisagra oculta

Παράδειγμα
Ανεμοστήριγμα με ελατηριωτό μοχλό, επενδυμένο πλαίσιο τοίχου και μεντεσέ εξαφάνισης

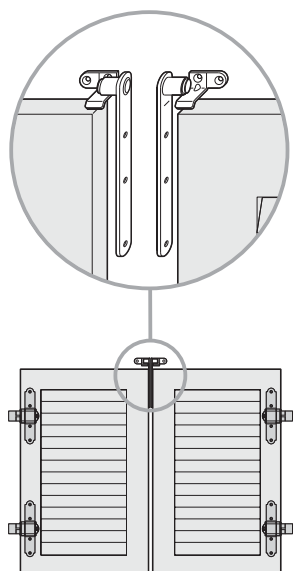
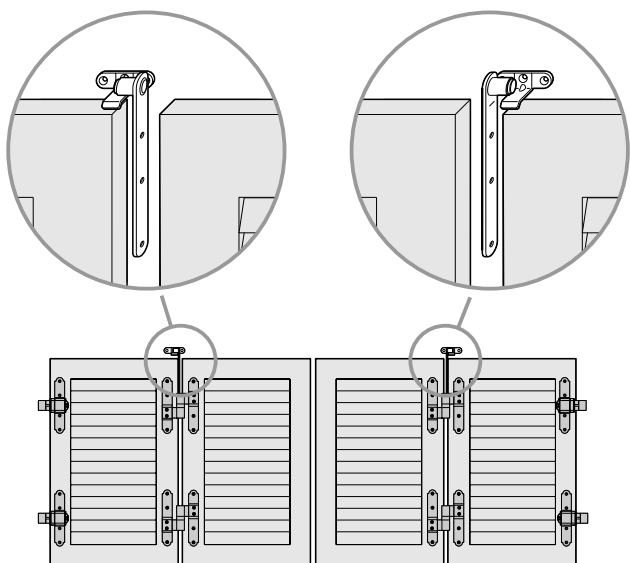


*quota 162 mm per persiane a libro

*cota 162 para contraventanas plegables

* ύψος 162 mm για πατζούρια αναδίπλωσης

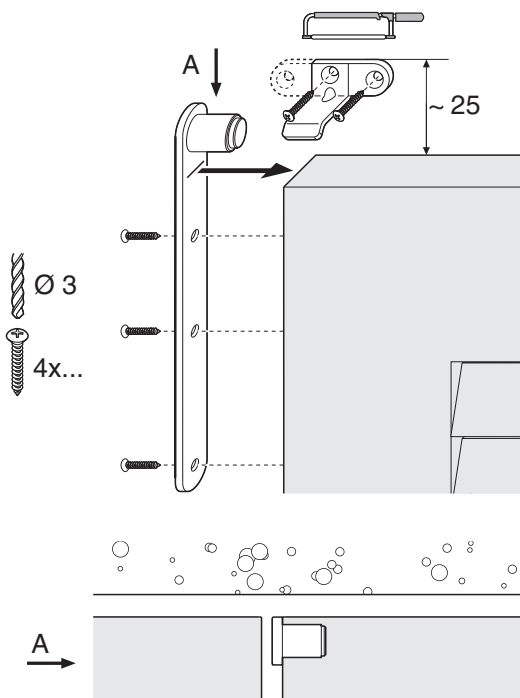
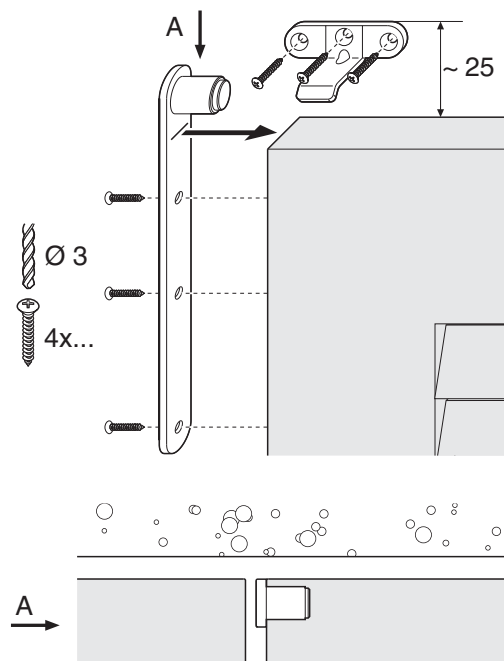
Montaggio
invito persiana
per persiane a libro e persi-
ane pesanti



Bandelle in acciaio
Bandelle a scomparsa

Montaje calce contra-
ventana
Para contraventanas ple-
gables y contraventanas
pesadas

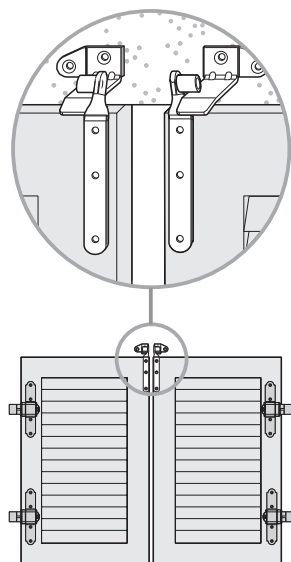
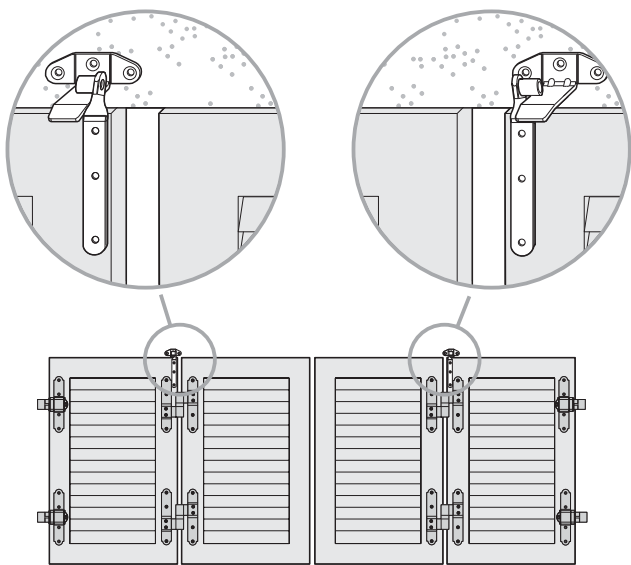
Συναρμολόγηση
ανορθωτή για πατζούρι
για πατζούρια αναδίπλωσης
και πατζούρια σημαντικού
βάρους



Bisagras de acero
Bisagras ocultas

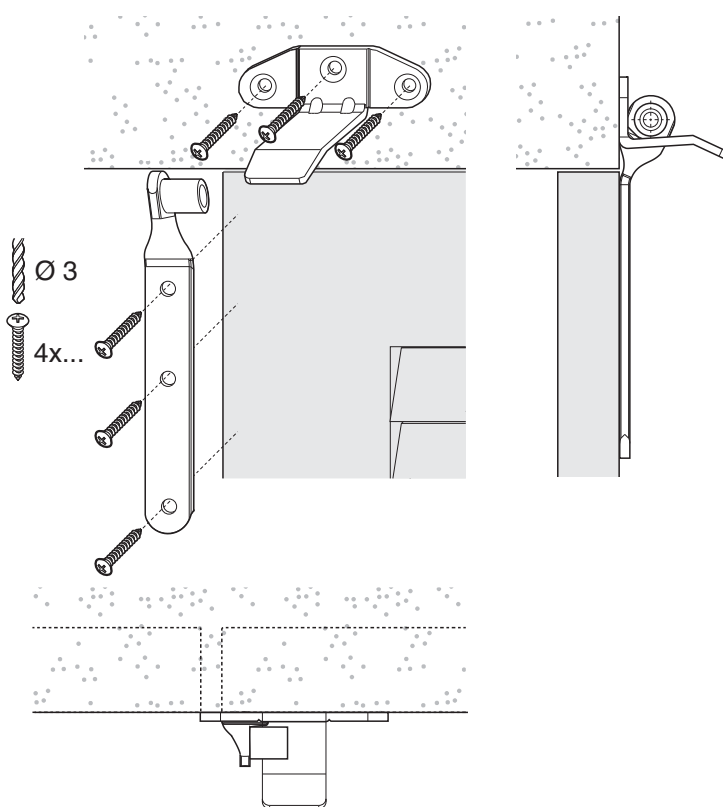
Χαλύβδινα μασκουλά
Μεντεσές εξαφάνισης

Montaggio
invito persiana (a filo)
per persiane a libro e persi-
ane pesanti



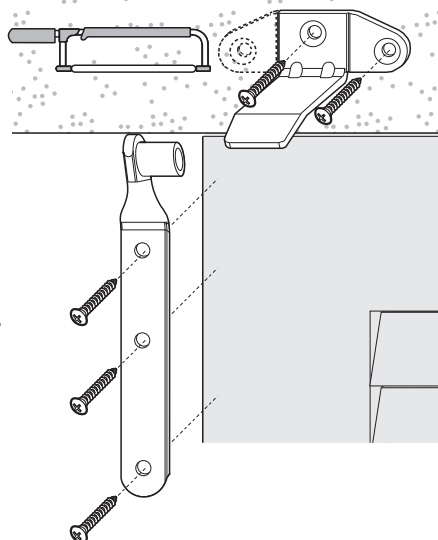
Bandelle in acciaio
Bandelle a scomparsa

Montaje calce contra-
ventanas (a ras)
Para contraventanas ple-
gables y contraventanas
pesadas



Bisagras de acero
Bisagras ocultas

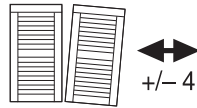
Συναρμολόγηση
ανορθωτή για πατζούρι
(ομοεπίπεδο)
για πατζούρια αναδίπλωσης
και πατζούρια σημαντικού
βάρους



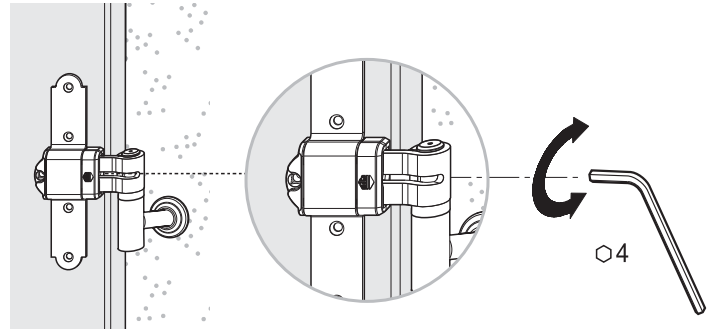
Χαλύβδινα μασκούλα
Μεντεσές εξαφάνισης



Regolazione bandella laterale

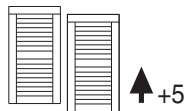


Regulación bisagra lateral

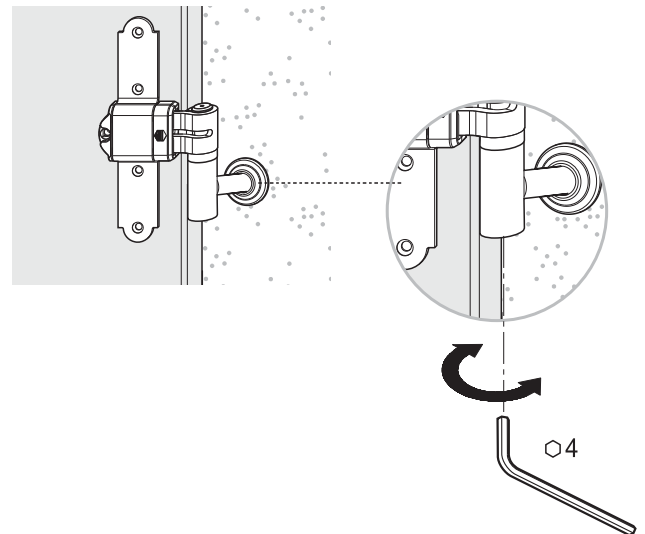


Ρύθμιση μεντεσές πλάγιο

Regolazione cardine a muro in altezza



Regulación pernio de pared en altura

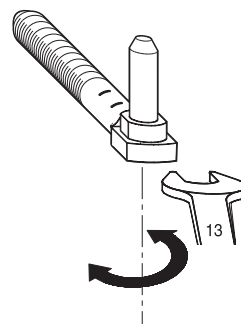


Ρύθμιση στροφέα τοίχου ύψους

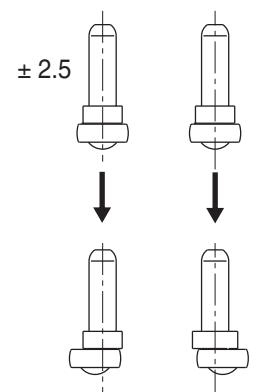
Regolazione cardine a muro con regolazione laterale con chiave da 13 mm



Regulación pernio universal lateral con llave de 13 mm



Ρύθμιση γενικού στροφέα πλάγιο με κλειδί 13 mm

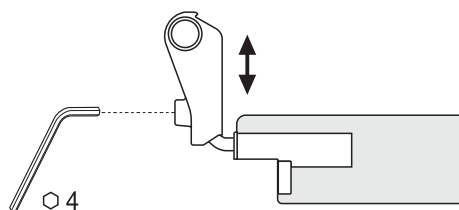
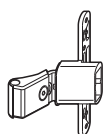




Regolazione bandella a scomparsa
Gomito

Regulación bisagra oculta
Codo

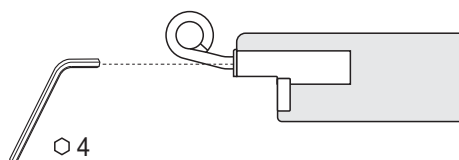
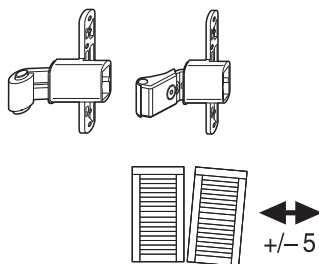
Ρύθμιση κρυφού μεντεσέ
Καμπή



Regolazione bandella a scomparsa laterale
laterale

Regulación bisagra oculta lateral
lateral

Ρύθμιση κρυφού μεντεσέ πλευρική
Πλευρική



MACO
RUSTICO



MAICO SRL
ZONA ARTIGIANALE, 15
I-39015 S. LEONARDO (BZ)
TEL +39 0473 65 12 00
FAX +39 0473 65 13 00
info@maico.com
www.maico.com



**MAYER & CO
BESCHLÄGE GMBH**
maco@maco.at
AUSTRIA

MACO HERRAJES
info@maco-herrajes.es
SPAGNA

**MACO-BESCHLÄGE
GESELLSCHAFT MBH**
d-maco@maco.de
GERMANIA

MAICO SRL
info@maico.com
ITALIA

**MACO DOOR & WINDOW
HARDWARE LTD**
maco@macouk.net
GRAN BRETAGNA

MACO-BESCHLÄGE B.V.
info@maco-nl.nl
PAESI BASSI

**MACO HARDWARE
(TIANJIN) CO., LTD.**
j.zhang@maco.at
CINA

MACO-POLSKA
maco@maco.at
POLONIA

LE AZIENDE DEL GRUPPO MACO

